



MANUALE D'USO POLYKEG PRO 2.0

In questo manuale sono riportate informazioni, istruzioni ed avvertenze per una corretta gestione ed utilizzo del fusto monouso PolyKegPRO 2.0.



Consultare attentamente il presente manuale d'uso attenendosi alle prescrizioni.

	SEZIONE 1 Avvertenze	3		SEZIONE 7 Istruzioni di riempimento con kit manuale. PolyKeg PRO 2.0 senza sacca	21
	SEZIONE 2 Identificazione dell'imballo e del fusto.	5		SEZIONE 8 Istruzioni per la spillatura	25
	SEZIONE 3 Valvole e connettori	7		SEZIONE 9 Istruzioni per la depressurizzazione	28
	SEZIONE 4 Scheda logistica fusti PolyKeg PRO 2.0	9		SEZIONE 10 Istruzioni di smontaggio fusti PolyKeg PRO 2.0. - con attrezzature - con chiave	30
	SEZIONE 5 Istruzioni per la sanificazione	14		SEZIONE 11 Scheda materiali e simbologia fusti PolyKeg PRO 2.0	37
	SEZIONE 6 Istruzioni di reimpimento con kit manuale. PolyKeg PRO 2.0 con sacca.	16			

SEZIONE 1



AVVERTENZE

Prima dell'utilizzo del fusto PolyKeg, **consultare attentamente il manuale d'uso** attenendosi alle prescrizioni. L'uso improprio del fusto PolyKeg può danneggiarlo e causare situazioni di pericolo.

Verificare sempre l'integrità del fusto prima dell'utilizzo e **non compromettere in alcun modo la leggibilità dell'etichetta** presente sul fusto.

Se vengono riscontrati danni come ammaccature, incisioni o altro, non utilizzare il fusto e contattare il vostro rivenditore.

Prima di maneggiare il fusto **indossare i dispositivi di protezione individuale** (occhiali, guanti...) come indicato nel presente manuale ed accertarsi che il locale dove operate sia aerato.

Il fusto PolyKeg non può essere riutilizzato, non va disperso nell'ambiente e deve essere depressurizzato subito dopo l'uso e conferito vuoto nei centri di raccolta o altri circuiti di recupero autorizzati.

SIMBOLI DI SICUREZZA



Tenere lontano dalla portata dei bambini. Il fusto è pesante ed in pressione e può provocare situazioni di pericolo.



Tenere lontano da sostanze chimiche e non compatibili. Il fusto può danneggiarsi e non garantire la tenuta del prodotto o provocare situazioni di pericolo.



Non rimuovere e/o manomettere la valvola. Il fusto può danneggiarsi e non garantire la tenuta del prodotto o provocare situazioni di pericolo.



Tenere il fusto ogni qual volta che lo si utilizza o si maneggia, lontano dalle parti vitali del corpo.



Non esporre alla luce diretta del sole. Il fusto può danneggiarsi e non garantire la tenuta del prodotto o provocare situazioni di pericolo.



Non perforare e/o tagliare. Il fusto può danneggiarsi e provocare situazioni di pericolo.



Non far rotolare e/o cadere. Il fusto può danneggiarsi e provocare situazioni di pericolo.



Tenere sempre i fusti lontani da fiamme libere o altre fonti di calore.

SIMBOLI DI OBBLIGO



Consultare attentamente il manuale d'uso attenendosi alle prescrizioni. L'uso improprio del fusto PolyKeg può causare situazioni di pericolo.



Depressurizzare immediatamente il fusto dopo l'utilizzo come indicato nell'apposita sezione del manuale. Questa operazione deve essere seguita prima di conferire il fusto nei centri di raccolta.



Utilizzare sempre i dispositivi di sicurezza individuale (visiera o schermo protettivo ogni qual volta che si maneggia il fusto (es: movimentazione, collegamento e scollegamento, depressurizzazione, ecc...))



Utilizzare sempre i dispositivi di sicurezza individuale (guanti da lavoro antitaglio) ogni qual volta che si maneggia il fusto (es: movimentazione, collegamento e scollegamento, depressurizzazione, ecc...)

SIMBOLI DI AVVERTENZA



0÷40 °C
32÷104 °F

Il fusto, se esposto a temperature oltre al limite consentito, può danneggiarsi e non garantire la tenuta del prodotto o provocare situazioni di pericolo.



MAX 3,5 BAR
50 PSI

Se sovra-pressurizzato, il fusto può danneggiarsi e provocare situazioni di pericolo.



DANGER
N₂ - CO₂ GAS
INSIDE

Pericolo di soffocamento. Operare in un ambiente ben aerato.



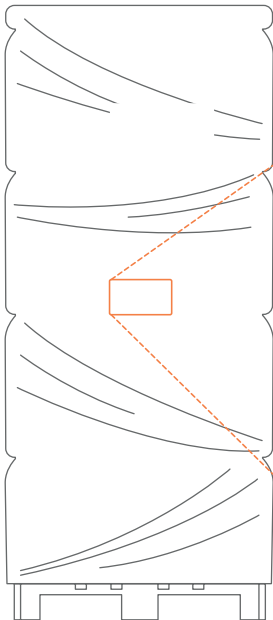
Il danneggiamento del fusto può causare situazioni di pericolo.

SEZIONE 2



IDENTIFICAZIONE DELL'IMBALLO E DEL FUSTO

IDENTIFICAZIONE STANDARD DEL BANCALE



POLYKEG S.r.l.
Via L. da Vinci 5/9, 24064 Grumello del Monte (BG)
Italy

Tel. +39 0354522245

KEG200025

CODICE

FUSTO POLYKEG PRO 2.0 20L AMBRA valvola S

DESCRIZIONE

24/01/2024 15.06 00 PALLET120X80 - 44

DATA / ORA PROD. / CONFEZIONE / ID PALLET

Lotto: P01L1900855B001

Quantità: 44

LOTTO / QUANTITÀ



(240) KEG200025 (37) 0044 (10) P01L1900855B001

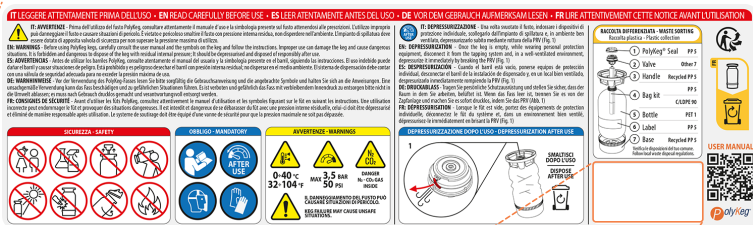
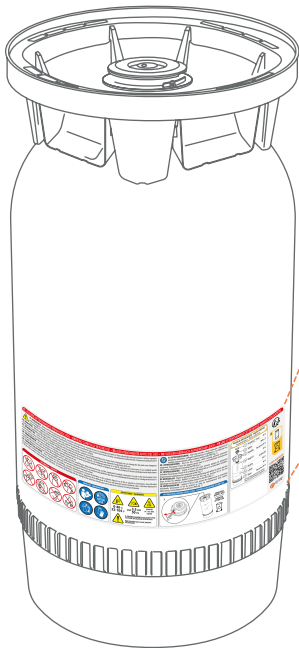
CODICE

QUANTITÀ

LOTTO

N° BANCALE

IDENTIFICAZIONE DEL FUSTO



TIPOLOGIA VALVOLA

GIORNO DI PRODUZIONE
(CALENDARIO GREGORIANO)

LINEA PRODUTTIVA

STABILIMENTO

S - BAG

00-000 00:00:00 00

TIPOLOGIA FUSTO
(CON SACCA O SENZA SACCA)

ORARIO PRODUZIONE

ANNO DI PRODUZIONE

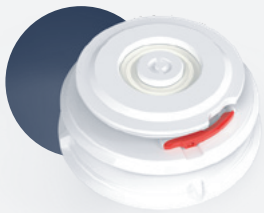
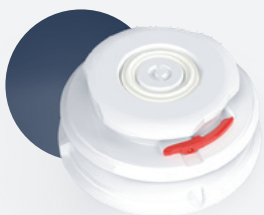
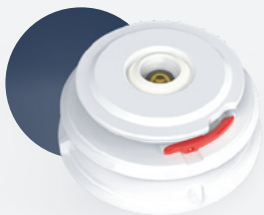
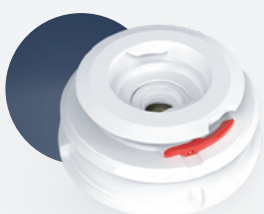
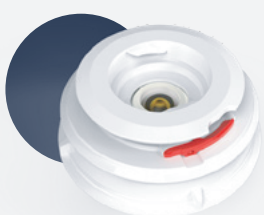
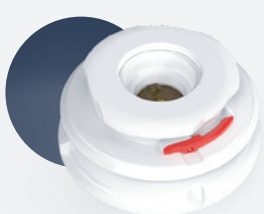
ORDINE DI PRODUZIONE

SEZIONE 3



VALVOLE E CONNETTORI



TIPOLOGIA	VALVOLA	CONNETTORE		NOTE
A				SCIVOLO
G				
M				
S				BAIONETTA
D				BAIONETTA AMERICANA
K				KK

SEZIONE 4

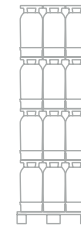
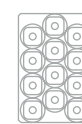


SCHEDA LOGISTICA FUSTI POLYKEG PRO 2.0

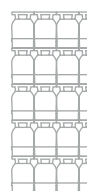
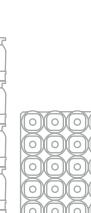


Prima di procedere, consultare attentamente anche le avvertenze presenti nella "Sezione 1" del manuale d'uso Polykeg PRO 2.0 e la scheda tecnica del fusto disponibile nella sezione "Download" del sito PolyKeg.

PALLETIZZAZIONE FUSTI VUOTI PALLET 80X120 CM | 31.50"X47.24"

Pallettizzazione											
		12 L	406 oz.	16 L	541 oz.	20 L	676 oz.	24 L	811 oz.	30 L	1014 oz.
N. strati		5		4		4		4		4	
Fusti per strato		15		15		15		12		11	
Fusti per pallet		75		60		60		48		44	
Altezza		2077 mm 81,77"		2044 mm 51,91"		2396 mm 94,33"		2384 mm 93,85"		2384 mm 93,85"	
QUANTITÀ	pallet	fusti		fusti		fusti		fusti		fusti	
CTR 20 ft Standard	11	825		660		495*		396*		363*	
CTR 40 ft High Cube	24	1800		1440		1440		1152		1056	
CTR 45 ft High Cube	32	2400		1920		1920		1536		1408	
Camion 13,6 mt	32	2400		1920		1920		1536		1408	

PALLET 100X120 CM | 39.37"X47.24"

Pallettizzazione						
		12L 406 oz.	16L 541 oz.	20L 676 oz.	24L 811 oz.	30L 1014 oz.
N.strati		5	4	4	4	4
Fusti per strato		20	20	20	16	12
Fusti per pallet		100	80	80	64	48
Altezza		2077 mm 81,77"	2044 mm 51,91"	2396 mm 94,33"	2384 mm 93,85"	2384 mm 93,85"
QUANTITÀ	pallet	fusti	fusti	fusti	fusti	fusti
CTR 20 ft Standard	10	1000	800	600*	480*	360*
CTR 40 ft High Cube	22	2200	1760	1760	1408	1056
CTR 45 ft High Cube	26	2600	2080	2080	1664	1248
Camion 13,6 mt	26	2600	2080	2080	1664	1248

AVVERTENZE

L'eventuale sovrapposizione dei pallet e il numero massimo di strati devono tener conto delle proprietà meccaniche del fusto riportate sulla scheda tecnica, delle normative locali, dei mezzi e delle modalità di movimentazione e di trasporto e delle condizioni delle aree di stoccaggio. I fusti sono forniti su pallet, avvolti con film estensibile bianco per una migliore protezione.

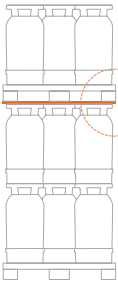
*Le quantità contrassegnate dall'asterisco, si riferiscono alla pallettizzazione a tre strati, necessaria per il container 20 ft Standard.



Prima di procedere, consultare attentamente anche le avvertenze presenti nella “Sezione 1” del manuale d’uso Polykeg PRO 2.0 e la scheda tecnica del fusto disponibile nella sezione “Download” del sito PolyKeg.

PALLETTIZZAZIONE FUSTI PIENI
PALLET 80X120 CM | 31.50”X47.24”

Pallettizzazione					
	12 L 406 oz.	16 L 541 oz.	20 L 676 oz.	24 L 811 oz.	30 L 1014 oz.
N.strati	3*	2*	2*	2*	2*
Fusti per strato	15	15	15	12	11
Fusti per pallet	45	30	30	24	22
Altezza	1307 mm 51,45”	1098 mm 43,22”	1274 mm 50,15”	1268 mm 49,92”	1268 mm 49,92”
Sovrapposizione magazzino					
N° strati	3+3	2+2	2+2	2+2	2+2
Sovrapposizione per il trasporto					
N° strati	3+2	2+2	2+1	2+1	2+1



Interfaldia rigida in legno

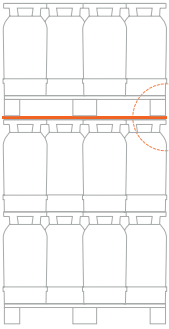




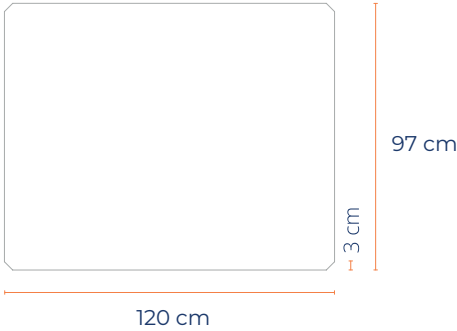
Prima di procedere, consultare attentamente anche le avvertenze presenti nella "Sezione 1" del manuale d'uso Polykeg PRO 2.0 e la scheda tecnica del fusto disponibile nella sezione "Download" del sito PolyKeg.

PALLETTIZZAZIONE FUSTI PIENI
PALLET 100X120 CM | 39.37"X47.24"

Pallettizzazione					
	12 L 406 oz.	16 L 541 oz.	20 L 676 oz.	24 L 811 oz.	30 L 1014 oz.
N.strati	3*	2*	2*	2*	2*
Fusti per strato	20	20	20	16	12
Fusti per pallet	60	40	40	32	24
Altezza	1307 mm 51,45"	1098 mm 43,22"	1274 mm 50,15"	1268 mm 49,92"	1268 mm 49,92"
Sovrapposizione magazzino					
N° strati	3+3	2+2	2+2	2+2	2+2
Sovrapposizione per il trasporto					
N° strati	3+2	2+2	2+1	2+1	2+1



Interfaldina rigida in legno





SUGGERIMENTI DI CARICO
PALLET 80X120 CM | 31.50''X47.24''

	pallet	vista in pianta
CTR 20 ft Standard	11	
CTR 40 ft High Cube	24	
CTR 45 ft High Cube	32	
Camion 13,6 mt	32	

PALLET 100X120 CM | 39.37''X47.24''

	pallet	vista in pianta
CTR 20 ft Standard	10	
CTR 40 ft High Cube	22	
CTR 45 ft High Cube	26	
Camion 13,6 mt	26	

AVVERTENZE

Nel caso di fusti pieni è consigliato l'utilizzo di container refrigerati.
Con i container refrigerati il numero di pallet potrebbe variare.
Per la sovrapposizione dei pallet è necessario distribuire uniformemente il carico utilizzando, tra un pallet e l'altro, un'interfaldia rigida o un pallet rovesciato.
Per evitare il danneggiamento dei fusti e/o cadute è necessario bloccare i pallet con le cinghie e inserire degli airbag negli spazi vuoti.
Il numero massimo di strati/fusti deve tener conto delle proprietà meccaniche del fusto riportate sulla scheda tecnica, delle modalità di movimentazione e trasporto, della portata massima dei mezzi e delle normative locali.

SEZIONE 5



ISTRUZIONI PER LA SANIFICAZIONE



Prima di procedere, consultare attentamente anche le avvertenze presenti nella "Sezione 1" del manuale d'uso Polykeg PRO 2.0 e la scheda tecnica del fusto disponibile nella sezione "Download" del sito PolyKeg.

COSA È NECESSARIO SANIFICARE

Prima di iniziare il riempimento sanificare il kit di riempimento manuale (tubazioni, rubinetti, guarnizioni, connettore ecc...) o la riempitrice automatica/semi-automatica. Prima di connettere il fusto pulire e sanificare tutte le parti a contatto con il prodotto (connettore e parte esterna della valvola). Dopo ogni riempimento, pulire e sanificare la valvola del fusto.

Nel caso in cui fosse necessario scollegare temporaneamente il fusto, pulire e sanificare la parte esterna della valvola.

Nota: si sconsiglia l'utilizzo di sostanze non indicate nel presente manuale.

SANIFICAZIONE KIT DI RIEMPIMENTO MANUALE E VALVOLA

Soluzione idroalcolica in acqua demineralizzata



70%



Tempo min
45 SECONDI

SANIFICAZIONE DEL KIT DI RIEMPIMENTO MANUALE POLYKEG

Immergere le parti smontate del kit di riempimento manuale nella soluzione sanificante sopra riportata. Rispettare le percentuali di diluizione e i tempi sopra indicati. Risciacquare abbondantemente ed asciugare con aria sterile.

SANIFICAZIONE DEL CONNETTORE E DELLA PARTE ESTERNA DELLA VALVOLA

Pulire e spruzzare sulla superficie esterna delle parti la soluzione sanificante sopra riportata. Rispettare le percentuali di diluizione e i tempi sopra indicati.

SANIFICAZIONE DELLA VALVOLA CON MACCHINA AUTOMATICA E SEMI-AUTOMATICA

Acqua calda



Pressione massima
sulla valvola

0,8 BAR



Temperatura massima

85°C



Tempo massimo

5 sec.

OPPURE

Vapore



Pressione massima
sulla valvola

0,8 BAR



Temperatura massima

100°C



Tempo massimo

3 sec.

SANIFICAZIONE DELLA MACCHINA AUTOMATICA/SEMI-AUTOMATICA

Prima di iniziare il riempimento, sanificare la riempitrice automatica/semi-automatica seguendo le indicazioni del produttore.

SANIFICAZIONE DELLA PARTE ESTERNA DELLA VALVOLA

Impostare la riempitrice per sanificare la superficie esterna della valvola del fusto con acqua calda o vapore rispettando i valori di pressione, temperatura e tempo sopra indicati.

SEZIONE 6



ISTRUZIONI DI RIEMPIMENTO CON KIT MANUALE POLYKEG®

POLYKEG PRO 2.0 CON SACCA



Prima di procedere, consultare attentamente anche le avvertenze presenti nella "Sezione 1" del manuale d'uso Polykeg PRO 2.0 e la scheda tecnica del fusto disponibile nella sezione "Download" del sito PolyKeg.

KIT DI RIEMPIMENTO MANUALE POLYKEG:

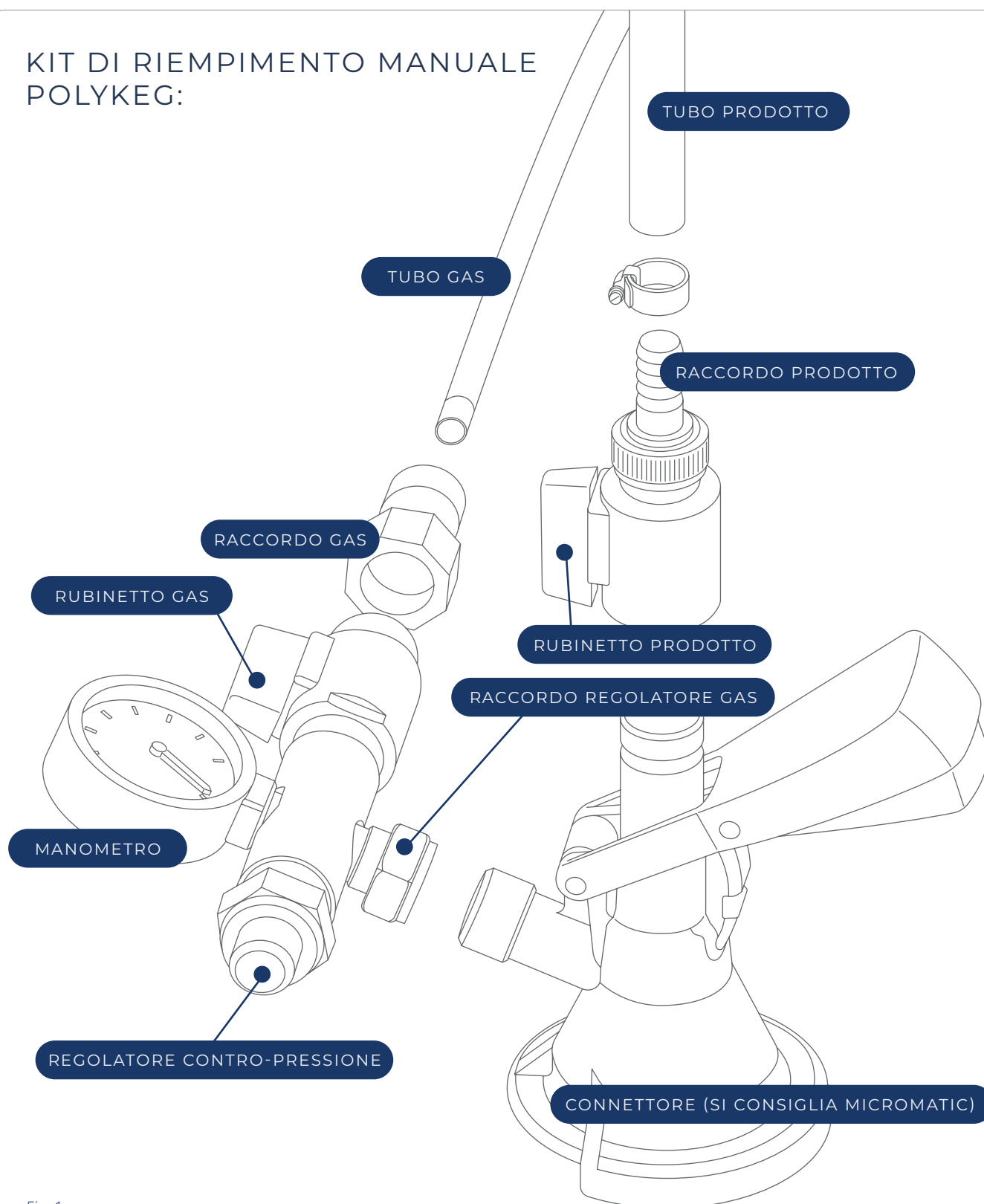


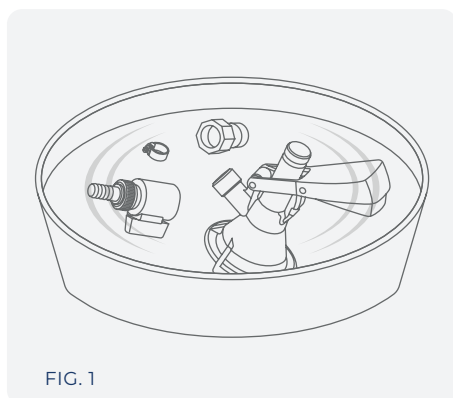
Fig. 1



Prima di procedere, consultare attentamente anche le avvertenze presenti nella "Sezione 1" del manuale d'uso PolyKeg PRO 2.0 e la scheda tecnica del fusto disponibile nella sezione "Download" del sito PolyKeg.

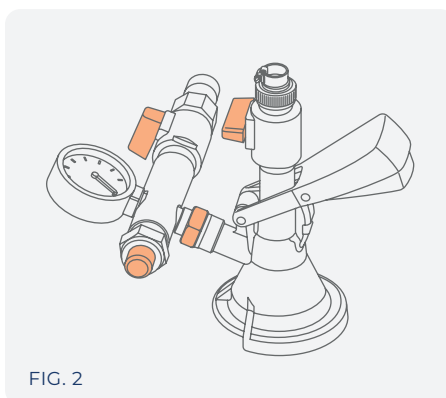
PREPARAZIONE ALL'INFUSTAMENTO

1. Sanificazione



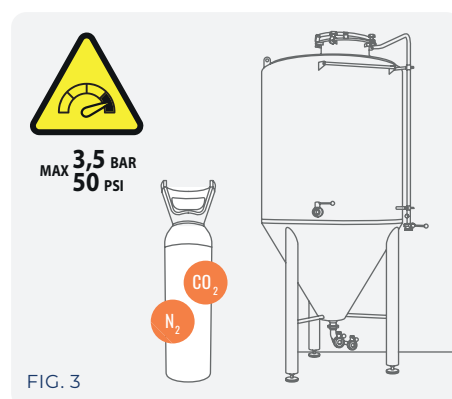
Smontare il kit di riempimento PolyKeg® e sanificare le parti nella figura e nella sezione "Istruzioni per la sanificazione".

2. Montaggio



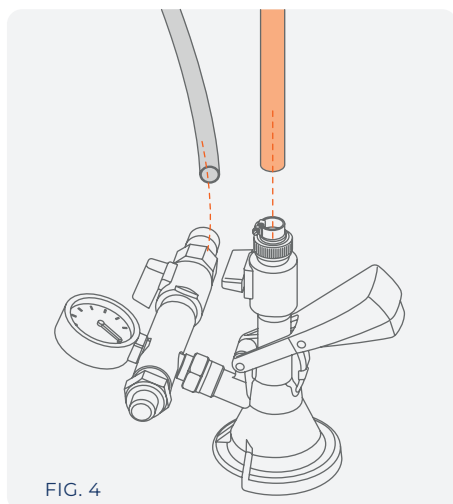
Rimontare il kit correttamente e chiudere tutti i rubinetti.

3. Verifica pressione gas e prodotto



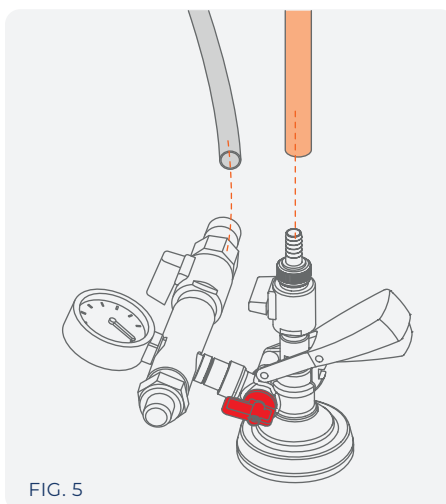
Verificare che la pressione del prodotto e del gas nell'impianto non superi la massima nominale consentita (3.5 bar/50 psi).

4. Collegamento tubi gas e prodotto



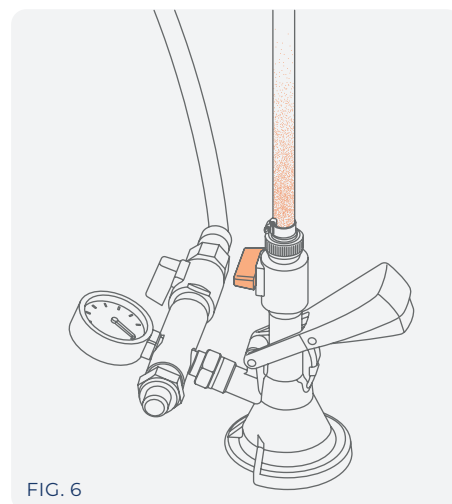
Collegare i tubi del prodotto e del gas al kit di riempimento.

5. Collegamento tubi gas e prodotto con valvola K



SOLO PER VALVOLA K
Collegare i tubi del prodotto e del gas al kit di riempimento. Aprire il rubinetto rosso.

6. Spurgo tubo prodotto

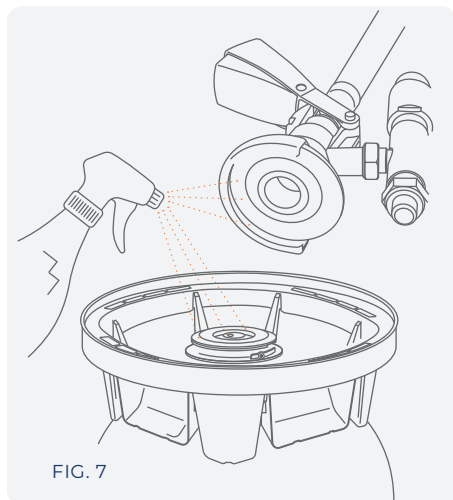


Agire sul rubinetto prodotto per eliminare l'eventuale gas residuo dal tubo prodotto. Chiudere il rubinetto prodotto.



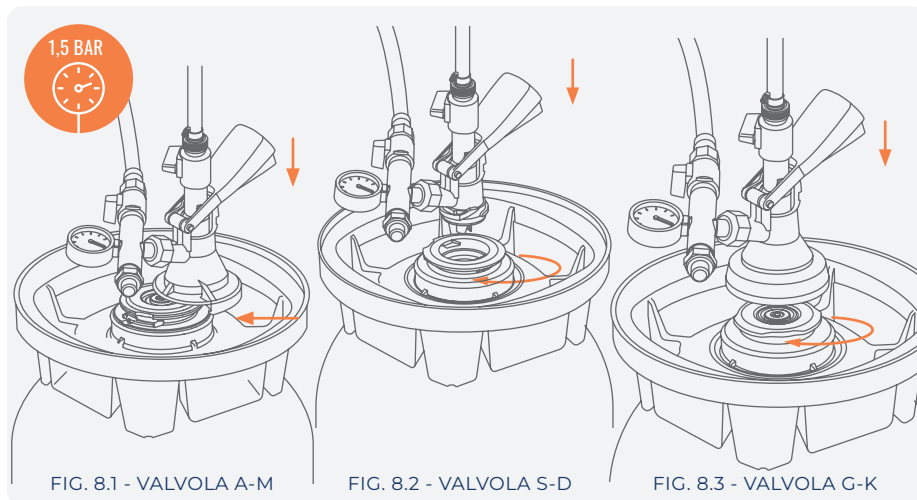
INFUSTAMENTO

7. Sanificazione



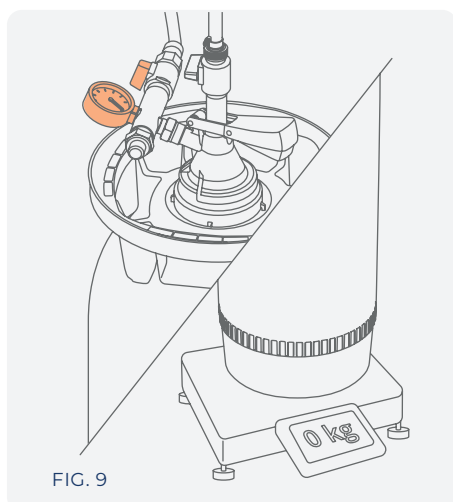
Smontare il kit di riempimento PolyKeg® e sanificare le parti nella figura e nella sezione “Istruzioni per la sanificazione”.

8. Collegamento e verifica contro pressione



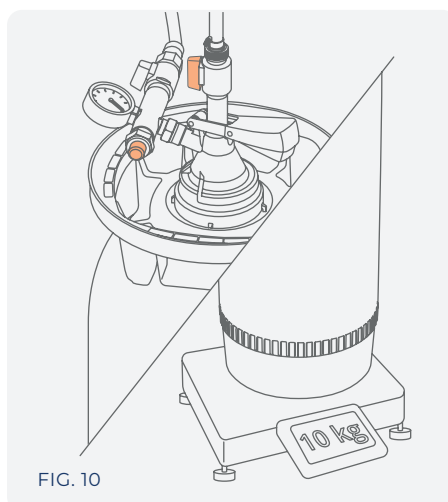
Collegare correttamente la testa di riempimento alla valvola, abbassare la leva e verificare la pressione interna del fusto.

9. Regolazione contro-pressione



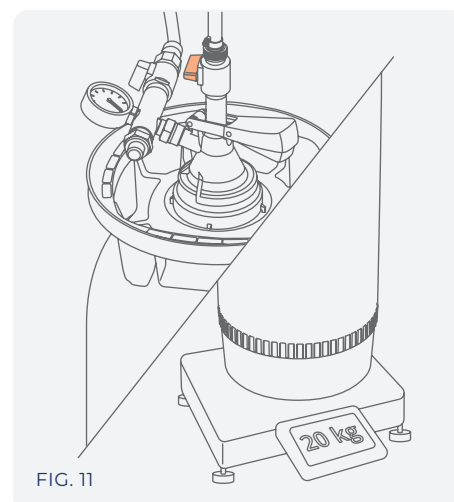
Agire sul rubinetto gas fino al raggiungimento del valore di contropressione desiderato (indicativamente 0.5 bar in meno rispetto alla pressione di riempimento del prodotto).

10. Riempimento



Aprire il rubinetto prodotto per iniziare il riempimento e agire sul regolatore di contro-pressione per impostare e/o variare la velocità di riempimento.

11. Termine riempimento



Raggiunto il volume nominale di riempimento chiudere il rubinetto prodotto. Non superare il volume nominale di riempimento per evitare eventuali fuoriuscite del prodotto.



12. Equilibrio pressioni

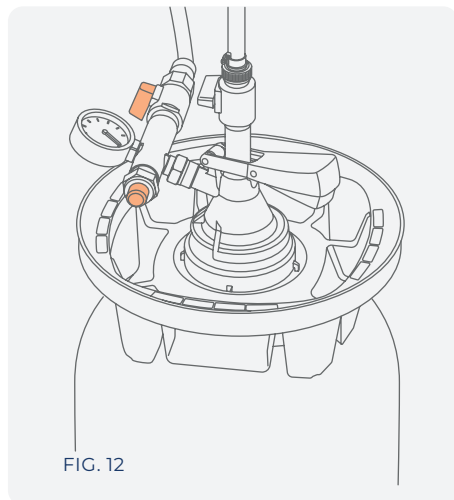


FIG. 12

Chiudere il regolatore e agire sul rubinetto gas per portare la contro-pressione ad un valore leggermente superiore a quello di riempimento del prodotto.

13. Scollegamento

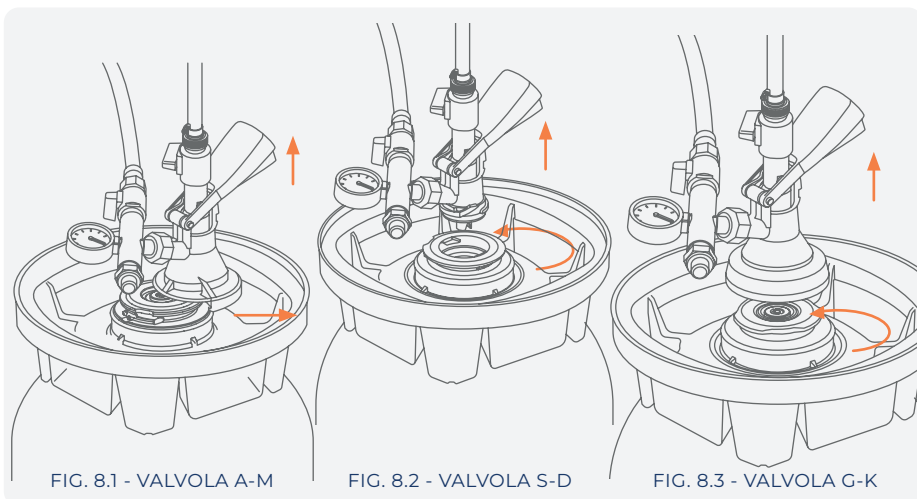


FIG. 8.1 - VALVOLA A-M

FIG. 8.2 - VALVOLA S-D

FIG. 8.3 - VALVOLA G-K

Sollevare rapidamente la leva e scollegare il connettore dal fusto.

14. Sanificazione valvola

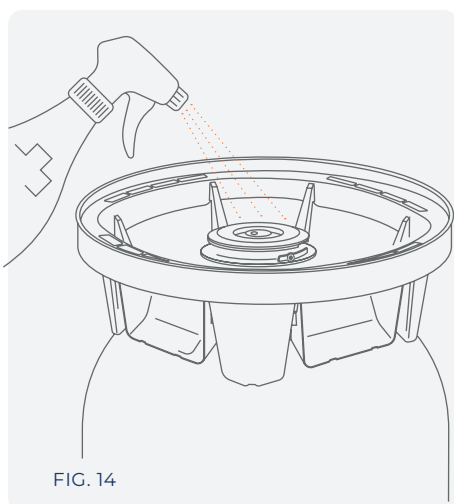


FIG. 14

Rimuovere eventuali residui di prodotto con acqua, sanificare la parte esterna della valvola come indicato nella sezione "Istruzioni per la sanificazione" ed asciugarla.

15. Applicazione sigillo

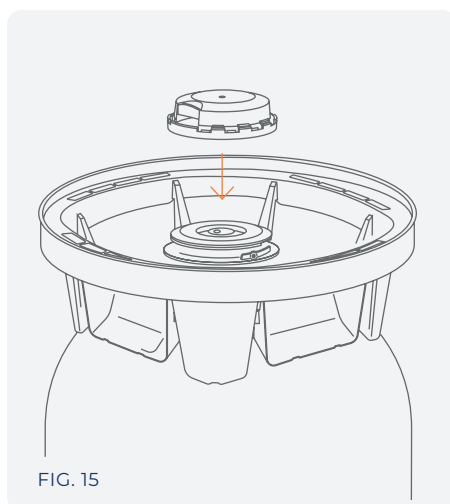


FIG. 15

Applicare il sigillo.

SEZIONE 7



ISTRUZIONI DI RIEMPIMENTO CON KIT MANUALE POLYKEG

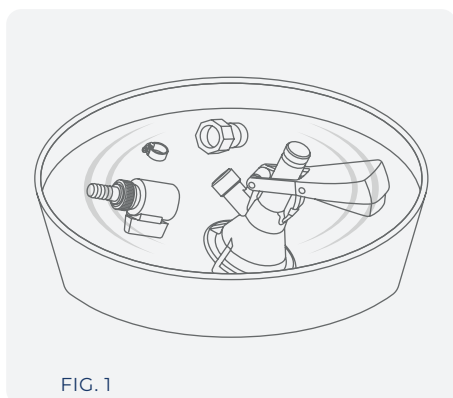
POLYKEG PRO 2.0 SENZA SACCA



Prima di procedere, consultare attentamente anche le avvertenze presenti nella "Sezione 1" del manuale d'uso PolyKeg PRO 2.0 e la scheda tecnica del fusto disponibile nella sezione "Download" del sito PolyKeg.

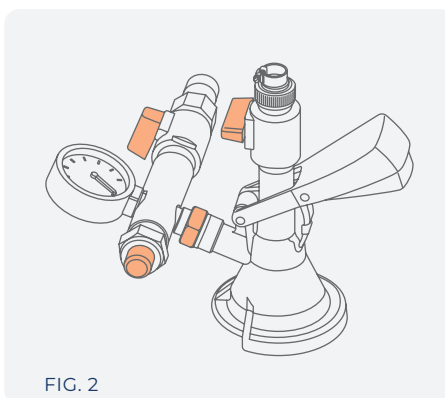
PREPARAZIONE ALL'INFUSTAMENTO

1. Sanificazione



Smontare il kit di riempimento PolyKeg® e sanificare le parti nella figura e nella sezione "Istruzioni per la sanificazione".

2. Montaggio



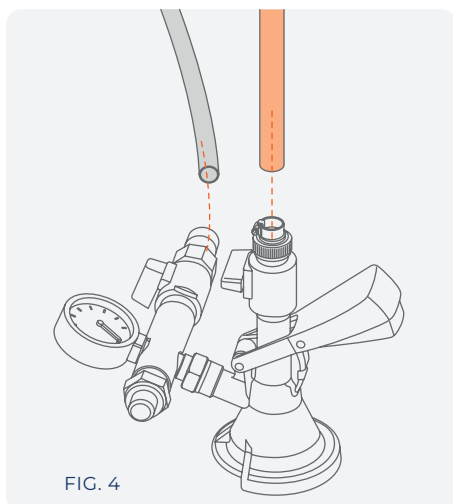
Rimontare il kit correttamente e chiudere tutti i rubinetti.

3. Verifica pressione gas e prodotto



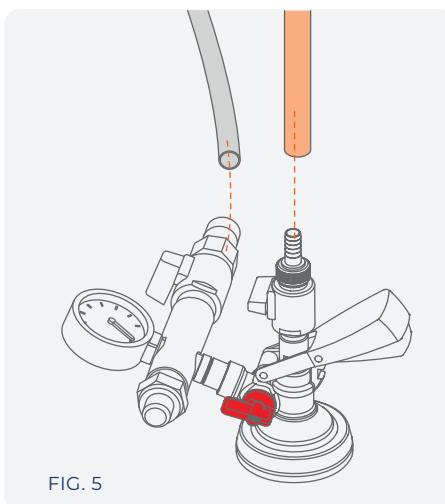
Verificare che la pressione del prodotto e del gas nell'impianto non superi la massima nominale consentita (3.5 bar/50 psi).

4. Collegamento tubi gas e prodotto



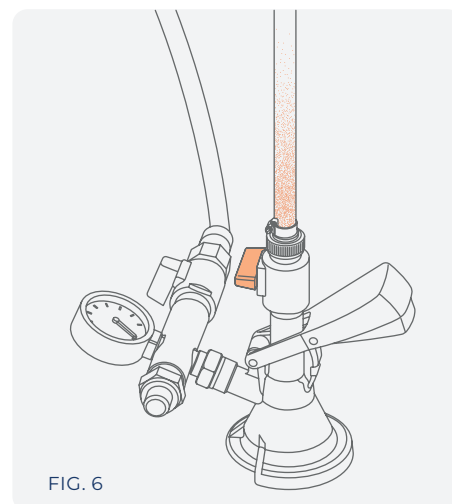
Collegare i tubi del prodotto e del gas al kit di riempimento.

5. Collegamento tubi gas e prodotto con valvola K



SOLO PER VALVOLA K
Collegare i tubi del prodotto e del gas al kit di riempimento. Aprire il rubinetto rosso.

6. Spurgo tubo prodotto

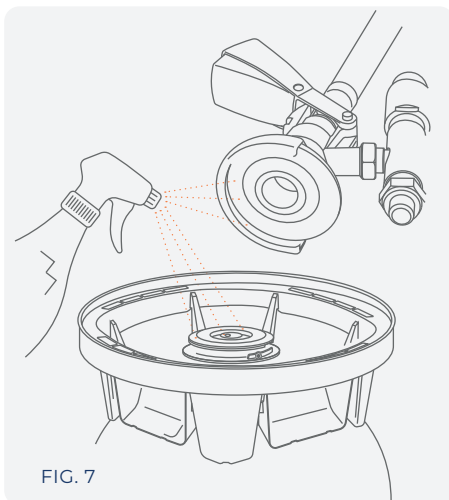


Agire sul rubinetto prodotto per eliminare l'eventuale gas residuo dal tubo prodotto. Chiudere il rubinetto prodotto.



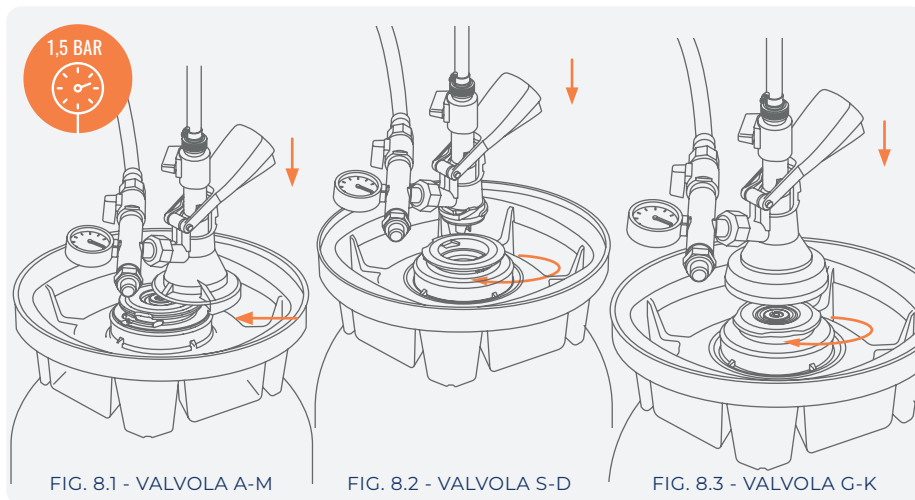
INFUSTAMENTO

7. Sanificazione



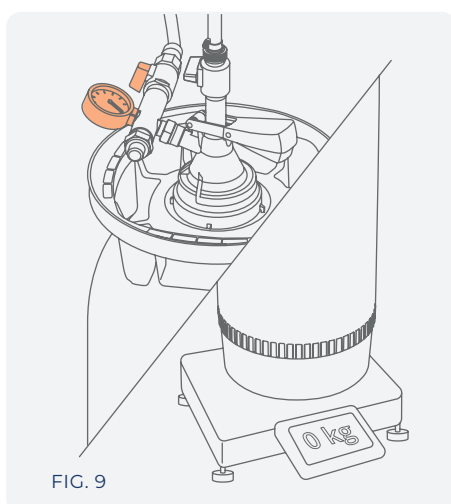
Smontare il kit di riempimento PolyKeg® e sanificare le parti nella figura e nella sezione "Istruzioni per la sanificazione".

8. Collegamento e verifica contro pressione



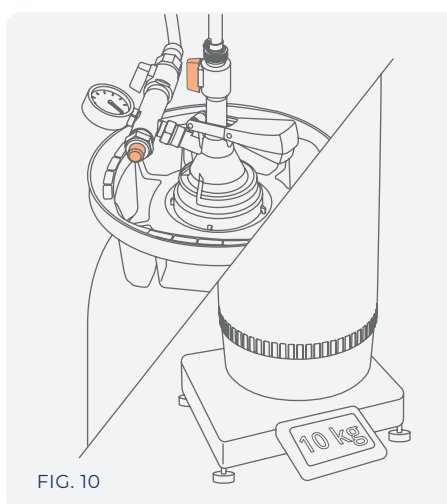
Collegare correttamente la testa di riempimento alla valvola, abbassare la leva e verificare la pressione interna del fusto.

9. Regolazione contro-pressione



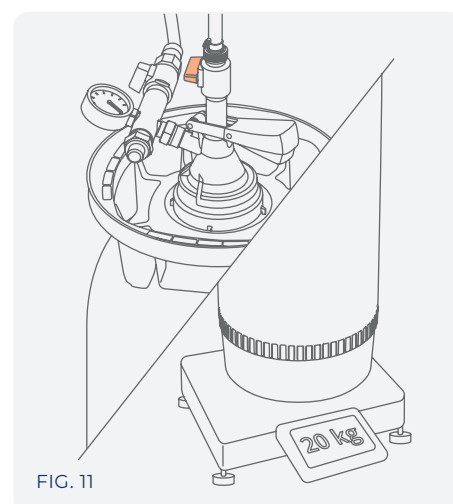
Agire sul rubinetto gas fino al raggiungimento del valore di contropressione desiderato (indicativamente 0.5 bar in meno rispetto alla pressione di riempimento del prodotto).

10. Riempimento



Aprire il rubinetto prodotto per iniziare il riempimento e agire sul regolatore di contro-pressione per impostare e/o variare la velocità di riempimento.

11. Termine riempimento



Raggiunto il volume nominale di riempimento chiudere il rubinetto prodotto. Non superare il volume nominale di riempimento per evitare eventuali fuoriuscite del prodotto.



12. Scollegamento

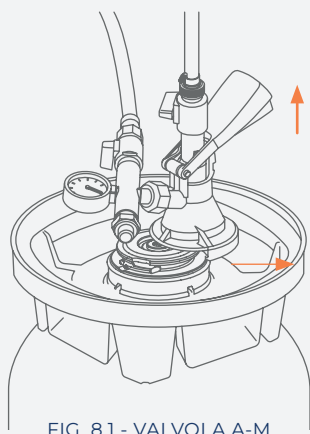


FIG. 8.1 - VALVOLA A-M

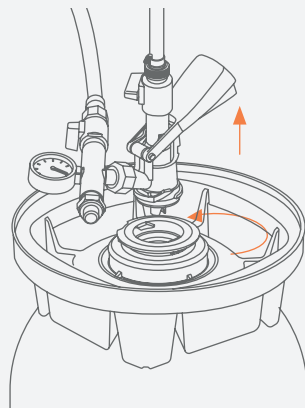


FIG. 8.2 - VALVOLA S-D

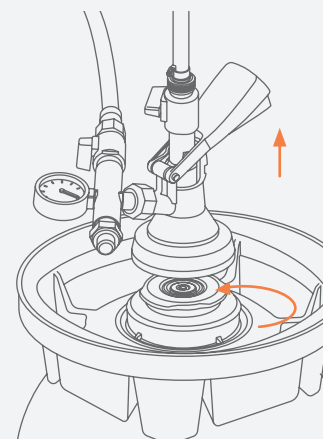


FIG. 8.3 - VALVOLA G-K

Sollevare rapidamente la leva e scollegare il connettore dal fusto.

13. Sanificazione valvola

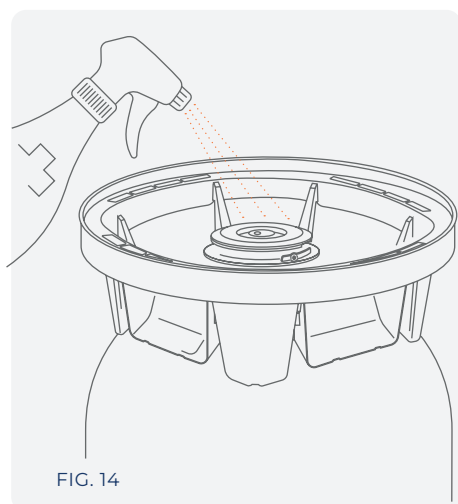


FIG. 14

Rimuovere eventuali residui di prodotto con acqua, sanificare la parte esterna della valvola come indicato nella sezione "Istruzioni per la sanificazione" ed asciugarla.

14. Applicazione sigillo

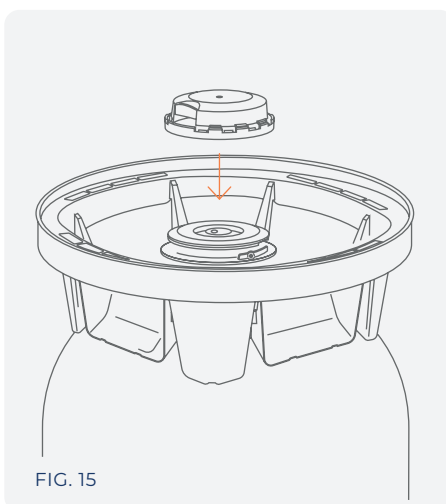


FIG. 15

Applicare il sigillo.

SEZIONE 8



ISTRUZIONI PER LA SPILLATURA



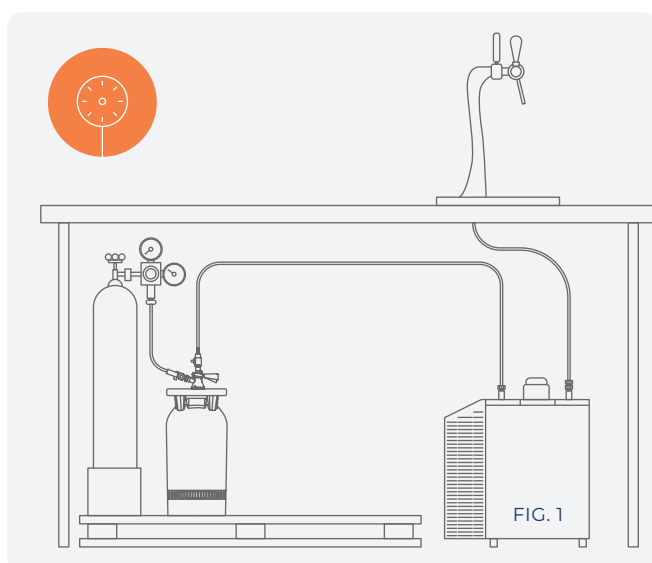
Prima di procedere, consultare attentamente anche le avvertenze presenti nella "Sezione 1" del manuale d'uso Polykeg PRO 2.0 e la scheda tecnica del fusto disponibile nella sezione "Download" del sito PolyKeg.

L'impianto di spillatura deve essere dotato di un apposito riduttore per la pressione e una valvola di sicurezza opportunamente tarata.

Verificare sempre che le pressioni di taratura e di lavoro del vostro impianto di spillatura siano correttamente impostate e non superino il valore nominale massimo indicato, come riportato nella sezione "Avvertenze".

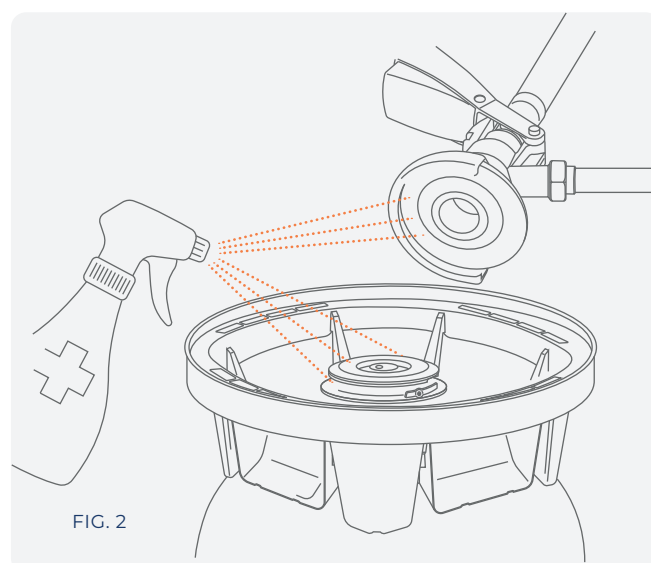
PROCEDURA DI SPILLATURA

1. Verifica pressione



Prima di collegare il fusto verificare che l'impianto sia in ordine, sanificato e che le pressioni siano correttamente impostate.

2. Sanificazione



Prima di collegare il fusto sanificare la parte del connettore a contatto con il prodotto, togliere il sigillo e sanificare la parte esterna della valvola, come indicato nella sezione "Istruzioni per la sanificazione".

3. Collegamento

FIG. 3.1
VALVOLA A-M

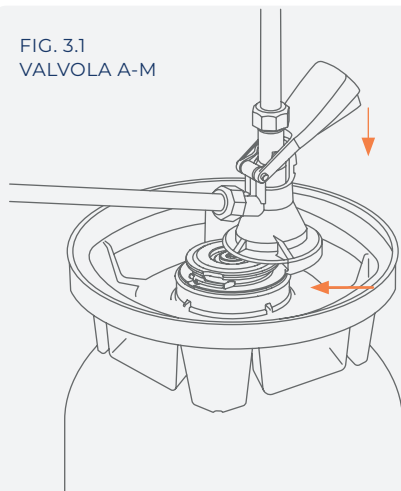


FIG. 3.2
VALVOLA S-D

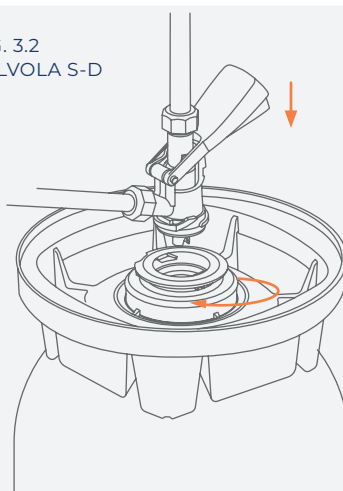
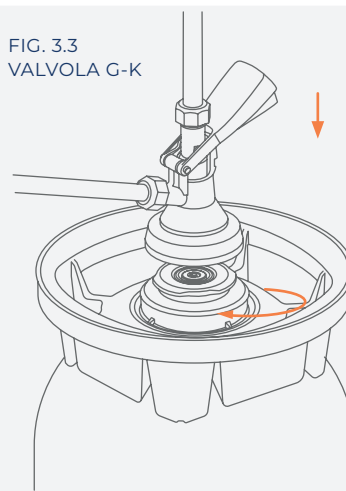


FIG. 3.3
VALVOLA G-K



Collegare il connettore alla valvola del fusto e procedere alla spillatura.



4. Scollegamento

FIG. 3.1
VALVOLA A-M

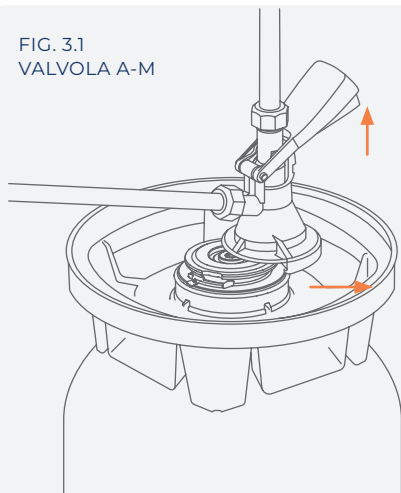


FIG. 3.2
VALVOLA S-D

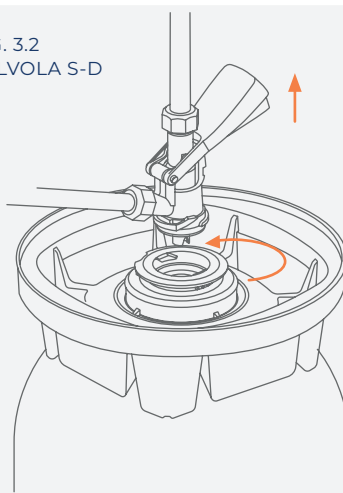
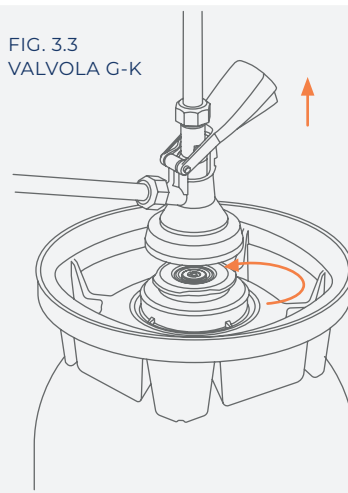
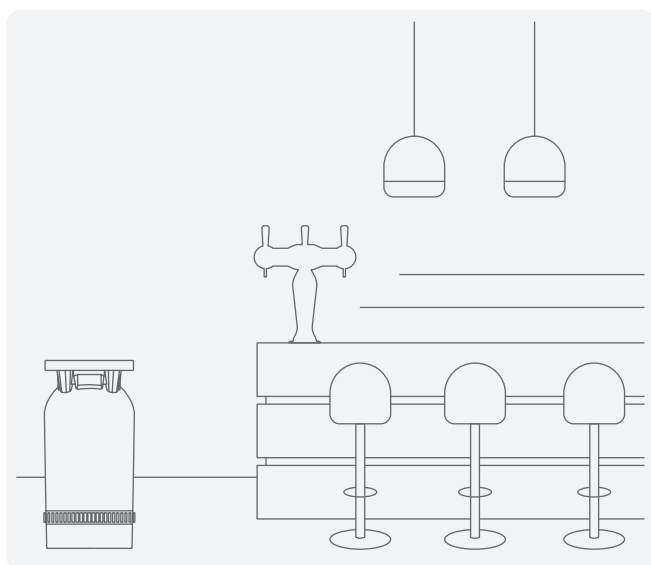


FIG. 3.3
VALVOLA G-K



Quando il fusto è vuoto, scollegarlo dall'impianto di spillatura.

5. Gestione del fusto vuoto



Una volta scollegato all'impianto, procedere immediatamente alla depressurizzazione del fusto, come indicato nella sezione "Istruzioni per la depressurizzazione".



Nel caso in cui fosse necessario scollegare temporaneamente il fusto, pulire e sanificare la valvola come indicato nella sezione "Istruzioni di sanificazione" e maneggiare e conservare secondo le indicazioni riportate nella sezione "Avvertenze".
Per procedere nuovamente alla spillatura ripetere la procedura dal punto 1.

SEZIONE 9



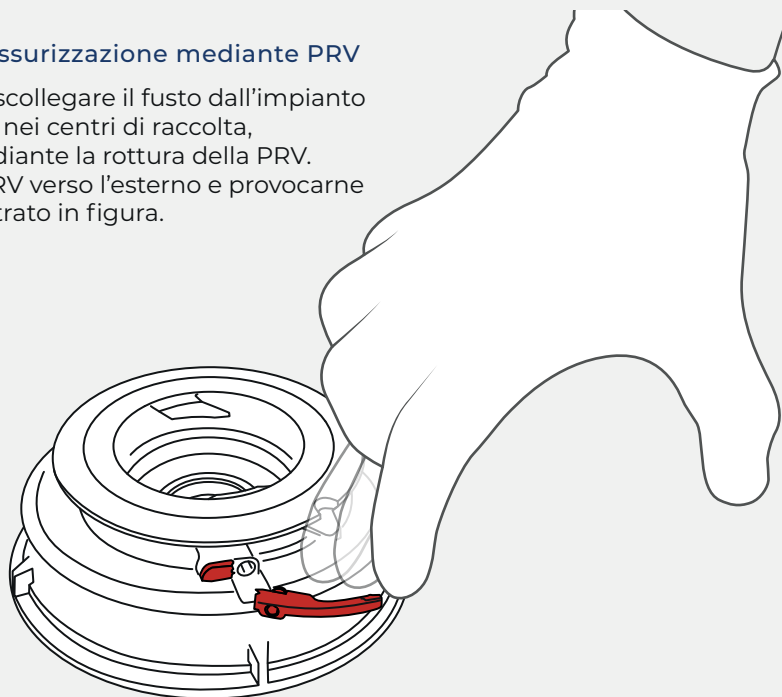
ISTRUZIONI PER LA DEPRESSURIZZAZIONE



Prima di procedere, consultare attentamente anche le avvertenze presenti nella "Sezione 1" del manuale d'uso PolyKeg PRO 2.0 e la scheda tecnica del fusto disponibile nella sezione "Download" del sito PolyKeg.

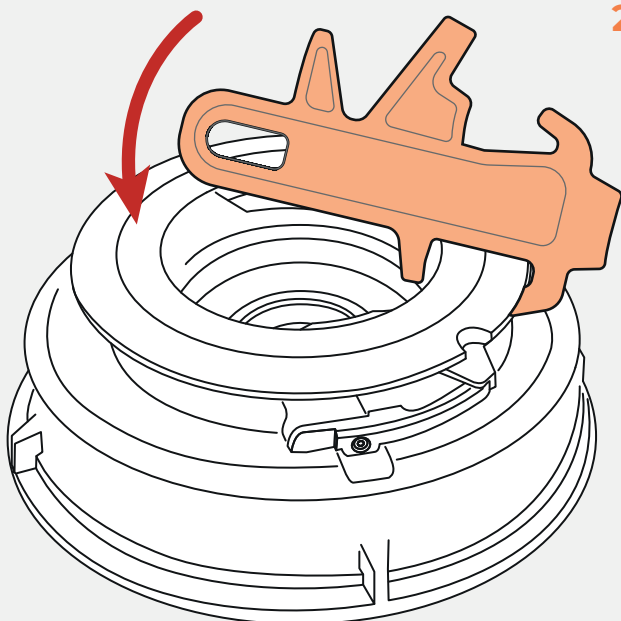
1 Procedura di depressurizzazione mediante PRV

Alla fine dell'utilizzo scollegare il fusto dall'impianto e, prima di conferirlo nei centri di raccolta, depressurizzarlo mediante la rottura della PRV. Tirare la leva rossa PRV verso l'esterno e provocarne la rottura come mostrato in figura.



2 Procedura di depressurizzazione mediante chiave

Se preferibile o in assenza di valvola con leva rossa (PRV), è possibile depressurizzare il fusto mediante l'apposita chiave di depressurizzazione come mostrato in figura. La chiave è adatta a tutti i tipi di valvole PolyKeg: A, D, G, K, M, S.



SEZIONE 10



ISTRUZIONI DI SMONTAGGIO FUSTI POLYKEG PRO 2.0

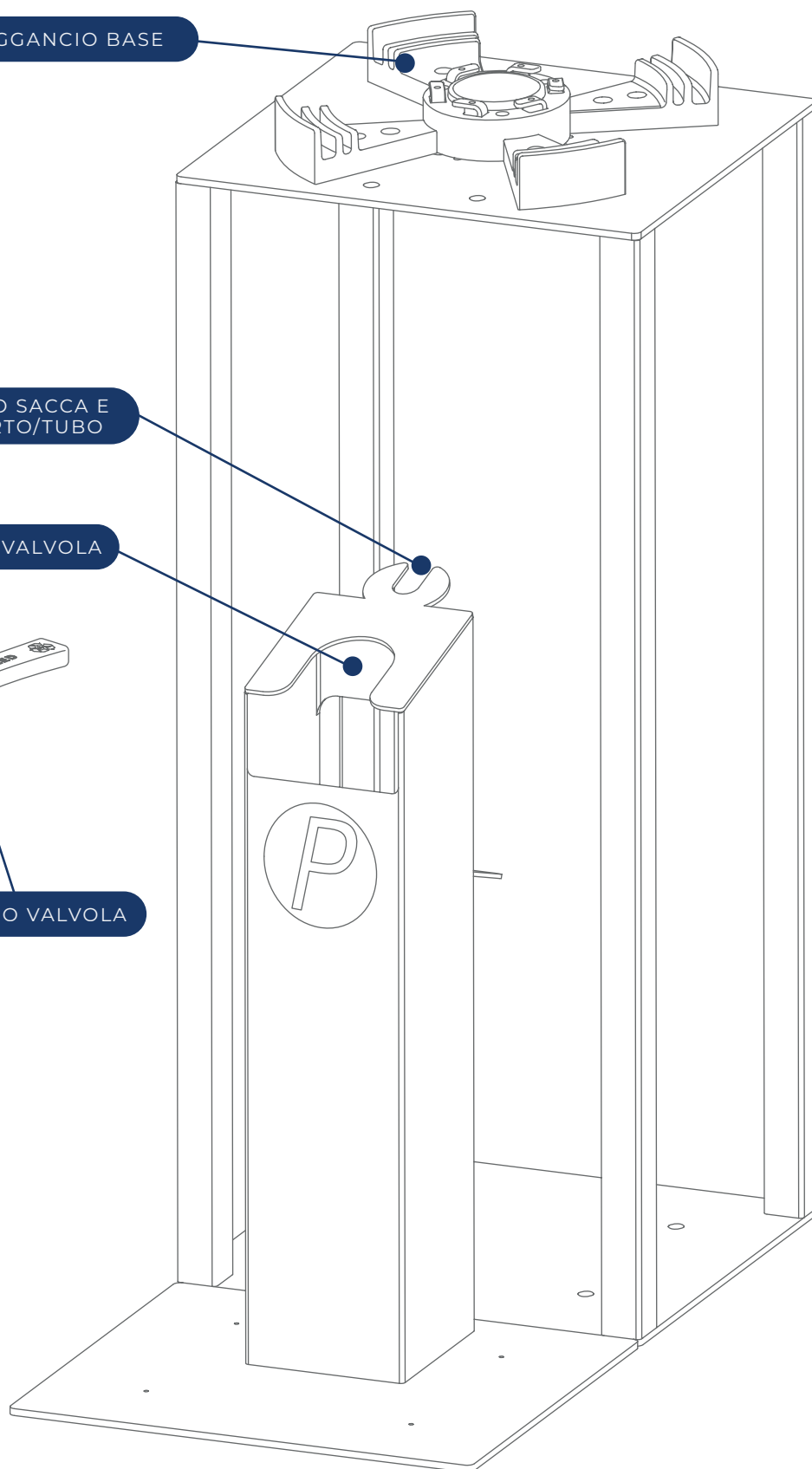
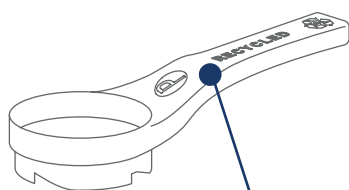


RAGGIERA AGGANCIO BASE

ASOLA PER TAGLIO SACCA E
SGANCIO SUPPORTO/TUBO

ASOLA PER SGANCIO VALVOLA

CHIAVE DI SMONTAGGIO VALVOLA



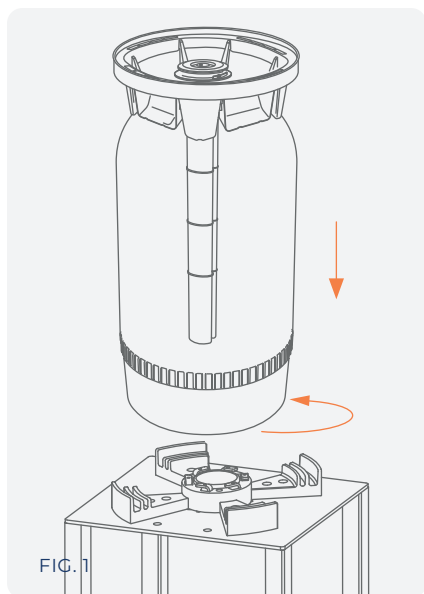


Prima di procedere, consultare attentamente anche le avvertenze presenti nella "Sezione 1" del manuale d'uso PolyKeg PRO 2.0 e la scheda tecnica del fusto disponibile nella sezione "Download" del sito PolyKeg.

Il fusto PolyKeg PRO 2.0 può essere facilmente smontato come indicato di seguito al fine di facilitare il riciclo dei materiali (vedere sezione "Scheda materiali e simbologia").

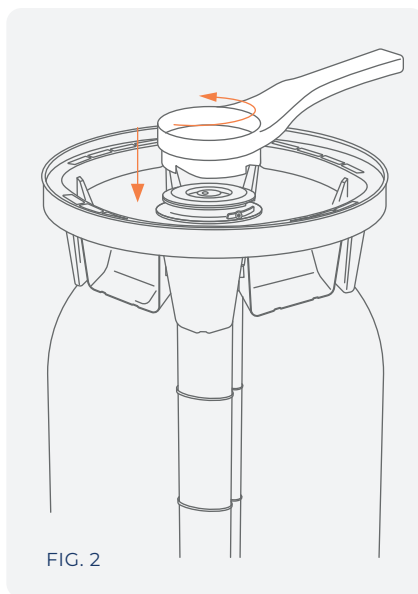
PROCEDURA DI SMONTAGGIO

1. Bloccaggio fusto



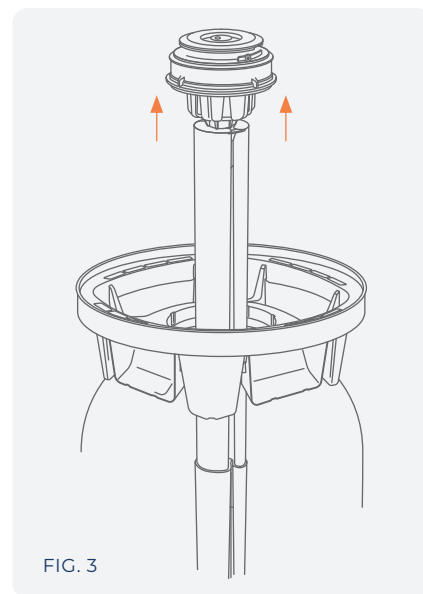
Agganciare il fusto depressurizzato al piano dell'attrezzatura.

2. Rimozione della valvola



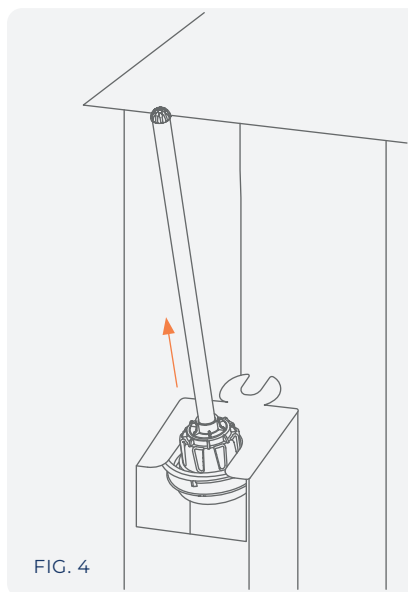
Svitare la valvola utilizzando l'apposita chiave.

3. Estrazione della valvola con tubo o kit sacca

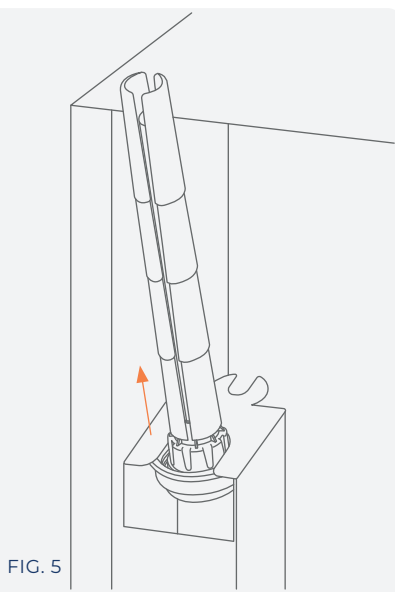


Sfilare valvola e tubo, oppure valvola e kit sacca, dalla bottiglia.

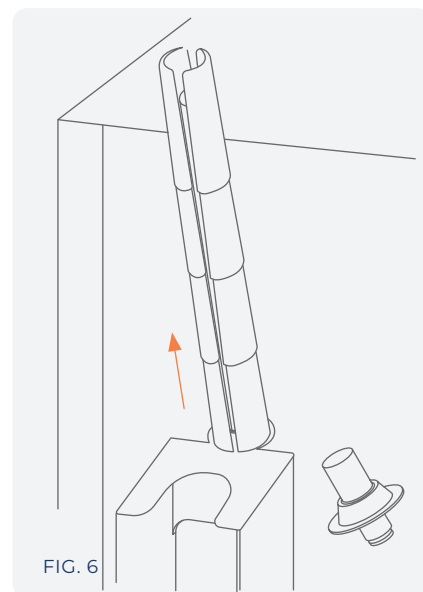
4. Separazione valvola da tubo o kit sacca



Agganciare la valvola all'asola e separare il tubo o il kit sacca dalla valvola.



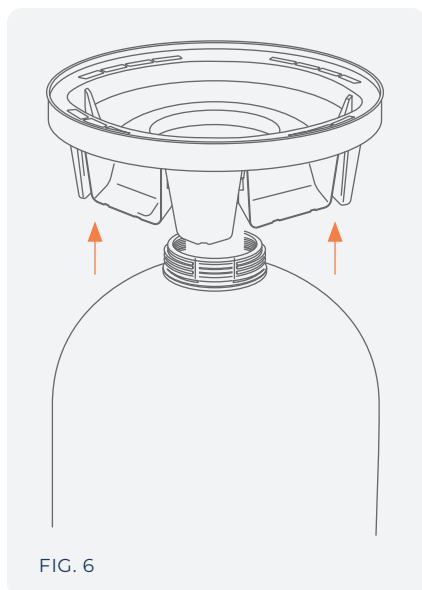
3. Estrazione tubo da sacca



Agganciare il kit sacca all'asola e separare tubo e sacca dal supporto sacca.



6. Rimozione maniglia



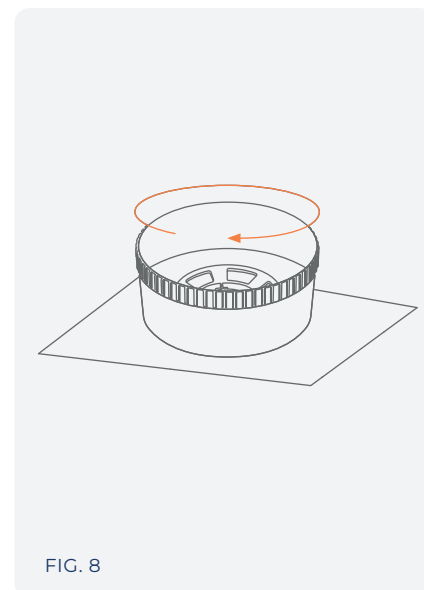
Rimuovere la maniglia dal fusto.

7. Sgancio bottiglia da base



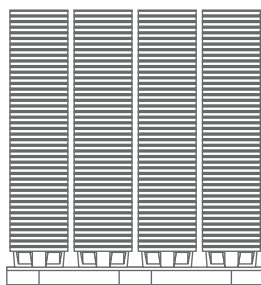
Spingere la bottiglia fino al distacco dalla base.

8. Sgancio base

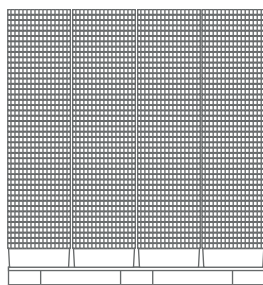


Sganciare la base del fusto dal piano dell'attrezzatura.

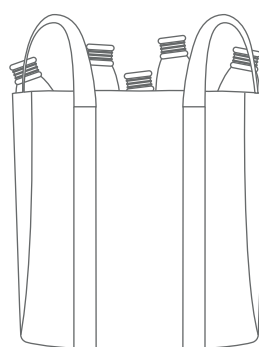
9. Materiali separati



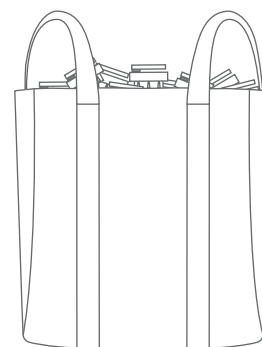
MANIGLIE



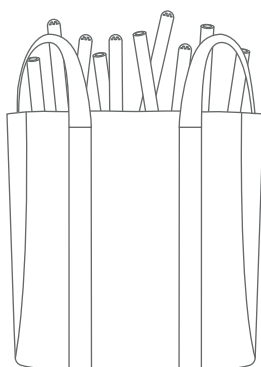
BASI



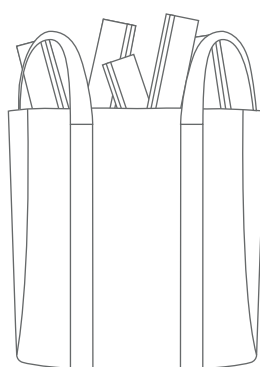
BOTTIGLIE



VALVOLE



TUBI



SACCHE

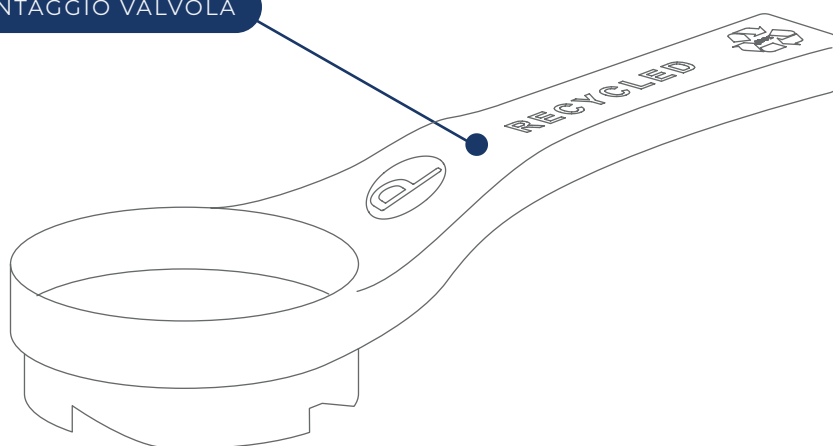


SUPPORTI SACCHE

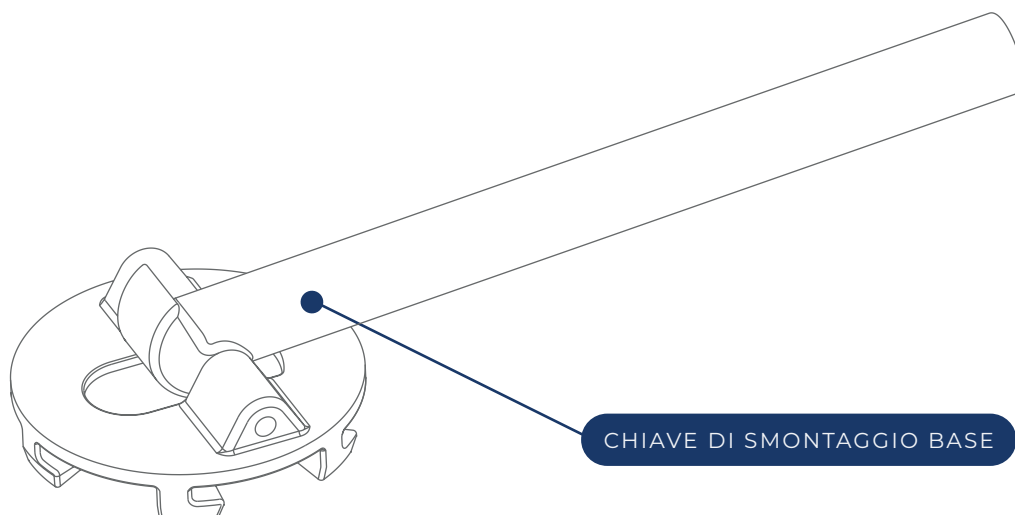
Depositare le parti negli appositi contenitori al termine di ogni passaggio.



CHIAVE DI SMONTAGGIO VALVOLA



CHIAVE DI SMONTAGGIO BASE



ISTRUZIONI DI SMONTAGGIO FUSTI POLYKEG PRO 2.0 CON CHIAVE DI SMONTAGGIO

MANUALE D'USO
SEZIONE 10

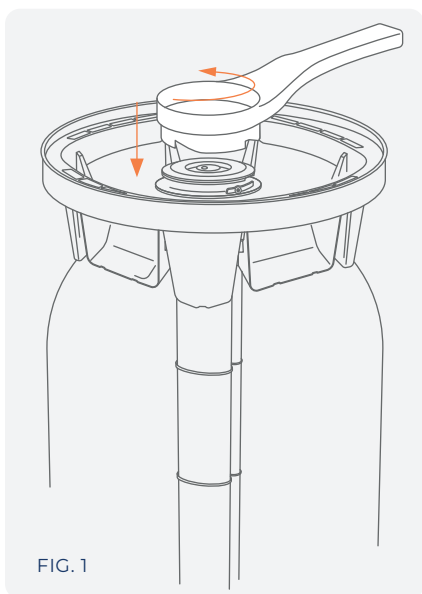


Prima di procedere, consultare attentamente anche le avvertenze presenti nella "Sezione 1" del manuale d'uso PolyKeg PRO 2.0 e la scheda tecnica del fusto disponibile nella sezione "Download" del sito PolyKeg.

Il fusto PolyKeg PRO 2.0 può essere facilmente smontato come indicato di seguito al fine di facilitare il riciclo dei materiali (vedere sezione "Scheda materiali e simbologia").

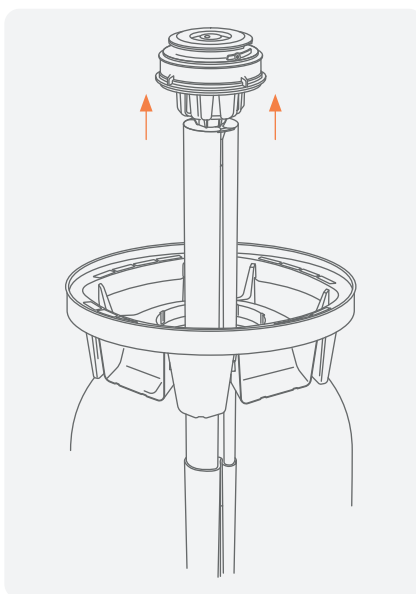
PROCEDURA DI SMONTAGGIO

1. Rimozione della valvola



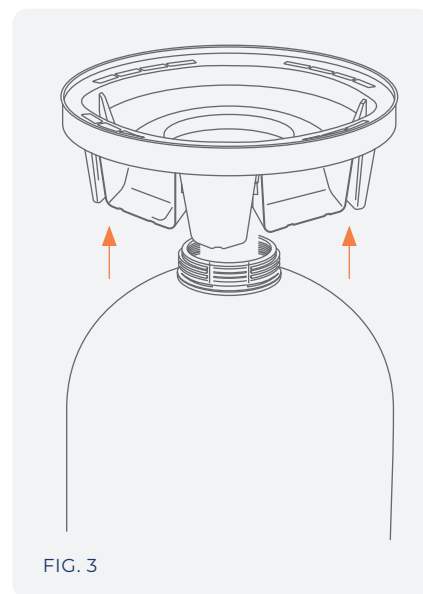
Agganciare il fusto depressurizzato al piano dell'attrezzatura.

2. Estrazione valvola con tubo o kit sacca



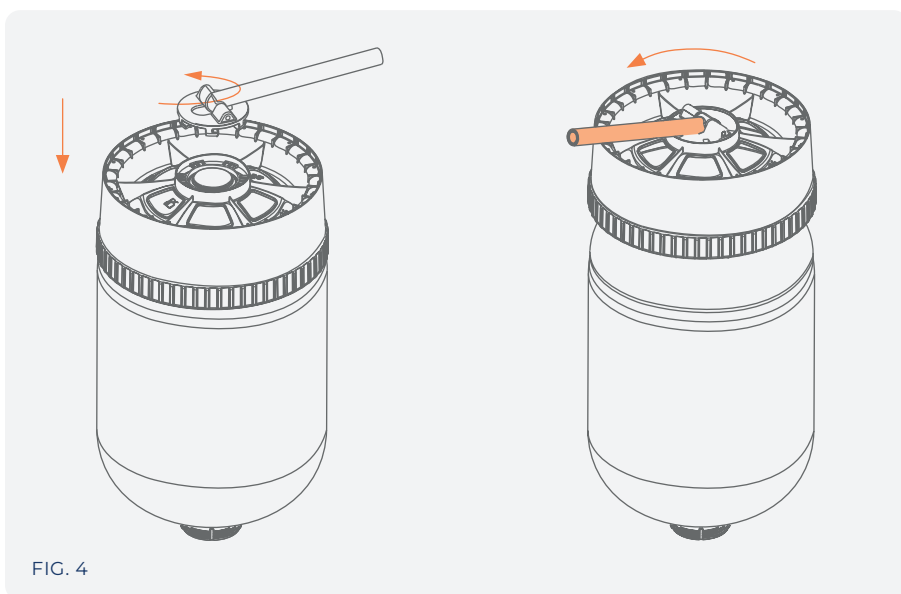
Svitare la valvola utilizzando l'apposita chiave.

3. Rimozione maniglia



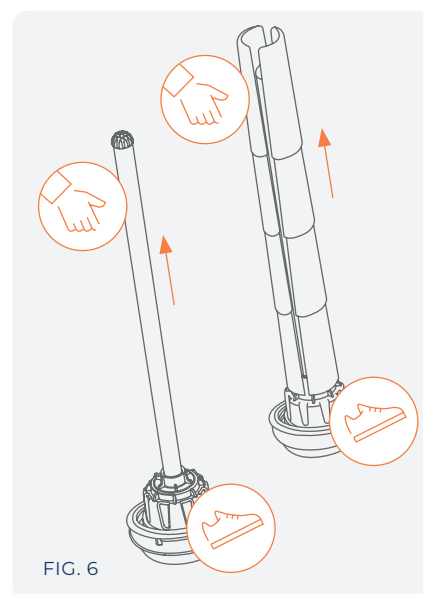
Sfilare valvola e tubo, oppure valvola e kit sacca, dalla bottiglia.

4. Sgancio bottiglia sa base



Agganciare la valvola all'asola e separare il tubo o il kit sacca dalla valvola.

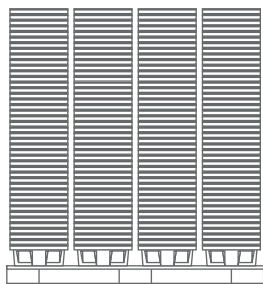
5. Separazione valvola da tubo o kit sacca



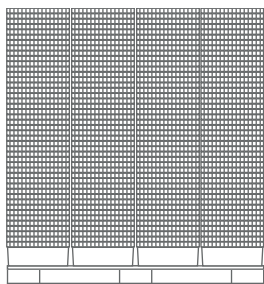
Agganciare il kit sacca all'asola e separare tubo e sacca dal supporto sacca.



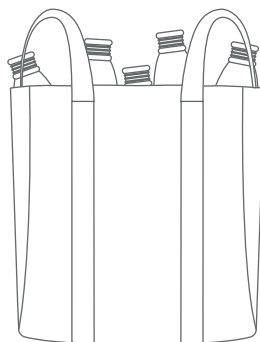
6. Materiali separati



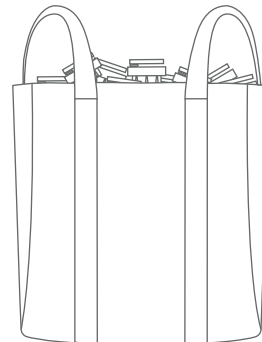
MANIGLIE



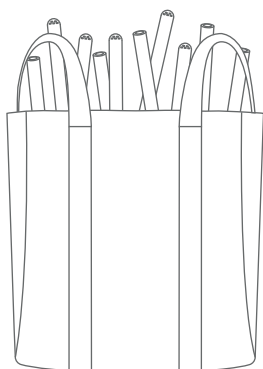
BASI



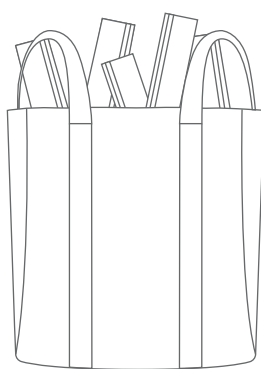
BOTTIGLIE



VALVOLE



TUBI



SACCHE



SUPPORTI SACCHE

Depositare le parti negli appositi contenitori al termine di ogni passaggio.

SEZIONE 11



SCHEDA MATERIALI E SIMBOLOGIA FUSTI POLYKEG PRO 2.0

SCHEDA MATERIALI E SIMBOLOGIA FUSTI POLYKEG PRO 2.0



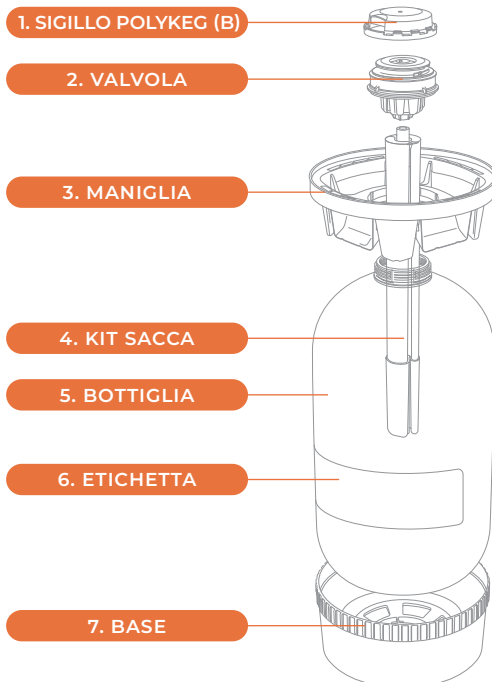
Di seguito sono indicati la simbologia ed i materiali utilizzati secondo i requisiti definiti dalla Direttiva 94/62/CE (art.8) ss.mm.ii. e sulla base della Decisione della Comunità Europea 97/129/CE ss.mm.ii.

1. POLYKEG PRO CON SACCA

Descrizione	Materiale	Classificazione 129/97/CE	Simbologia	Raccolta differenziata (A)
1 Sigillo PolyKeg (B)	Polipropilene	PP 5		Plastica
2 Valvola	Altro materiale plastico	Altro 7		Plastica
3 Maniglia	Polipropilene riciclato (R-PP)	PP 5		Plastica
4 Kit Sacca: Sacca + adattatore	Alluminio Polietilene Nylon	C/LDPE 90		Plastica
Tubo + terminale	Polipropilene	PP 5		
5 Bottiglia	Polietilene tereftalato	PET 1		Plastica
6 Etichetta	Polipropilene	PP 5		Plastica
7 Base	Polipropilene riciclato (R-PP)	PP 5		Plastica

(A) Verifica le disposizioni del tuo comune.

(B) Accessorio opzionale.

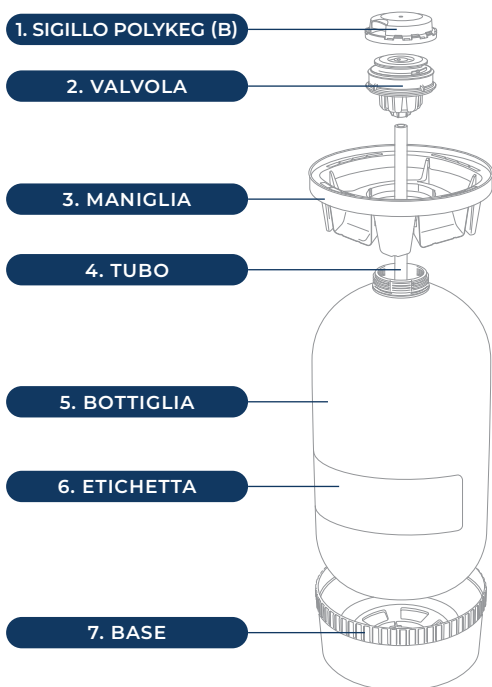


2. POLYKEG PRO SENZA SACCA

Descrizione	Materiale	Classificazione 129/97/CE	Simbologia	Raccolta differenziata (A)
1 Sigillo PolyKeg (B)	Polipropilene	PP 5		Plastica
2 Valvola	Altro materiale plastico	Altro 7		Plastica
3 Maniglia	Polipropilene riciclato (R-PP)	PP 5		Plastica
4 Tubo	Polipropilene	PP 5		Plastica
5 Bottiglia	Polietilene tereftalato	PET 1		Plastica
6 Etichetta	Polipropilene	PP 5		Plastica
7 Base	Polipropilene riciclato (R-PP)	PP 5		Plastica

(A) Verifica le disposizioni del tuo comune.

(B) Accessorio opzionale.



3. IMBALLI

Descrizione	Materiale	Classificazione 129/97/CE	Simbologia	Raccolta differenziata (A)
Stretch film + Cover pallet + Sacchetti (B)	Polietilene	PE-LD 4		Plastica
Pallet	Legno	FOR 50		Legno
Scatole (B)	Cartone ondulato	PAP 20		Carta

(A) Verifica le disposizioni del tuo comune.

(B) Accessorio opzionale.



POLYKEG SRL

Via L. Da Vinci, 5/9 24064 Grumello del Monte (BG) Italia
T +39 035 4522245 | Fax +39 035 4522914
info@polykeg.it

POLYKEG ESPAÑA S.L.U.

CTRA de Vilafranca del Penedés a Fontrubí, KM. 6 08735
Vilobí del Penedés - (Barcelona) Spagna
T +34 935 242 560 | sales@polykeg.es

POLYKEG UK LIMITED

72 Kingsway, Bishop Auckland DL14 7JF,
County Durham, Regno Unito
T +44 01388 433433 | info@polykeg.co.uk

Polykeg SRL è certificata:





INSTRUCTION MANUAL POLYKEG PRO 2.0

This manual contains information, instructions and warnings for proper handling and use of the PolyKeg PRO 2.0 one-way keg.



Please read carefully consult this user manual and follow the instructions.



SECTION 1 3
Warnings



SECTION 2 5
Packing and keg identification.



SECTION 3 7
Valves and couplers



SECTION 4 9
Logistics data sheet



SECTION 5 14
Sanitizing instructions



SECTION 6 16
POLYKEG PRO 2.0 WITH BAG
Filling instructions with
PolyKeg® manual kit



SECTION 7 21
POLYKEG PRO 2.0 WITHOUT BAG
Filling instructions with
PolyKeg® manual kit



SECTION 8 25
Tapping instructions



SECTION 9 28
Depressurization instructions



SECTION 10 30
Dismantling instructions
- with equipment
- with key



SECTION 11 37
Materials and symbols sheet

SECTION 1



WARNINGS



PolyKeg PRO 2.0 is a vessel designed for the transport and distribution of drinks.

Before using the PolyKeg keg, **please read the user manual** carefully and follow the instructions. Improper use of the PolyKegs can damage it and cause dangerous situations.

Always check the integrity of the keg before use and **do not compromise the legibility of the label** on the keg in any way.

If damage such as dents, cuts or other damage is found, do not use the keg and contact your dealer.

Before handling the keg, **wear personal protective equipment** (goggles, gloves, etc.) and ensure that the room where you are working is ventilated.

The PolyKeg keg may not be reused, may not be disposed of in the environment and must be depressurised immediately after use and returned empty to a collection point or other authorised recycling system.

SAFETY SYMBOLS



Keep away from children. When the keg is under pressure it is heavy and can cause injury and/or property damage.



Keep away from chemicals or unsuitable cleaning substances. The keg may be damaged, not ensuring the integrity of the product or causing injury and/or property damage.



Do not remove and/or tamper with the valve. The keg may be damaged, not ensuring the integrity of the product or causing injury and/or property damage.



Whenever using or handling, keep the keg away from vital parts of the body.



Do not expose to direct sunlight. The keg may be damaged, not ensuring the integrity of the product or causing injury and/or property damage.



Do not pierce and/or cut. The keg may be damaged causing injury and/or property damage.



Do not roll and/or drop. The keg may be damaged causing injury and/or property damage.



Keep the keg away from open flames or other heat sources.

OBLIGATION SYMBOLS



Carefully consult the user manual and follow the instructions. Improper use can damage the keg and cause dangerous situations.



Depressurise the keg immediately after use as indicated in the appropriate section of the manual. This operation must be followed before the keg is disposed of at collection points.



Always use personal safety equipment whenever using the keg (e.g. handling, connecting and disconnecting, depressurising, etc.).



Always use personal safety equipment whenever using the keg (e.g. handling, connecting and disconnecting, depressurising, etc.).

WARNING SYMBOLS



0÷40 °C
32÷104 °F

Keep away from heat sources. If exposed to temperatures above the permitted limit the keg may be damaged, not ensuring the integrity of the product or causing dangerous situations.



MAX 3,5 BAR
50 PSI

If over-pressurized, the keg may cause dangerous situations.



DANGER
N₂ - CO₂ GAS
INSIDE

Suffocation hazard. Use the keg in a well-ventilated environment.



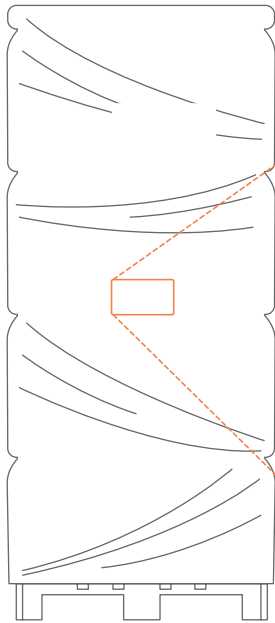
Damage to the keg can cause dangerous situations

SECTION 2



PACKING AND KEG IDENTIFICATION

PALLET STANDARD IDENTIFICATION



POLYKEG S.r.l.
Via L. da Vinci 5/9, 24064 Grumello del Monte (BG)
Italy

Tel. +39 0354522245

KEG200025

CODE

FUSTO POLYKEG PRO 2.0 20L AMBRA valvola S

DESCRIPTION

24/01/2024 15.06 00 PALLET120X80 - 44

DATE / PRODUCTION TIME. / PACKING/ PALLET ID

Lotto: P01L1900855B001

Quantità: 44

BATCH / QUANTITY



(240) KEG200025 (37) 0044 (10) P01L1900855B001

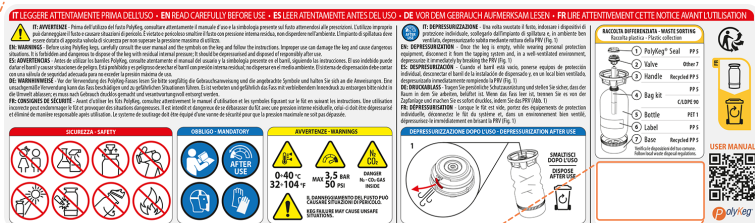
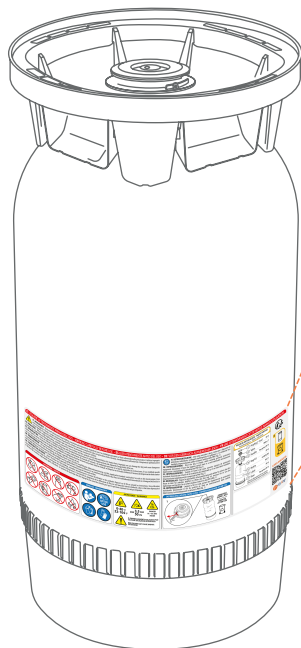
CODE

QUANTITY

BATCH

N. PALLET

VALVE AND KEG IDENTIFICATION



VALVE TYPE

KEG TYPE
(WITH BAG OR WITHOUT BAG)

DAY OF PRODUCTION
(GREGORIAN CALENDAR)

S - BAG

PRODUCTION TIME

00-000 00:00:00 00

YEAR OF PRODUCTION

PRODUCTION LINE

P00L00000000

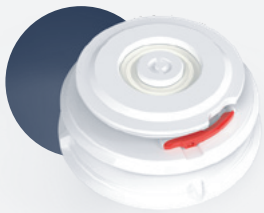
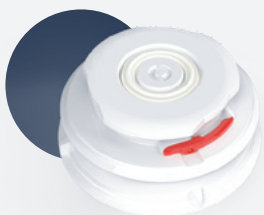
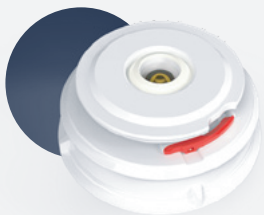
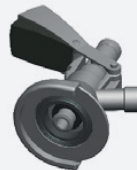
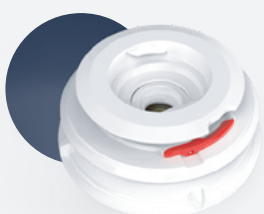
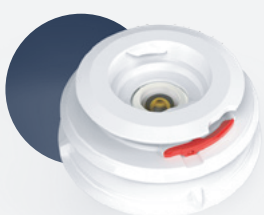
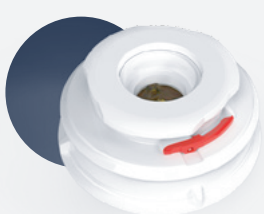
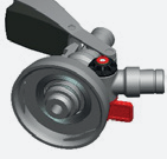
PRODUCTION ORDER

PRODUCTION PLANT

SECTION 3



VALVES AND COUPLERS

TYPE	VALVE	COUPLER		NOTES
A				FLAT
G				
M				
S				EUROPEAN SANKEY
D				AMERICAN SANKEY
K				KK

SECTION 4



POLYKEG PRO 2.0 LOGISTICS DATA SHEETS



Before proceeding, please also carefully consult the warnings in 'section 1' of the PolyKeg PRO 2.0 user manual and the keg technical sheet available in the 'Download' section of the PolyKeg website.

EMPTY KEGS PALLETIZATION

PALLET 80X120 CM | 31.50"X47.24"

Palletization											
		12 L	406 oz.	16 L	541 oz.	20 L	676 oz.	24 L	811 oz.	30 L	1014 oz.
Layers		5		4		4		4		4	
Kegs per layer		15		15		15		12		11	
Kegs per pallet		75		60		60		48		44	
Height		2077 mm 81,77"		2044 mm 51,91"		2243 mm 88,30"		2243 mm 88,30"		2243 mm 88,30"	
QUANTITY	pallet	kegs		kegs		kegs		kegs		kegs	
CTR 20 ft Standard	11	825		660		495*		396*		363*	
CTR 40 ft High Cube	24	1800		1440		1440		1152		1056	
CTR 45 ft High Cube	32	2400		1920		1920		1536		1408	
Truck 13,6 mt	32	2400		1920		1920		1536		1408	

PALLET 100X120 CM | 39.37"X47.24"

Palletization											
		12L	406 oz.	16L	541 oz.	20L	676 oz.	24L	811 oz.	30L	1014 oz.
Layers		5		4		4		4		4	
Kegs per layer		20		20		20		16		12	
Kegs per pallet		100		80		80		64		48	
Height		2077 mm 81,77"		2044 mm 51,91"		2243 mm 88,30"		2243 mm 88,30"		2243 mm 88,30"	
QUANTITY	pallet	kegs		kegs		kegs		kegs		kegs	
CTR 20 ft Standard	10	1000		800		600*		480*		360*	
CTR 40 ft High Cube	22	2200		1760		1760		1408		1056	
CTR 45 ft High Cube	26	2600		2080		2080		1664		1248	
Truck 13,6 mt	26	2600		2080		2080		1664		1248	

WARNINGS

Any stacking of pallets and the maximum number of layers must take into account the mechanical properties of the keg as reported on the technical data sheet, the local regulations, and the means and manner of handling and transport, as well as the conditions of the storage areas.

Kegs are supplied on pallets, wrapped with white extensible film for better protection.

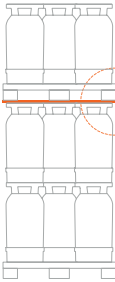
*Quantities refer to three layers palletization, compulsory for CTR 20 ft Standard.



Before proceeding, please also carefully consult the warnings in 'section 1' of the PolyKeg PRO 2.0 user manual and the keg technical sheet available in the 'Download' section of the PolyKeg website.

FILLED KEGS PALLETIZATION
PALLET 80X120 CM | 31.50''X47.24''

Palletization					
	12 L 406 oz.	16 L 541 oz.	20 L 676 oz.	24 L 811 oz.	30 L 1014 oz.
Layers	3*	2*	2*	2*	2*
Kegs per layer	15	15	15	12	11
Kegs per pallet	45	30	30	24	22
Height	1307 mm 51,45"	1098 mm 43,22"	1274 mm 50,15"	1268 mm 49,92"	1268 mm 49,92"
Stacking in storage					
Layers	3+3	2+2	2+2	2+2	2+2
Stacking for transport					
Layers	3+2	2+2	2+1	2+1	2+1



Wooden interlayer

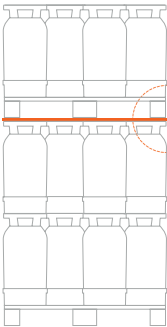




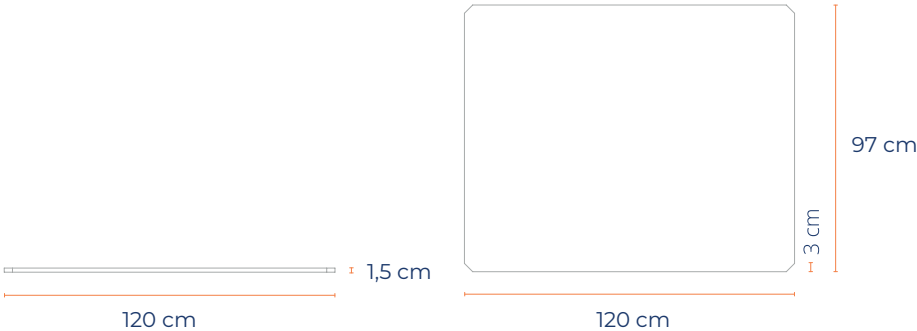
Before proceeding, please also carefully consult the warnings in 'section 1' of the PolyKeg PRO 2.0 user manual and the keg technical sheet available in the 'Download' section of the PolyKeg website.

FILLED KEGS PALLETIZATION
PALLET 100X120 CM | 39.37"X47.24"

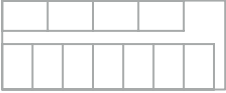
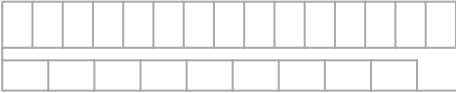
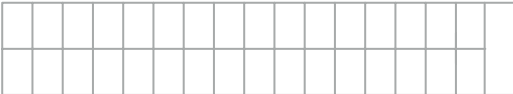
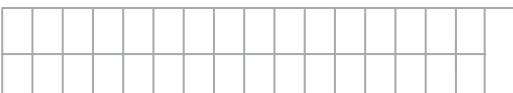
Palletization					
	12 L 406 oz.	16 L 541 oz.	20 L 676 oz.	24 L 811 oz.	30 L 1014 oz.
Layers	3*	2*	2*	2*	2*
Kegs per layer	20	20	20	16	12
Kegs per pallet	60	40	40	32	24
Height	1307 mm 51,45"	1098 mm 43,22"	1274 mm 50,15"	1268 mm 49,92"	1268 mm 49,92"
Stacking in storage					
Layers	3+3	2+2	2+2	2+2	2+2
Stacking for transport					
Layers	3+2	2+2	2+1	2+1	2+1



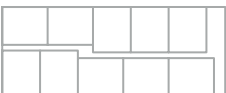
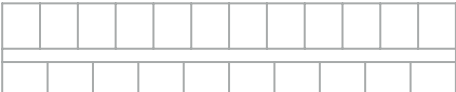
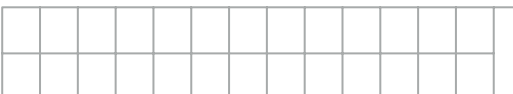
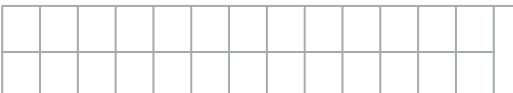
Wooden interlayer



LOADING RECOMMENDATIONS
PALLET 80X120 CM | 31.50''X47.24''

	pallet	plan view
CTR 20 ft Standard	11	
CTR 40 ft High Cube	24	
CTR 45 ft High Cube	32	
Truck 13,6 mt	32	

PALLET 100X120 CM | 39.37''X47.24''

	pallet	plan view
CTR 20 ft Standard	10	
CTR 40 ft High Cube	22	
CTR 45 ft High Cube	26	
Truck 13,6 mt	26	

WARNINGS

When transporting filled kegs, it is recommended to use refrigerated containers.
When using refrigerated containers, the number of pallets may vary.
When stacking pallets, the load must be evenly distributed by using a rigid interlayer or an overturned pallet between one pallet and another.
In order to prevent damage to the kegs and/or falls, the pallets must be secured with straps and airbags must be inserted in the empty spaces.
the maximum number of layers must take into account the mechanical properties of the keg as reported on the technical data sheet, the local regulations, and the means and manner of handling and transport, as well as the conditions of the storage areas.

SECTION 5



SANITIZING INSTRUCTIONS



Before proceeding, please also carefully consult the warnings in 'section 1' of the PolyKeg PRO 2.0 user manual and the keg technical sheet available in the 'Download' section of the PolyKeg website.

WHAT NEEDS TO BE SANITIZED

Before starting the filling, sanitize the manual filling kit (tubes, valves, seals, couplers, etc.) or the automatic/semi-automatic filling machine. Before connecting the keg, clean and sanitize all parts likely to come into contact with the product (coupler and external part of the valve). After each filling, clean and sanitize the keg valve. Should it be necessary to temporarily disconnect the keg, clean and sanitize the external part of the valve.

Note: do not use any substance not specified in this manual.

MANUAL FILLING KIT AND VALVE SANITIZATION

Hydroalcoholic solution in demineralized water



70%



MIN TIME
45 SECONDS

SANITIZING THE POLYKEG MANUAL FILLING KIT

Soak the disassembled components of the manual filling kit in the sanitizing solution listed above. Please follow the dilution rates and time limits indicated above. Rinse thoroughly and dry with sterile air.

SANITIZING OF THE COUPLER AND THE EXTERNAL PART OF THE VALVE

Clean and spray the external surface of the components with the sanitizing solution listed above. Please follow the above dilution rates and time limits.

SANITIZING WITH AUTOMATIC AND SEMI-AUTOMATIC MACHINES

Hot water



Maximum pressure
on the valve

0,8 BAR



Maximum temperature

85°C



Maximum time

5 sec.

OR

Steam



Maximum pressure
on the valve

0,8 BAR



Maximum temperature

100°C



Maximum time

3 sec.

AUTOMATIC/SEMI-AUTOMATIC MACHINE SANITIZING

Before starting the filling sanitize the automatic/semi-automatic filler according to the manufacturer's instructions.

SANITIZING THE EXTERNAL PART OF THE VALVE

Set the filler to sanitize the external surface of the keg valve with hot water or steam according to the above mentioned pressure, temperature and time limits.

SECTION 6



FILLING INSTRUCTIONS WITH POLYKEG® MANUAL KIT

POLYKEG PRO 2.0 WITH BAG



Before proceeding, please also carefully consult the warnings in 'section 1' of the PolyKeg PRO 2.0 user manual and the keg technical sheet available in the 'Download' section of the PolyKeg website.

POLYKEG MANUAL FILLING KIT:

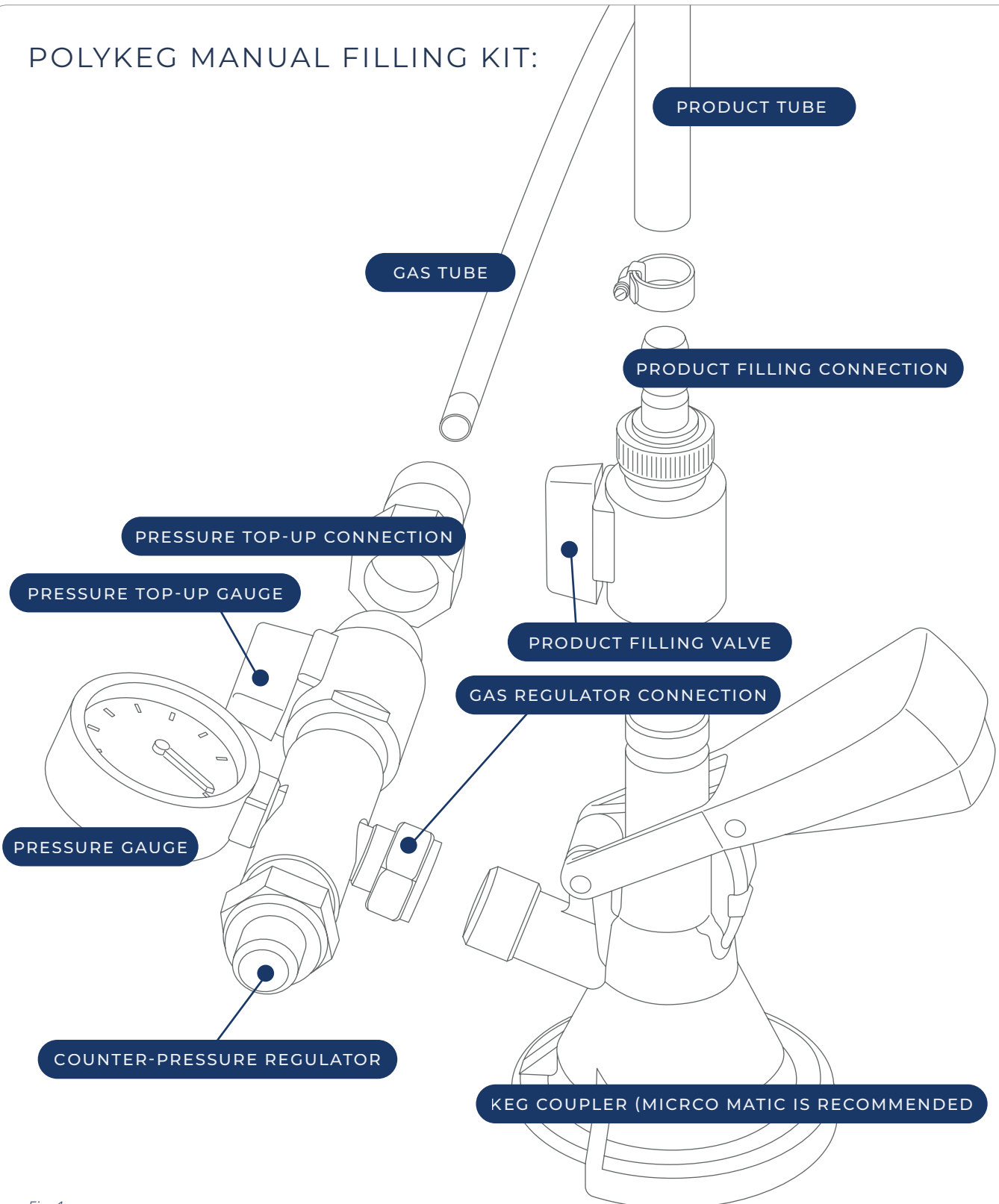


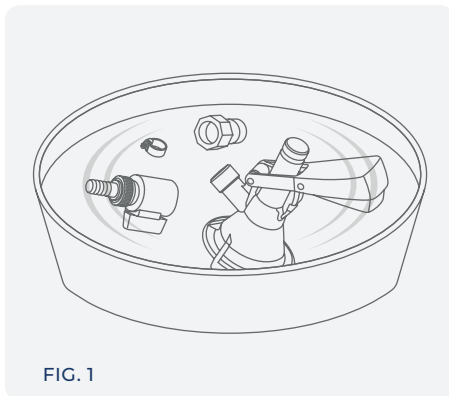
Fig. 1



Before proceeding, please also carefully consult the warnings in 'section 1' of the PolyKeg PRO 2.0 user manual and the keg technical sheet available in the 'Download' section of the PolyKeg website.

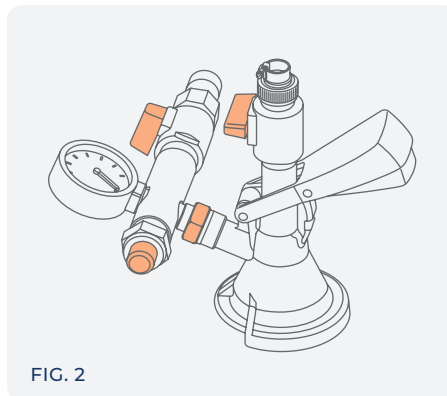
PREPARATION

1. Sanitizing



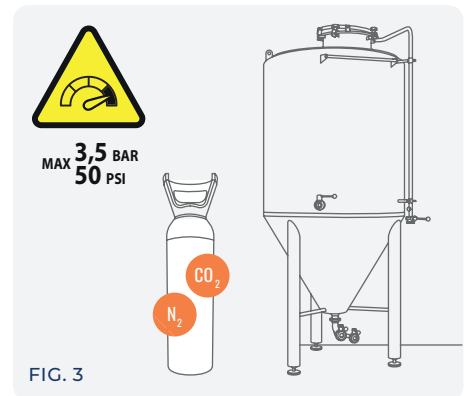
Disassemble the PolyKeg® filling kit and sanitize the components as indicated in the "Sanitizing Instructions" section.

2. Assembly



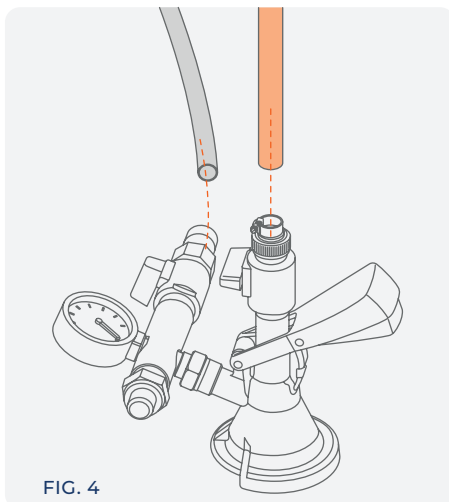
Reassemble the kit properly and close all valves.

3. Gas and product pressure check



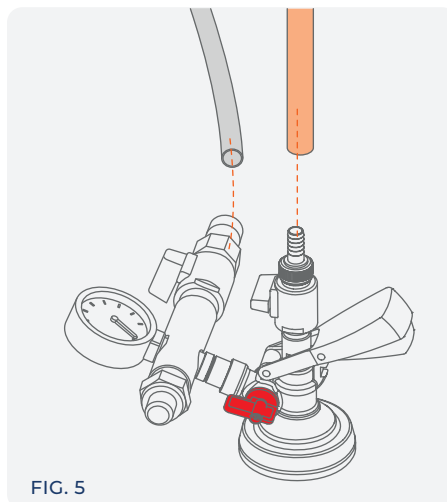
Check that the pressures of the filling system are correctly set and below the maximum value indicated. (3.5 bar/50 psi).

4. Gas and product tube connection



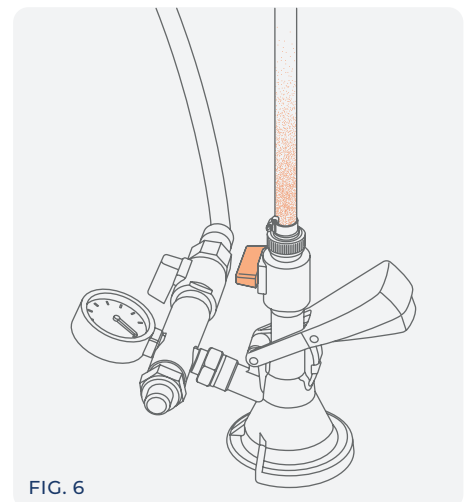
Connect the product and gas tubes to the filling kit.

5. Gas and product tubes connection with K-valve



K-VALVE ONLY
Connect the product and gas tubes to the filling kit. Open the red valve.

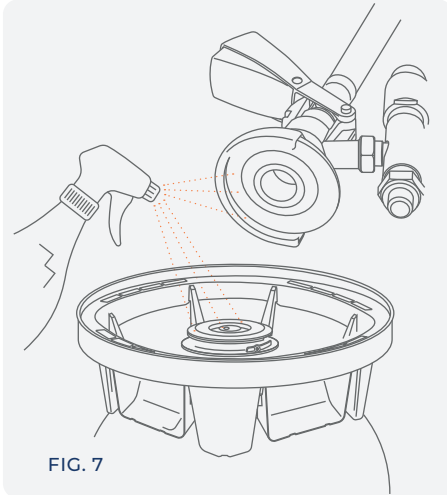
6. Product tube purging



Work with the product valve to remove any residual gas from the product tube. Close the product valve.

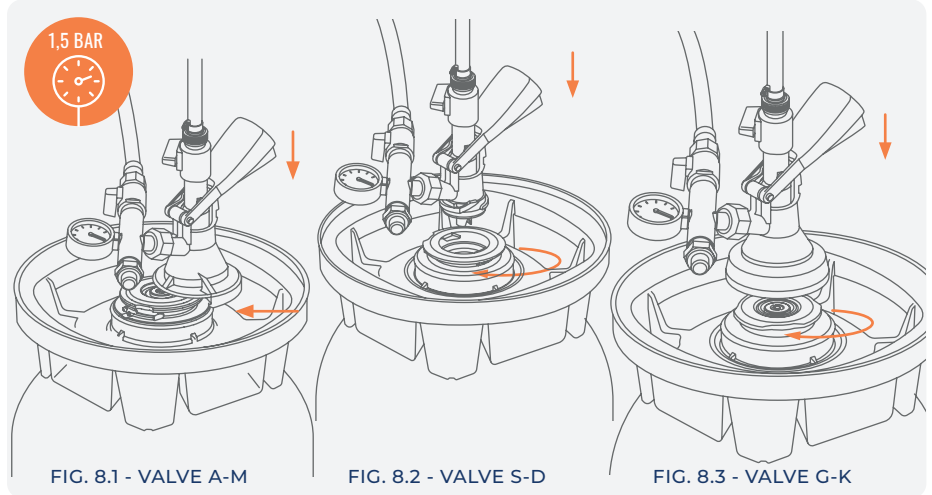
FILLING

7. Sanitizing



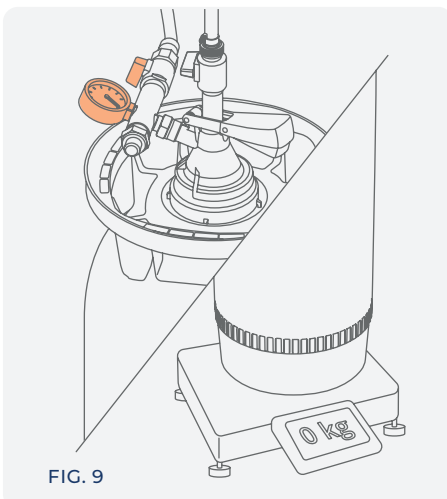
Before filling, sanitize the parts in contact with the product as indicated in the "Sanitizing instructions" section.

8. Connection and Counter-pressure check



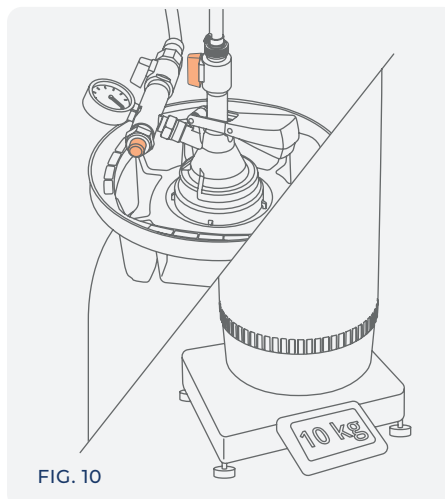
Make sure the filling head is properly connected to the valve, lower the lever and check the internal pressure of the keg.

9. Counter-pressure regulation



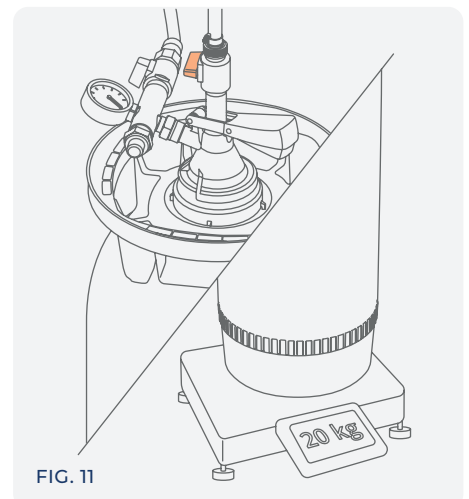
Work with the gas valve until the desired counter pressure is reached (approx. 0.5 bar lower than the product filling pressure).

10. Filling



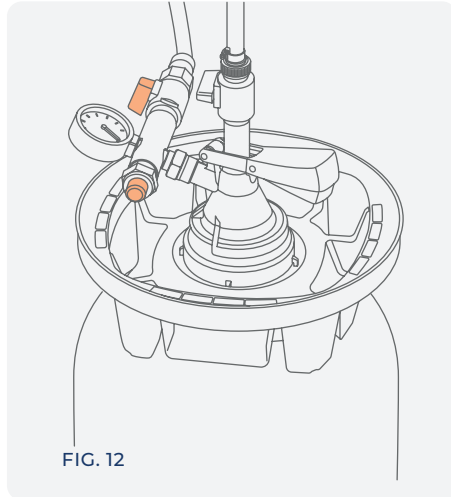
Open the product valve to start filling and work with the counterpressure regulator to set and/or change the filling speed.

11. End of filling



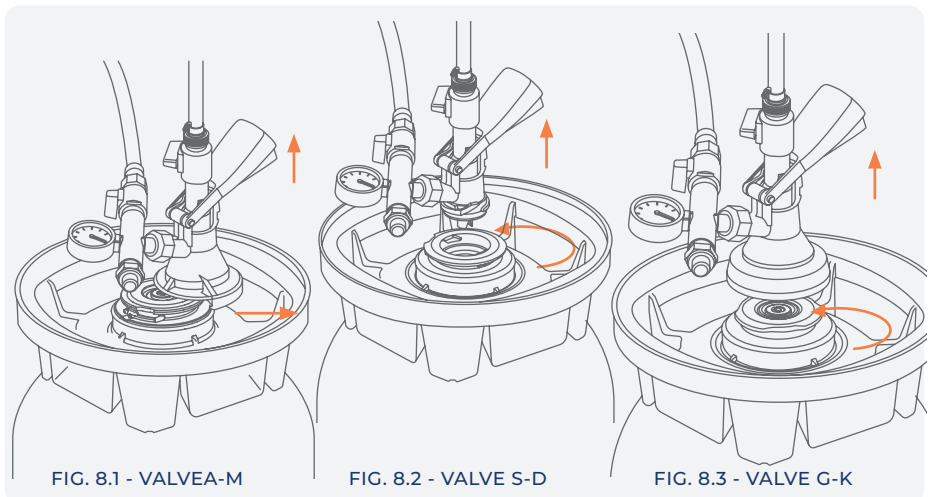
Once the nominal filling volume is reached, close the product valve. Do not exceed the nominal filling volume to prevent the product from leaking out of the bag.

12. Pressure balance



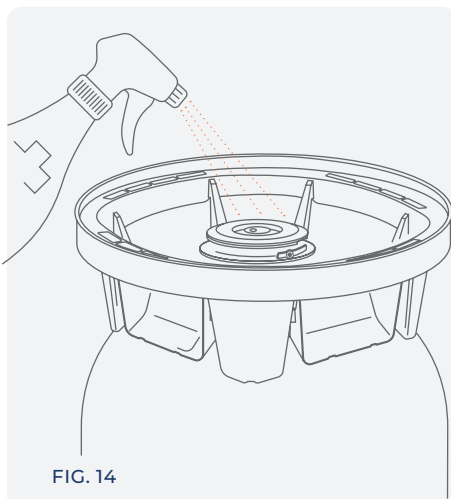
Close the regulator and work on the gas valve to increase the counter-pressure to a value slightly higher than the product filling value.

13. Uncoupling



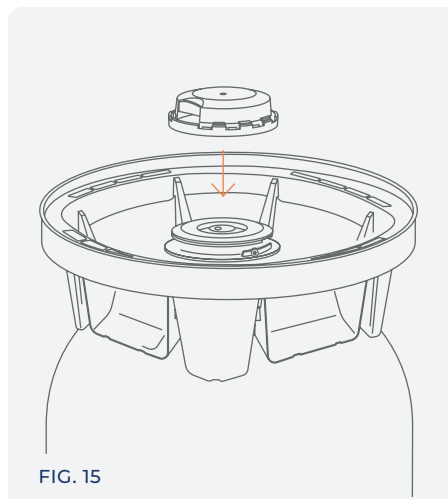
Quickly lift the lever and disconnect the coupler from the keg.

14. Valve sanitizing



Remove any residual product with water, sanitize the external part of the valve as indicated in the "Sanitizing instructions" section and dry same.

15. Seal application



Apply the seal.

SECTION 7



FILLING INSTRUCTIONS WITH POLYKEG® MANUAL KIT

POLYKEG PRO 2.0 WITHOUT BAG

FILLING INSTRUCTIONS WITH POLYKEG MANUAL KIT **POLYKEG PRO 2.0 WITHOUT BAG**

INSTRUCTION MANUAL

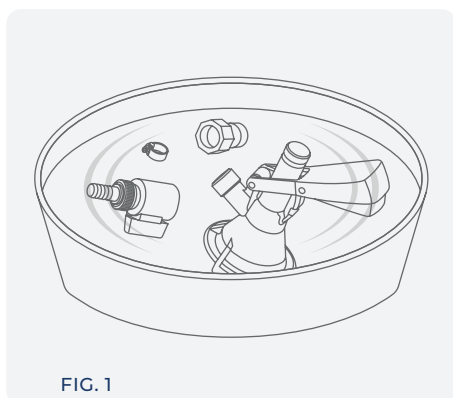
SECTION 7



Before proceeding, please also carefully consult the warnings in 'section 1' of the PolyKeg PRO 2.0 user manual and the keg technical sheet available in the 'Download' section of the PolyKeg website.

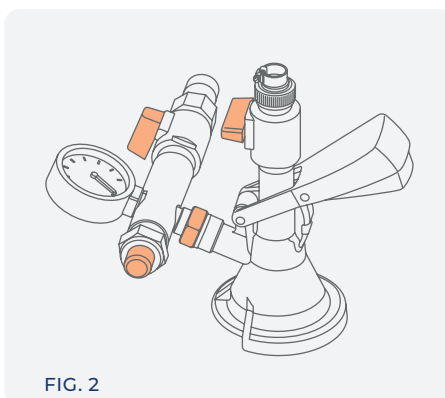
PREPARATION

1. Sanitizing



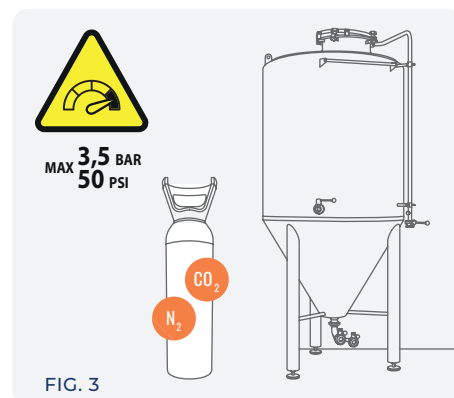
Disassemble the PolyKeg® filling kit and sanitize the components shown in the picture, following the sanitizing instructions found in "Section 5".

2. Assembly



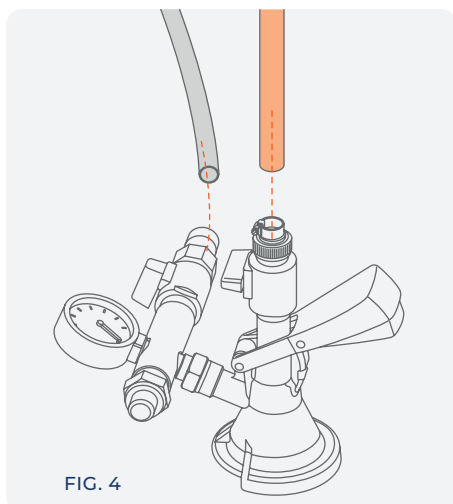
Reassemble the kit properly and close all valves.

3. Gas and product pressure check



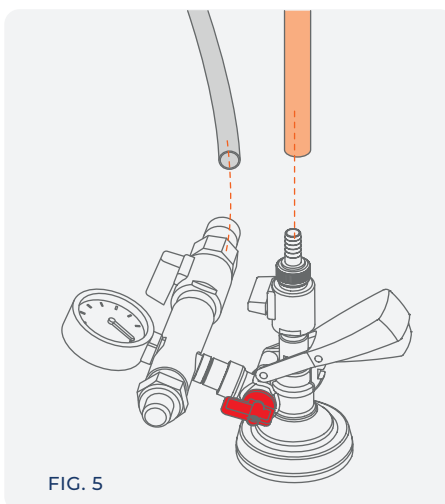
Check that both product and gas pressure in the tank does not exceed the maximum nominal working pressure (3.5 bar/ 50 psi).

4. Gas and product tubes connection



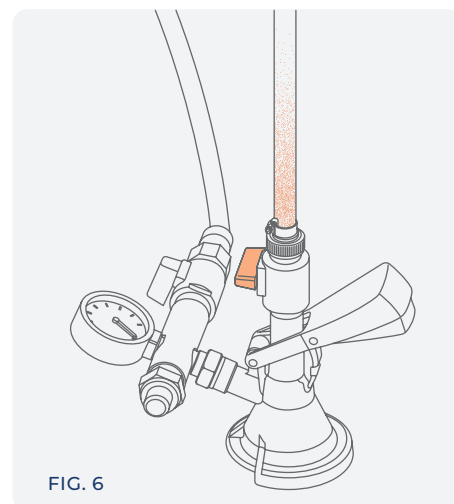
Connect the product and gas tubes to the filling kit.

5. Gas and product tubes connection with K valve



K VALVE ONLY
Connect the product and gas tubes to the filling kit. Open the red valve.

6. Product tube bleeding

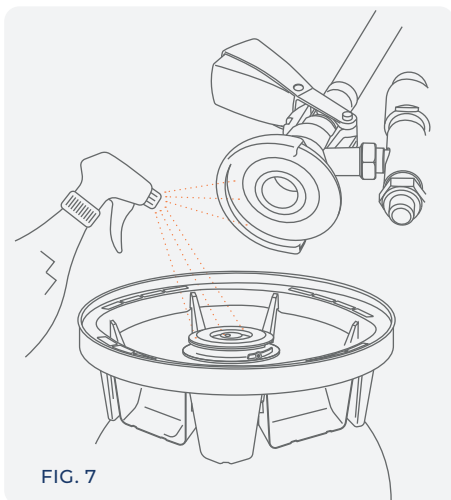


Work with the product valve to remove any residual gas from the product tube. Close the product valve.

FILLING INSTRUCTIONS WITH POLYKEG MANUAL KIT **POLYKEG PRO 2.0 WITHOUT BAG**

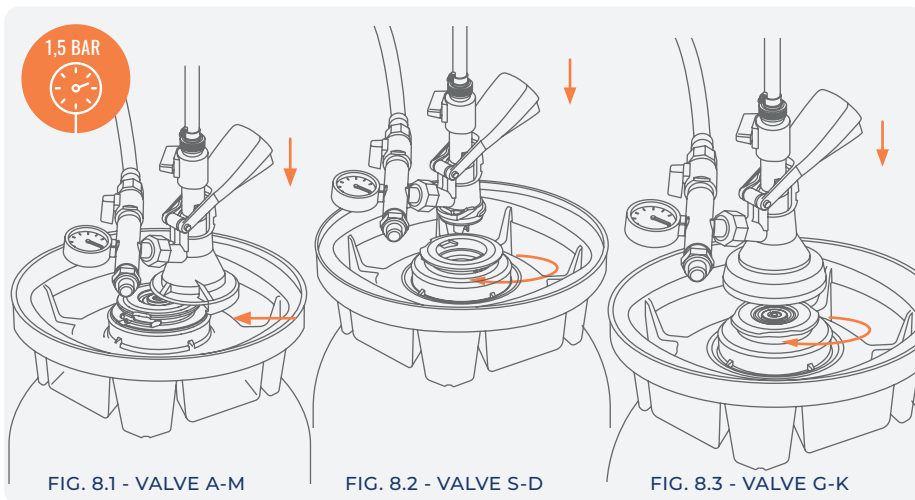
FILLING

7. Sanitizing



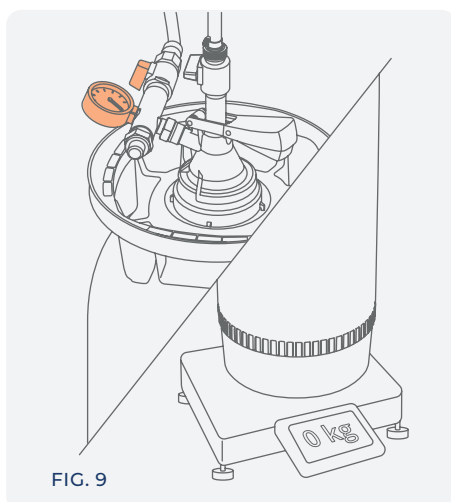
Before filling, sanitize the parts in contact with the product according to the "Sanitizing Instructions" section.

8. Filling head connection and counter-pressure check



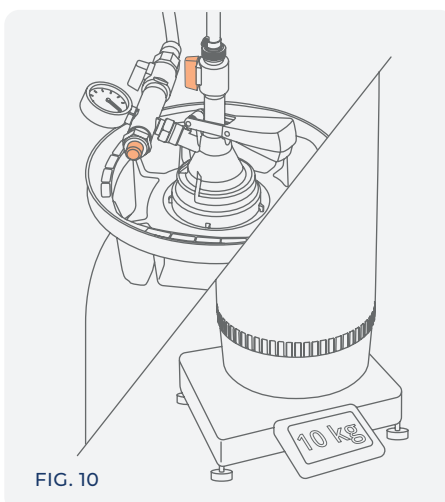
Connect properly the filling head to the valve, lower the lever and check the internal keg pressure.

9. Counter-pressure regulation



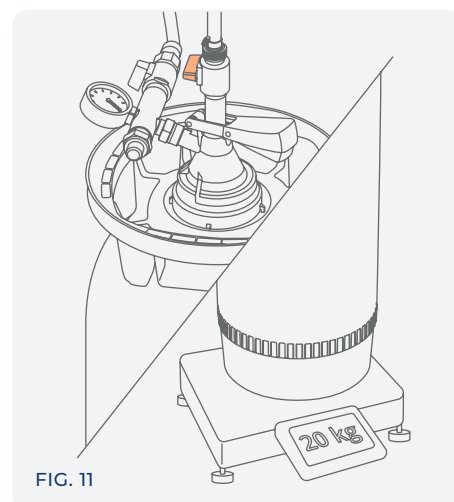
Work with the gas valve until the desired counter-pressure is reached (approx. 0.5 bar lower than the product filling pressure).

10. Filling



Open the product valve to start filling and work with the counterpressure regulator to set and/or change the filling speed.

11. End of filling



Once the nominal filling volume is reached, close the product valve. Do not exceed the nominal filling volume to prevent the product from leaking.



12. Uncoupling

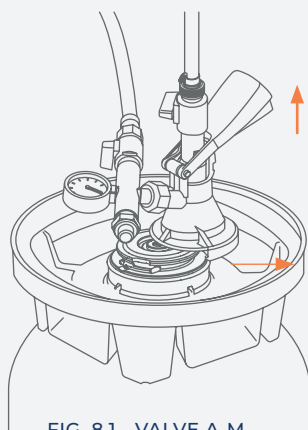


FIG. 8.1 - VALVE A-M

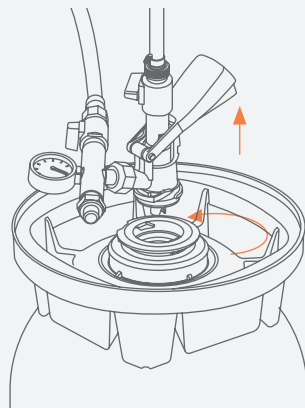


FIG. 8.2 - VALVE S-D

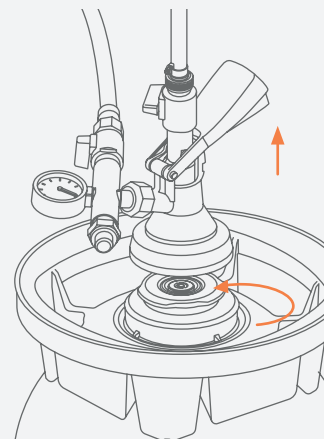


FIG. 8.3 - VALVE G-K

Quickly lift the lever and disconnect the coupler from the keg.

13. Valve sanitizing

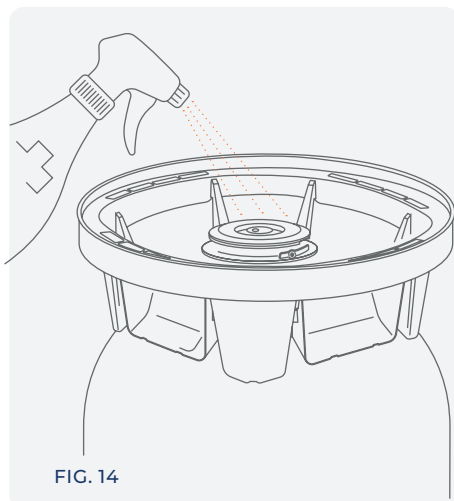


FIG. 14

Remove any residual product with water, sanitize the external part of the valve as per the "Sanitization instructions" section and dry same.

14. Seal application

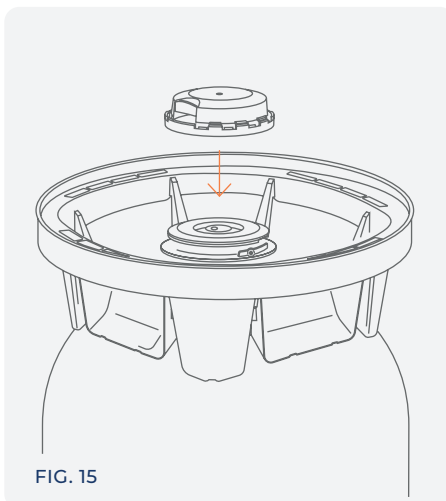


FIG. 15

Apply the keg seal.

SECTION 8



TAPPING INSTRUCTIONS



Before proceeding, please also carefully consult the warnings in 'section 1' of the PolyKeg PRO 2.0 user manual and the keg technical sheet available in the 'Download' section of the PolyKeg website.

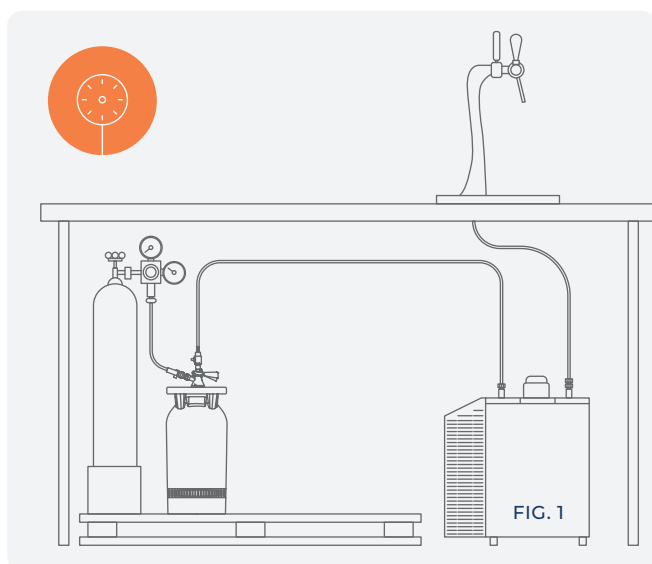
Tapping must be done exclusively by appropriate systems using gases such as: CO₂, nitrogen, air.

The tapping system must be equipped with a pressure regulator and a properly calibrated safety valve.

Always make sure that the setting and working pressures of your tapping system are correctly set and do not exceed the maximum nominal value, as stated in the "Warnings" section.

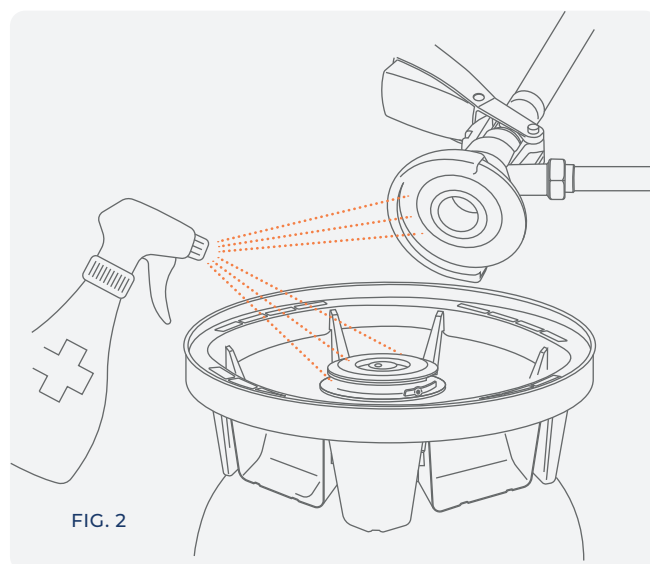
TAPPING PROCEDURE

1. Pressure check



Before connecting the keg, please check that the tapping system is in order, sanitized and that the pressures are set correctly

2. Sanitizing



Sanitize the coupler surface that is in contact with the product, remove the seal and sanitize the external part of the valve, as mentioned in the "Sanitizing instructions" section.

3. Connection

FIG. 3.1
VALVE A-M

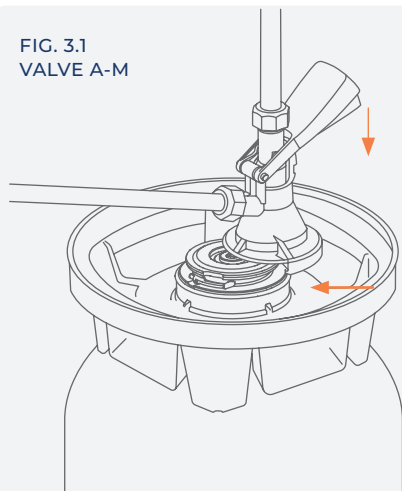


FIG. 3.2
VALVE S-D

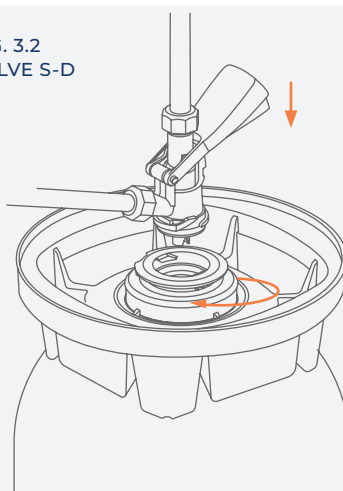
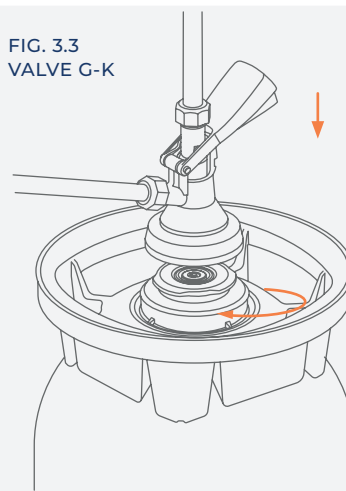


FIG. 3.3
VALVE G-K



Connect the coupler to the keg valve and start tapping.



4. Uncoupling

FIG. 3.1
VALVE A-M

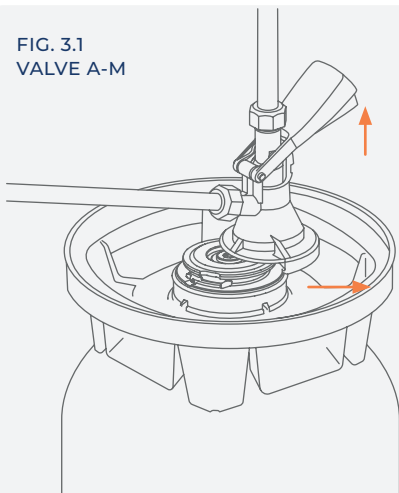


FIG. 3.2
VALVE S-D

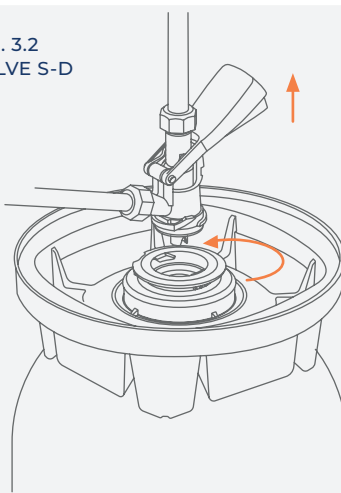
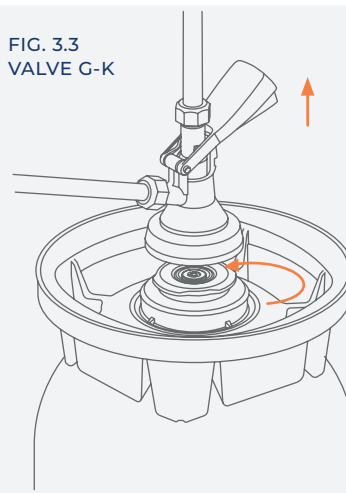
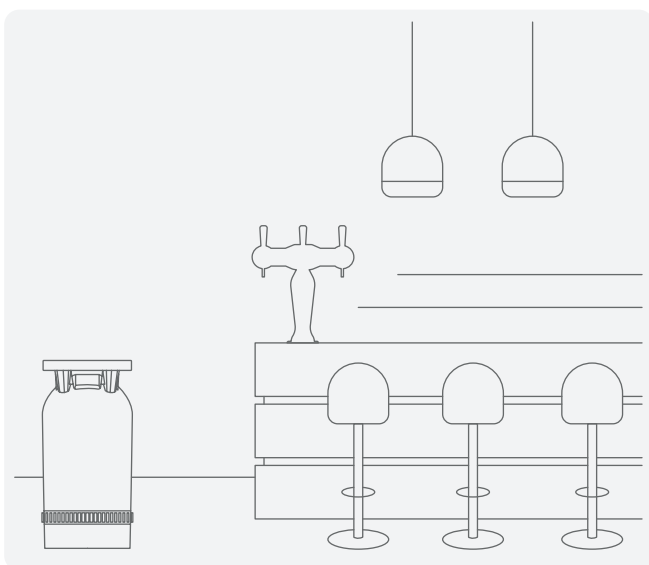


FIG. 3.3
VALVE G-K



Once empty, disconnect the keg from the tapping system.

5. Empty keg management



Disconnect the empty keg from the tapping system and proceed with its depressurization, as indicated in the "Depressurization Instructions" section.



Should it be necessary to temporarily disconnect the keg, clean and sanitize the valve as shown in the "Sanitizing instructions" section. Handle and store the keg according to the instructions in the "Warnings" section.
To start tapping again, repeat the procedure from step 1.

SECTION 9



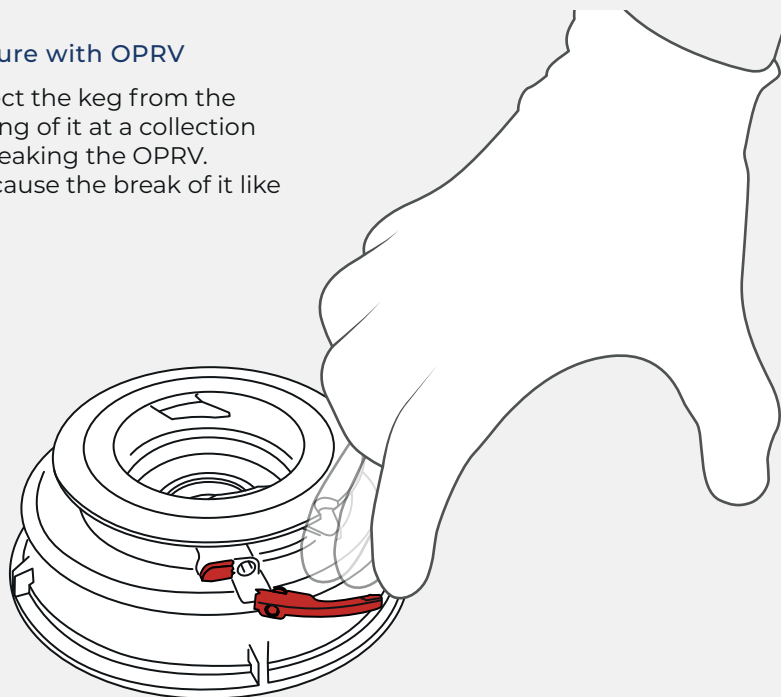
DEPRESSURIZATION INSTRUCTIONS



Before proceeding, please also carefully consult the warnings in 'section 1' of the PolyKeg PRO 2.0 user manual and the keg technical sheet available in the 'Download' section of the PolyKeg website.

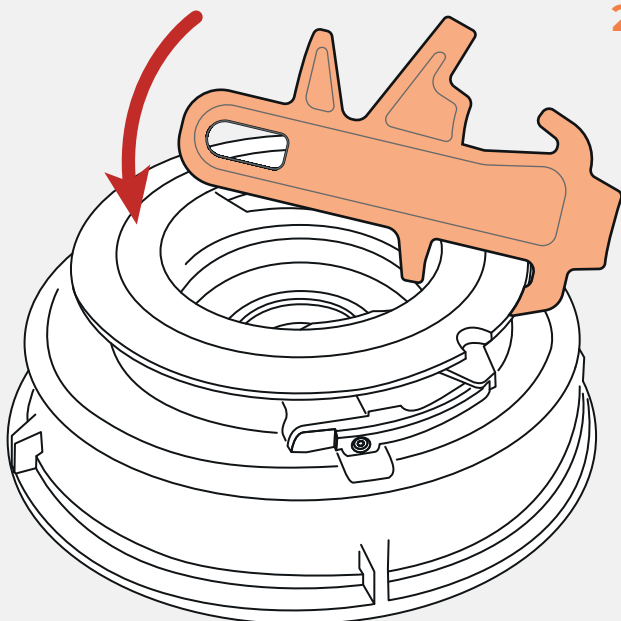
1 Depressurization procedure with OPRV

At the end of use disconnect the keg from the system and, before disposing of it at a collection point, depressurise it by breaking the OPRV. Pull out the red lever and cause the break of it like shown in figure.



2 Depressurization procedure with key

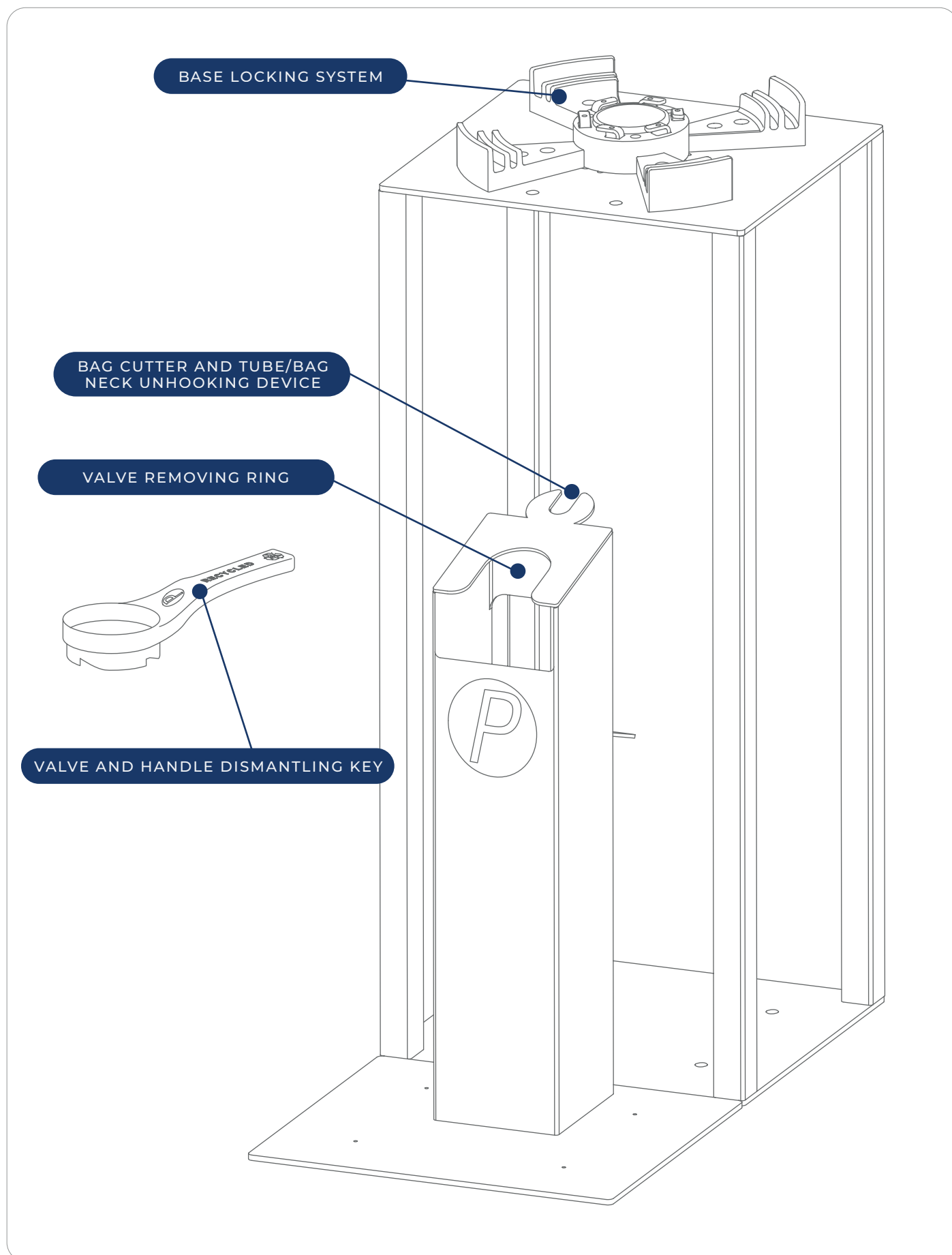
If preferred or in the absence of OPRV on the valve, the keg can be depressurised using the depressurisation key. The key is suitable for all PolyKeg valve types: A, D, G, K, M, S.



SECTION 10



DISMANTLING INSTRUCTIONS



DISMANTLING INSTRUCTIONS WITH EQUIPMENT

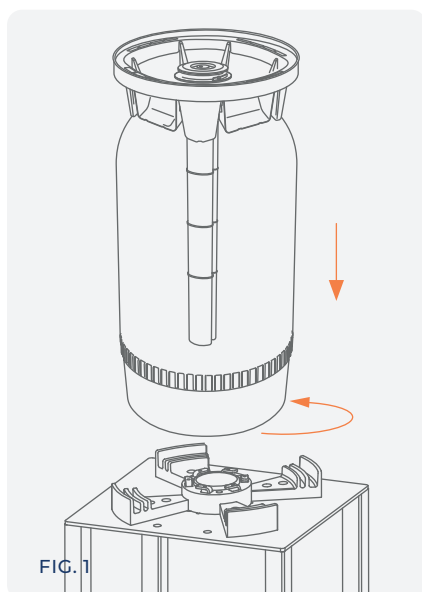


Before proceeding, please also carefully consult the warnings in 'section 1' of the PolyKeg PRO 2.0 user manual and the keg technical sheet available in the 'Download' section of the PolyKeg website.

The Polykeg PRO 2.0 keg can be easily disassembled as shown below in order to facilitate the recycling of materials (see section "Materials and symbols")

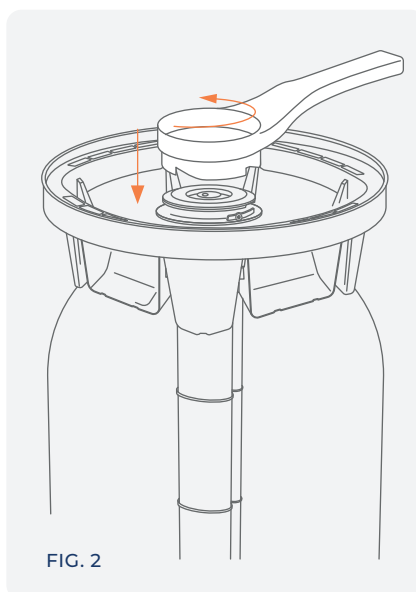
DISMANTLING PROCEDURE

1. Keg locking



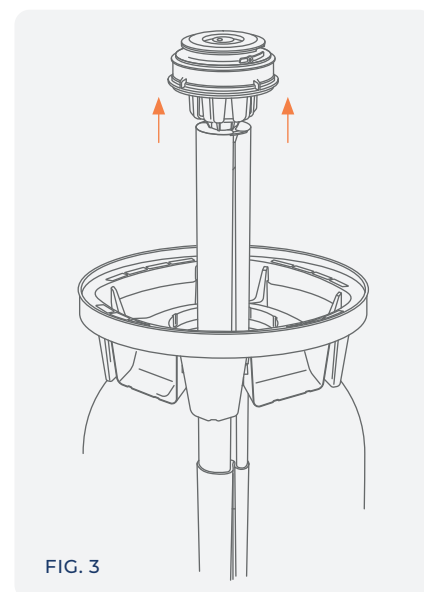
Hook the depressurized keg to the device surface.

2. Valve removal



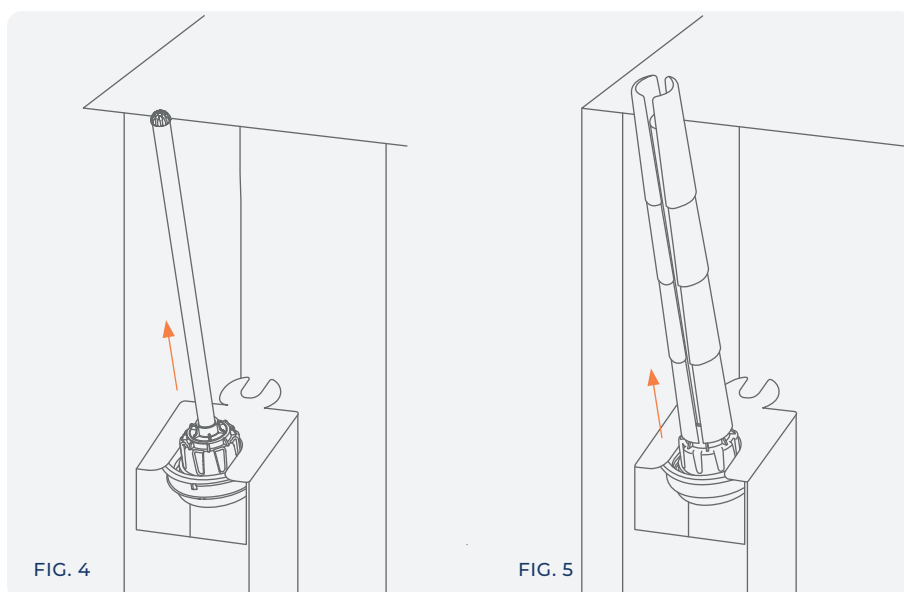
Unscrew the valve using the dedicated dismantling key.

3. Valve extraction with dip tube or bag kit



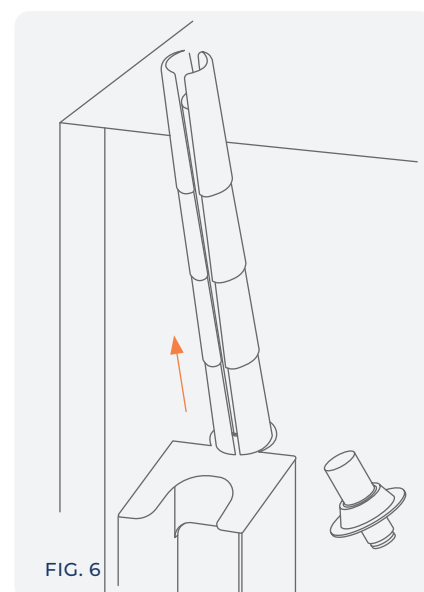
Pull out of the bottle the valve and the dip tube, or the valve and the bag kit.

4. Valve from dip tube or from bag kit separation



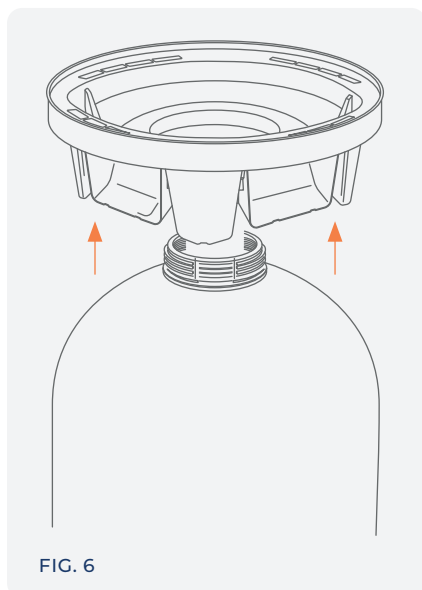
Hook the valve to the ring and then detach it from the dip tube or from the bag kit.

3. Dip tube from bag separation



Hook the bag kit to the ring and separate the dip tube and bag from the bag neck.

6. Handle removal



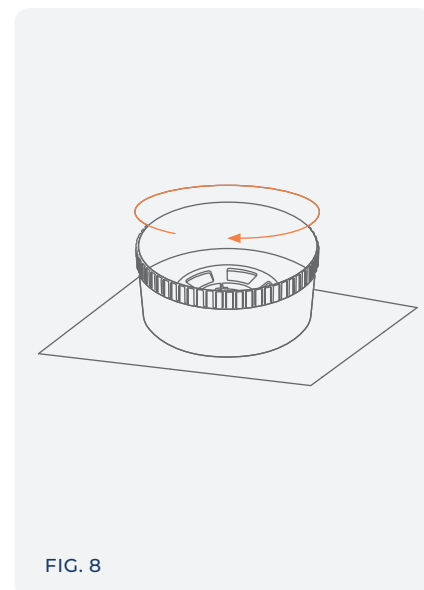
Remove the keg handle.

7. Base removal



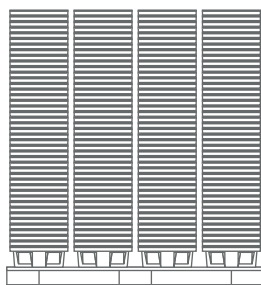
Push the bottle until the base comes out.

8. Base unlocking

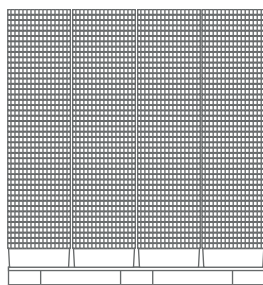


Unhook the base of the keg from the device surface.

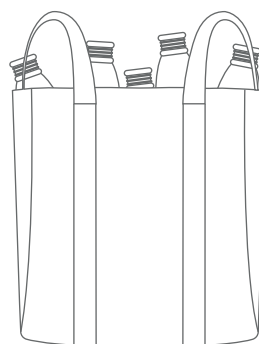
9. Sorted keg components



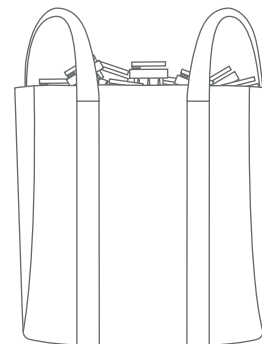
HANDLES



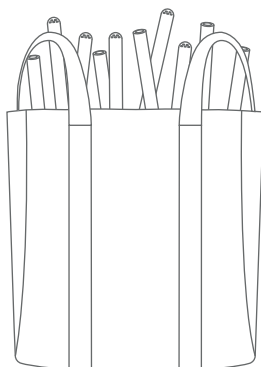
BASES



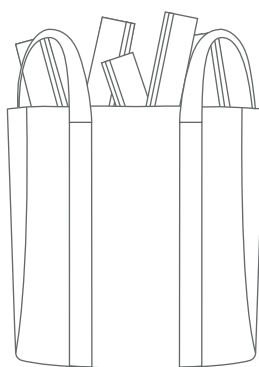
BOTTLES



VALVES



DIP TUBES



BAGS

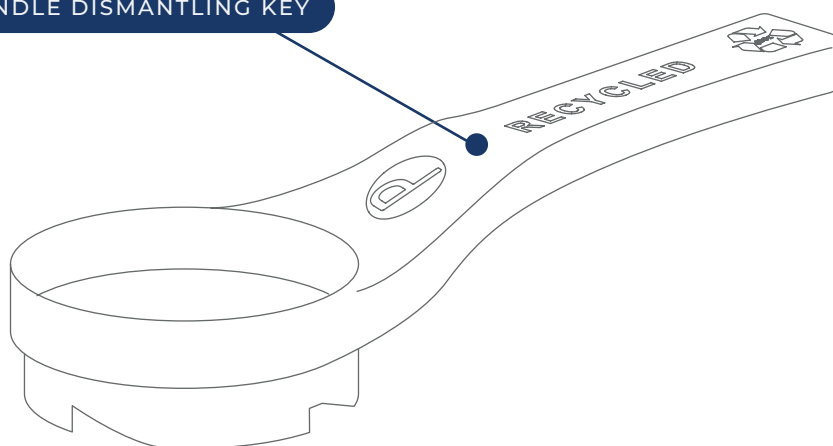


BAG NECKS

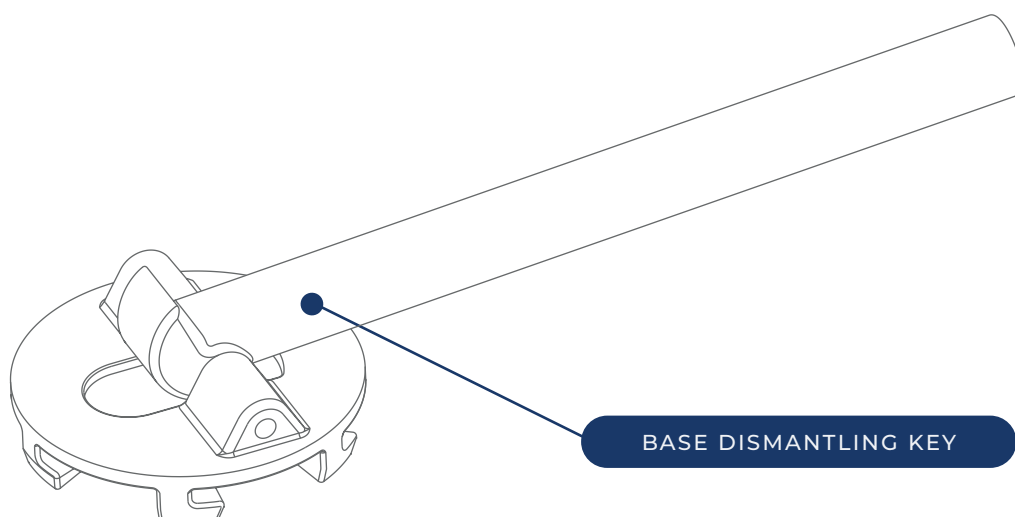
Store the keg components in appropriate boxes at the end of each step.



VALVE AND HANDLE DISMANTLING KEY



BASE DISMANTLING KEY



DISMANTLING INSTRUCTIONS

WITH KEY

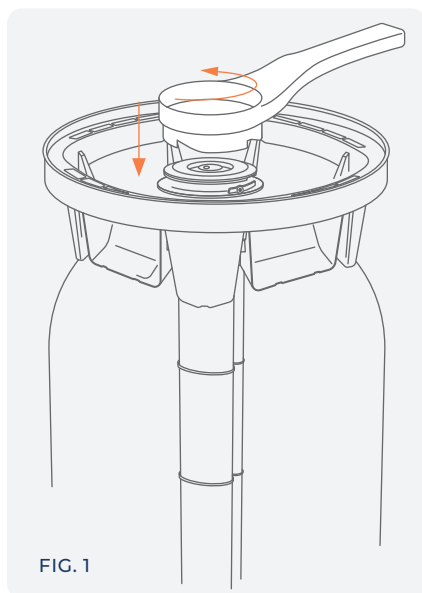


Before proceeding, please also carefully consult the warnings in 'section 1' of the PolyKeg PRO 2.0 user manual and the keg technical sheet available in the 'Download' section of the PolyKeg website.

The Polykeg PRO 2.0 keg can be easily disassembled as shown below in order to facilitate the recycling of materials (see section "Materials and symbols")

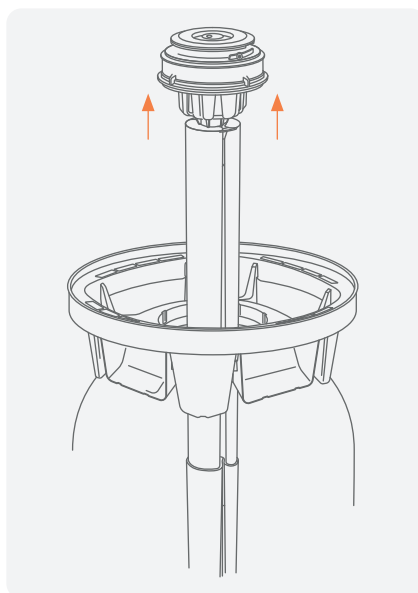
DISMANTLING PROCEDURE

1. Valve removal



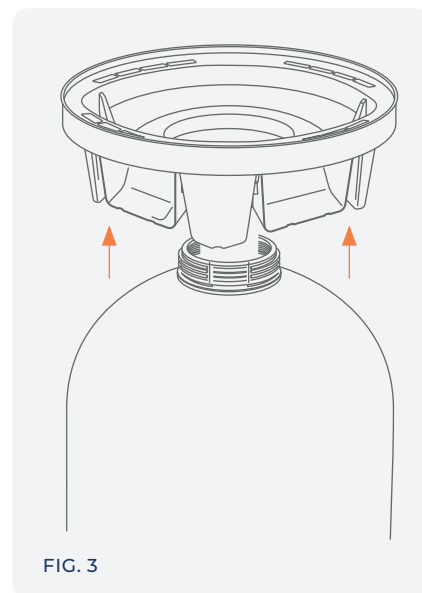
Unscrew the valve using the dedicated dismantling key.

2. Valve extraction with dip tube or bag kit



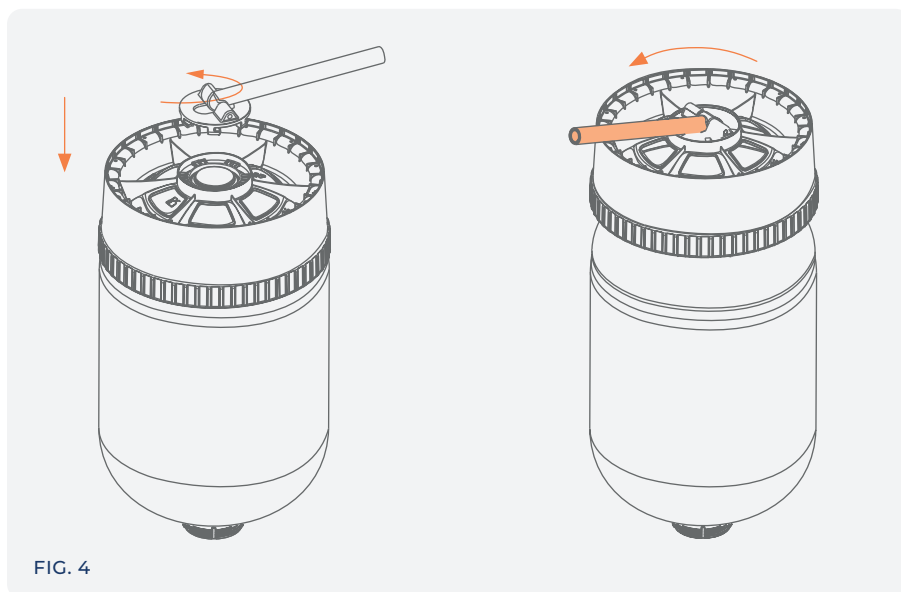
Pull out of the bottle the valve and the dip tube, or the valve and the bag kit.

3. Handle removal



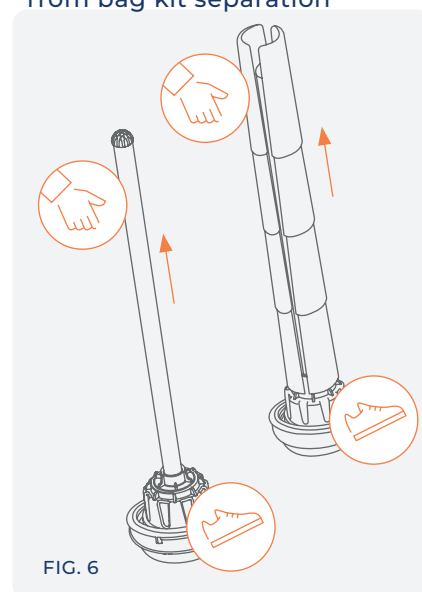
Remove the keg handle.

4. Base – keg detachment



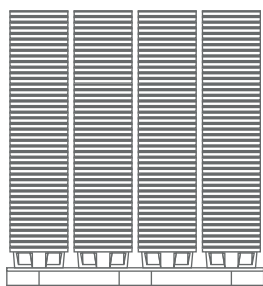
Lock the key on the base of the keg and turn the lever 180° anticlockwise.

5. Valve from dip tube or from bag kit separation

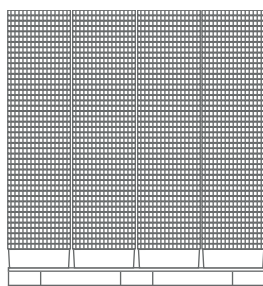


Remove the valve from the tube or bag kit by holding the valve and pulling the tube or bag kit towards you.

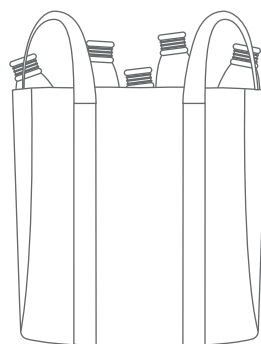
6. Sorted keg components



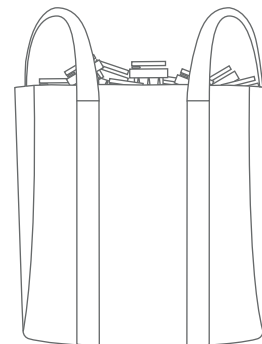
HANDLES



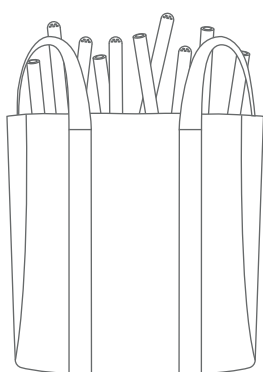
BASES



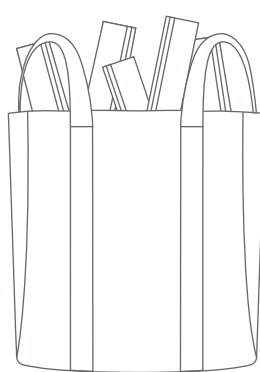
BOTTLES



VALVE



DIP TUBES



BAGS



BAG NECKS

Store the keg components in appropriate boxes at the end of each step.

SECTION 11



MATERIALS AND SYMBOLS SHEET

POLYKEG PRO 2.0

MATERIALS AND SYMBOLS SHEET

POLYKEG PRO



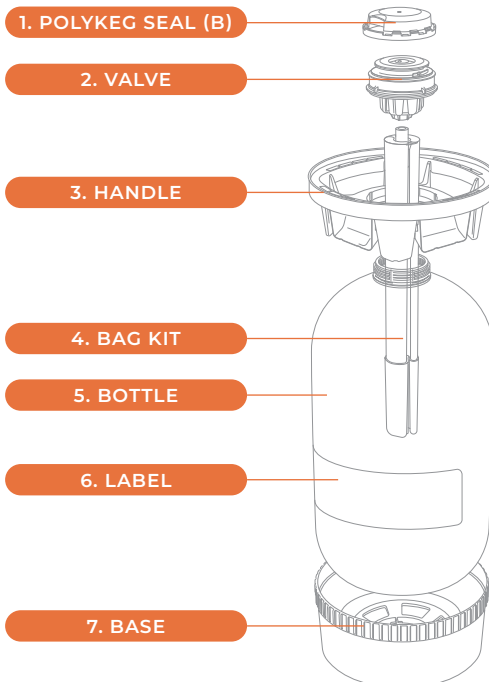
Below you can find the list of materials and related symbols according to the requirements defined by Directive 94/62/EC (art. 8) and based on the European Community Decision 97/129/EC ss.mm.ii.

1. POLYKEG PRO WITH BAG

Component	Material	Classification 129/97/CE	Symbol	Waste sorting (A)
1 PolyKeg Seal (B)	Polypropylene	PP 5		Plastic
2 Valve	Other plastic	Other 7		Plastic
3 Handle	Recycled Polypropylene (R-PP)	PP 5		Plastic
4 Bag Kit: Bag + adapter	Aluminium Polyethylene Nylon	C/LDPE 90		Plastic
Tube + stopper	Polypropylene	PP 5		
5 Bottle	Polyethylene terephthalate	PET 1		Plastic
6 Label	Polypropylene	PP 5		Plastic
7 Base	Recycled Polypropylene (R-PP)	PP 5		Plastic

(A) Follow local waste disposal regulations.

(B) Optional accessory.

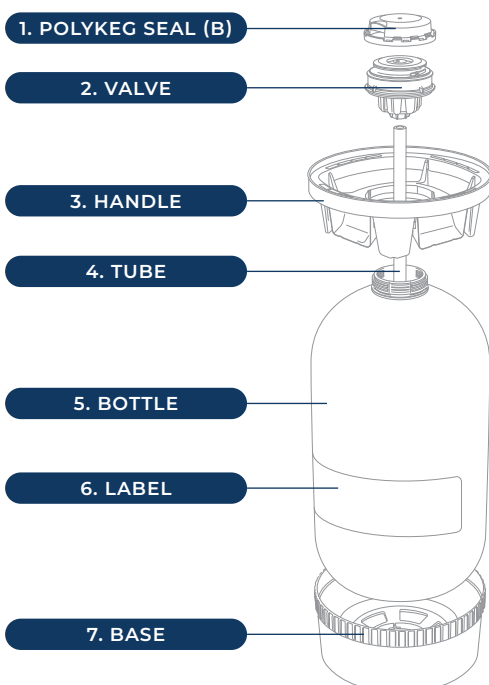


2. POLYKEG PRO WITHOUT BAG

Component	Material	Classification 129/97/CE	Symbol	Waste sorting (A)
1 PolyKeg Seal (B)	Polypropylene	PP 5		Plastic
2 Valve	Other plastic	Other 7		Plastic
3 Handle	Recycled Polypropylene (R-PP)	PP 5		Plastic
4 Tube	Polypropylene	PP 5		Plastic
5 Bottle	Polyethylene terephthalate	PET 1		Plastic
6 Label	Polypropylene	PP 5		Plastic
7 Base	Recycled Polypropylene (R-PP)	PP 5		Plastic

(A) Follow local waste disposal regulations.

(B) Optional accessory.



3. PACKAGING

Component	Material	Classification 129/97/CE	Symbol	Waste sorting (A)
Stretch film + Cover pallet + Bags (B)	Polyethylene	PE-LD 4		Plastic
Pallet	Wood	FOR 50		Wood
Boxes (B)	Corrugated fiberboard	PAP 20		Paper

(A) Follow local waste regulations.

(B) Optional accessory.



POLYKEG SRL

Via L. Da Vinci, 5/9 24064 Grumello del Monte (BG) Italia
T +39 035 4522245 | Fax +39 035 4522914
info@polykeg.it

POLYKEG ESPAÑA S.L.U.

CTRA de Vilafranca del Penedés a Fontrubí, KM. 6 08735
Vilobí del Penedés - (Barcelona) Spagna
T +34 935 242 560 | sales@polykeg.es

POLYKEG UK LIMITED

72 Kingsway, Bishop Auckland DL14 7JF,
County Durham, United Kingdom
T +44 01388 433433 | info@polykeg.co.uk

Polykeg SRL is certified:





BENUTZERHANDBUCH POLYKEG PRO 2.0

Dieses Benutzerhandbuch enthält Informationen, Anweisungen und Warnhinweise für die ordnungsgemäße Handhabung und Verwendung des PolyKeg PRO Einwegfasses.



Sorgfältig das Handbuch konsultieren und die Anweisungen befolgen.



TEIL 1 3
Warnhinweise



TEIL 2 5
Verpackung und
Fasskennzeichnung



TEIL 3 7
Ventile und Anschlüsse



TEIL 4 9
Logistikdaten



TEIL 5 14
Sanitisierungsanweisungen



TEIL 6 16
POLYKEG PRO 2.0 MIT INNENBEUTEL
Abfüll-Anweisungen mit
manuellem PolyKeg® Kit



TEIL 7 21
POLYKEG PRO 2.0 OHNE
INNENBEUTEL Abfüll-Anweisungen
mit manuellem PolyKeg® Kit



TEIL 8 25
Zapf-Anweisungen



TEIL 9 28
Druckablass-Anweisungen



TEIL 10 30
Demontage-Anweisungen
PolyKeg PRO2.0-Fässer
- mit gerät
- mit demontageschlüssel



TEIL 11 37
Material- und Symbolblatt

TEIL 1



WARNHINWEISE



PolyKeg PRO 2.0 ist ein Behälter für den Transport und die Ausgabe von Getränken.

Vor der Verwendung des PolyKeg-Fasses sollten Sie **das Handbuch sorgfältig konsultieren und den Anweisungen folgen**. Eine unsachgemäße Verwendung des PolyKeg-Fasses kann es beschädigen und gefährliche Situationen verursachen.

Überprüfen Sie vor jeder Verwendung stets die Integrität des Fasses und beeinträchtigen Sie in keiner Weise die Lesbarkeit des Etiketts am Fass. Wenn Schäden wie Dellen, Schnitte oder ähnliches festgestellt werden, verwenden Sie das Fass nicht und kontaktieren Sie Ihren Händler.

Tragen Sie beim Umgang mit dem Fass persönliche Schutzausrüstung (Brille, Handschuhe usw.), wie im vorliegenden Handbuch angegeben, und stellen Sie sicher, dass der Arbeitsbereich belüftet ist.

Das PolyKeg-Fass darf nicht wiederverwendet, nicht in die Umwelt abgegeben und muss unmittelbar nach Gebrauch entlüftet und leer in autorisierte Sammelstellen oder andere Rückgabekreisläufe gebracht werden.

SICHERHEITSSYMBOLE



Außer Reichweite von Kindern aufbewahren. Das Fass ist schwer und unter Druck und kann gefährliche Situationen verursachen.



Fernhalten von chemischen und inkompatiblen Substanzen. Das Fass kann beschädigt werden und die Dichtheit des Produkts nicht gewährleisten oder gefährliche Situationen verursachen.



Nicht entfernen oder manipulieren Sie das Ventil. Das Fass kann beschädigt werden und die Dichtheit des Produkts nicht gewährleisten oder gefährliche Situationen verursachen.



Den Behälter jedes Mal, wenn er verwendet oder gehandhabt wird, von lebenswichtigen Körperteilen fernhalten.



Nicht direktem Sonnenlicht aussetzen. Das Fass kann beschädigt werden und die Dichtheit des Produkts nicht gewährleisten oder gefährliche Situationen verursachen.



Nicht durchstechen und/oder schneiden. Das Fass kann beschädigt werden und gefährliche Situationen verursachen.



Das Fass nicht rollen und/oder fallen lassen. Es kann beschädigt werden und gefährliche Situationen verursachen.



Die Fässer stets fern von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen aufbewahren.

SYMBOLE DER VERPFLICHTUNG



Sorgfältig das Handbuch konsultieren und die Anweisungen befolgen. Eine unsachgemäße Verwendung des PolyKeg-Fasses kann gefährliche Situationen verursachen.



Das Fass unmittelbar nach Gebrauch gemäß den Anweisungen im entsprechenden Abschnitt des Handbuchs entlüften. Diese Maßnahme muss vor dem Entsorgen des Fasses in Sammelstellen erfolgen.



Benutzen Sie beim Umgang mit dem Fass immer eine persönliche Schutzausrüstung (z. B. Handhabung, An- und Abkoppeln, Druckentlastung usw.).



Benutzen Sie beim Umgang mit dem Fass immer eine persönliche Schutzausrüstung (z. B. Handhabung, An- und Abkoppeln, Druckentlastung usw.).

WARNHINWEISE



0÷40 °C
32÷104 °F

Das Fass kann sich bei Temperaturen über dem zulässigen Grenzwert beschädigen und die Dichtheit des Produkts nicht gewährleisten oder gefährliche Situationen verursachen.



MAX 3,5 BAR
50 PSI

Wenn überdruckt, kann das Fass beschädigt werden und gefährliche Situationen verursachen.



DANGER
N₂ · CO₂ GAS
INSIDE

Erstickungsgefahr. Arbeiten Sie in einem gut belüfteten Bereich.



Beschädigungen des Fasses können gefährliche Situationen verursachen.

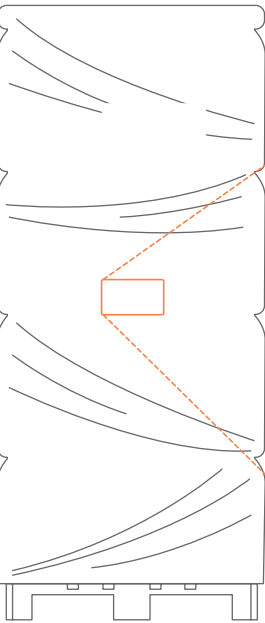
TEIL 2



VERPACKUNG UND FASSKENNZEICHNUNG



STANDARD-PALETTENKENNZEICHNUNG



POLYKEG S.r.l.
Via L. da Vinci 5/9, 24064 Grumello del Monte (BG)
Italy

Tel. +39 0354522245

KEG200025

CODE

FUSTO POLYKEG PRO 2.0 20L AMBRA valvola S

BESCHREIBUNG

24/01/2024 15.06 00 PALLET120X80 - 44

DATUM / UHRZEIT DER HERSTELLUNG /
/ PACKUNG / ID PALLET

Lotto: P01L1900855B001

Quantità: 44

PARTIE / MENGE



(240) KEG200025 (37) 0044 (10) P01L1900855B001

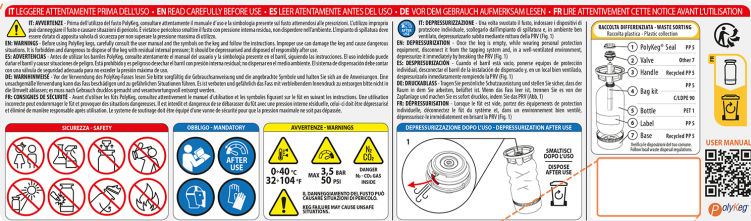
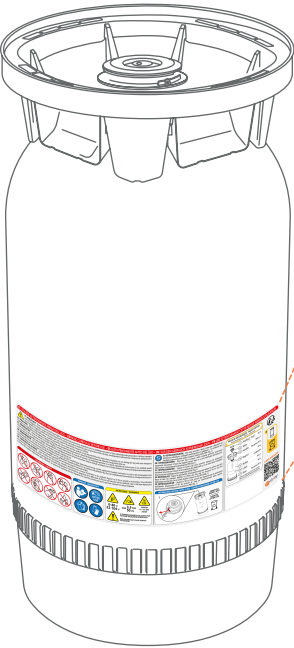
CODE

MENGE

PARTIE

VERPACKUNG

VENTIL- UND FASSKENNZEICHNUNG



VENTIL-TYP

FASS TYP
(MIT INNENBEUTEL UND OHNE
INNENBEUTEL)

PRODUKTIONSTAG
(GREGORIANISCHER KALENDER)

S - BAG

PRODUKTIONSPLAN

00-000 00:00:00 00

HERSTELLUNGSJAHR

PRODUKTIONSLINIE

P00L00000000

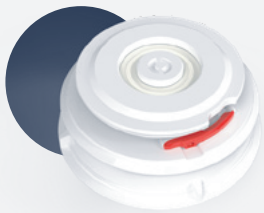
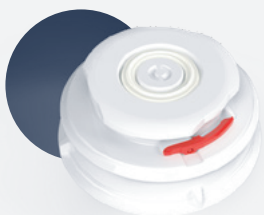
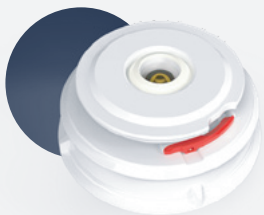
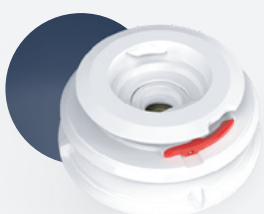
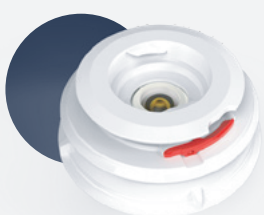
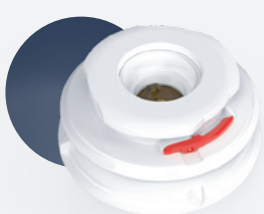
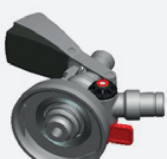
PRODUKTIONSAUFTRAG

EINRICHTUNG

TEIL 3



VENTILE UND ANSCHLÜSSE

TYP	VENTIL	ANSCHLUSS		ANMERKUNG
A				FLACHFITTING
G				DREIKANTFLACHFITTING
M				
S				KORBFITTING
D				KORB-DRAFT-FITTING
K				KK

TEIL 4



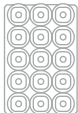
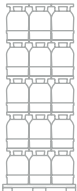
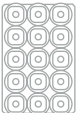
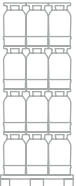
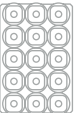
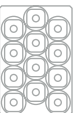
LOGISTIKDATEN **POLYKEG PRO 2.0** EINWEGFÄSSER



Bevor Sie fortfahren, lesen Sie bitte auch die Warnhinweise in Abschnitt 1" des PolyKeg PRO 2.0-Benutzerhandbuchs und das Fassdatenblatt, das im Download"-Bereich der PolyKeg-Website verfügbar ist, sorgfältig durch.

PALETTIERUNG LEERER FÄSSER

PALETTE 80X120 CM | 31.50"X47.24"

Palettierung											
GRÖßEN		12 L	406 oz.	16 L	541 oz.	20 L	676 oz	24 L	811 oz.	30 L	1014 oz.
Nr. Schichten		5		4		4		4		4	
Fässer pro Schicht		15		15		15		12		11	
Fässer pro Palette		75		60		60		48		44	
Höhe		2077 mm 81,77"		2044 mm 51,91"		2243mm 88.30"		2243 mm 88.30"		2243 mm 88.30"	
MENGE	pallet	fusti		fusti		fusti		fusti		fusti	
CTR 20 ft Standard	11	825		660		495*		396*		363*	
CTR 40 ft High Cube	24	1800		1440		1440		1152		1056	
CTR 45 ft High Cube	32	2400		1920		1920		1536		1408	
LKW 13,6 mt	32	2400		1920		1920		1536		1408	

PALETTE 100X120 CM | 39.37"X47.24"

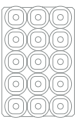
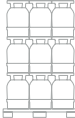
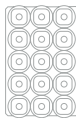
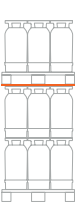
Pallettizzazione						
		12L 406 oz.	16L 541 oz.	20L 676 oz.	24L 811 oz.	30L 1014 oz.
N.strati		5	4	4	4	4
Fusti per strato		20	20	20	16	12
Fusti per pallet		100	80	80	64	48
Altezza		2077 mm 81,77"	2044 mm 51,91"	2243 mm 88.30"	2243 mm 88.30"	2243 mm 88.30"
QUANTITÀ	pallet	Fässer	Fässer	Fässer	Fässer	Fässer
CTR 20 ft Standard	10	1000	800	600*	480*	360*
CTR 40 ft High Cube	22	2200	1760	1760	1408	1056
CTR 45 ft High Cube	26	2600	2080	2080	1664	1248
LKW 13,6 mt	26	2600	2080	2080	1664	1248

WARNUNGEN

Bei der Stapelung von Paletten sind die mechanischen Eigenschaften des Fasses, wie im technischen Datenblatt angegeben, die örtlichen Vorschriften, die Mittel und Methoden der Handhabung und des Transports sowie die Bedingungen der Lagerbereiche zu berücksichtigen. Die Fässer werden auf Paletten geliefert, die zum besseren Schutz mit weißer Stretchfolie umwickelt sind.

*Die Mengen, die mit einem Sternchen markiert sind, beziehen sich auf die dreischichtige Palettierung, die für den 20-Fuß-Standardcontainer erforderlich ist.

PALETTIERUNG VOLLER FÄSSER
PALETTE 80X120 CM | 31.50"X47.24"

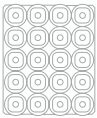
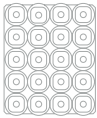
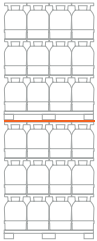
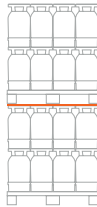
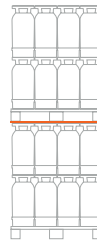
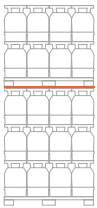
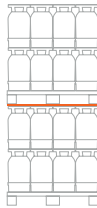
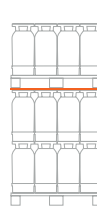
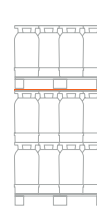
Palettierung					
	12 L 406 oz.	16 L 541 oz.	20 L 676 oz.	24 L 811 oz.	30 L 1014 oz.
Nr. Schichten	3*	2*	2*	2*	2*
Fässer pro Schicht	15	15	15	12	11
Fässer pro Palette	45	30	30	24	22
Höhe	1307 mm 51,45"	1098 mm 43,22"	1274 mm 50,15"	1268 mm 49,92"	1268 mm 49,92"
Stapelung im Lager					
Nr. Schichten	3+3	2+2	2+2	2+2	2+2
Stapelung beim Transport					
Nr. Schichten	3+2	2+2	2+1	2+1	2+1

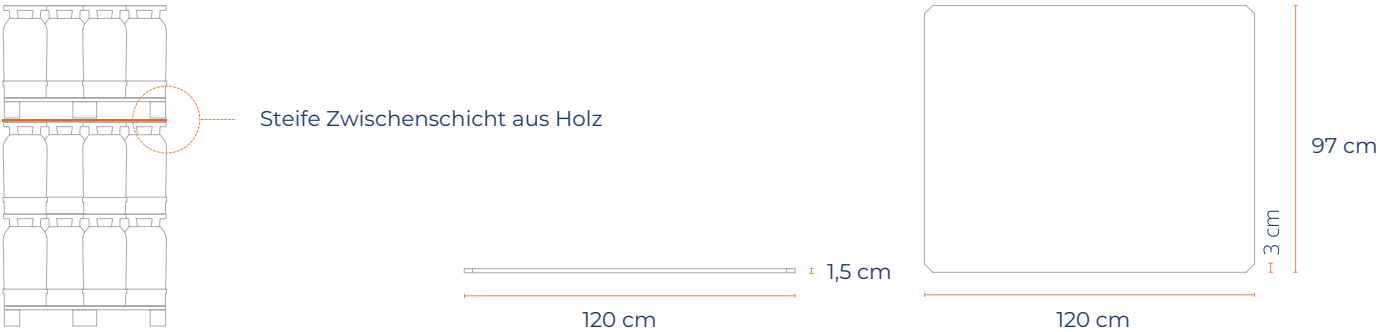


WARNUNGEN

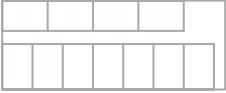
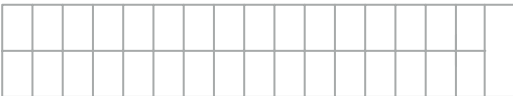
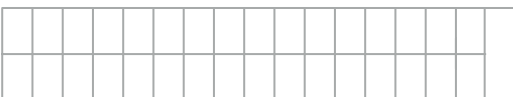
Bei der Stapelung von Paletten sind die mechanischen Eigenschaften des Fasses, wie im technischen Datenblatt angegeben, die örtlichen Vorschriften, die Mittel und Methoden der Handhabung und des Transports sowie die Bedingungen der Lagerbereiche zu berücksichtigen. Um Paletten zu stapeln, muss die Last gleichmäßig verteilt werden, entweder mit einer steifen Zwischenschicht oder einer umgekehrten Palette. Es wird empfohlen, die Fässer auf Paletten zum besseren Schutz mit weißer Stretchfolie zu umwickeln.

PALETTIERUNG VOLLER FÄSSER
PALETTE 100X120 CM | 31.50''X47.24''

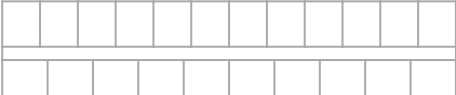
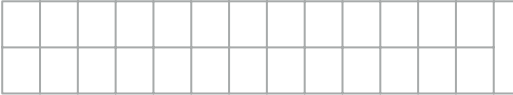
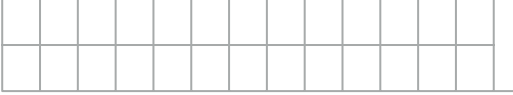
Palettierung					
	12 L 406 oz.	16 L 541 oz.	20 L 676 oz.	24 L 811 oz.	30 L 1014 oz.
Nr. Schichten	3*	2*	2*	2*	2*
Fässer pro Schicht	20	20	20	16	12
Fässer pro Palette	60	40	40	32	24
Höhe	1307 mm 51,45"	1098 mm 43,22"	1274 mm 50,15"	1268 mm 49,92"	1268 mm 49,92"
Stapelung im Lager					
Nr. Schichten	3+3	2+2	2+2	2+2	2+2
Stapelung beim Transport					
Nr. Schichten	3+2	2+2	2+1	2+1	2+1



LADEVORSCHLÄGE
PALETTE 100X120 CM | 31.50''X47.24''

	Paletten	Lageplan
CTR 20 ft Standard	11	
CTR 40 ft High Cube	24	
CTR 45 ft High Cube	32	
LKW 13,6 mt	32	

PALETTE 100X120 CM | 31.50''X47.24''

	Paletten	Lageplan
CTR 20 ft Standard	10	
CTR 40 ft High Cube	22	
CTR 45 ft High Cube	26	
LKW 13,6 mt	26	

WARNUNGEN

Bei gefüllten Fässern wird die Verwendung von Kühlcontainern empfohlen.
Bei Kühlcontainern kann die Anzahl der Paletten anders sein.
Um Paletten zu stapeln, muss die Last gleichmäßig verteilt werden, entweder mit einer steifen Zwischenlage oder einer umgekehrten Palette.
Um Beschädigungen der Fässer und/oder Stürze zu verhindern, müssen die Paletten mit Gurten gesichert und zwischen die Leerräume Airbags eingesetzt werden.
Die Höchstzahl der Schichten/Fässer muss die auf dem technischen Datenblatt angegebenen mechanischen Eigenschaften des Fasses, die Handhabungs- und Transportmethoden, die maximale Kapazität der Fahrzeuge und die örtlichen Vorschriften berücksichtigen.

TEIL 5



SANITISIERUNGSANWEISUNGEN



Bevor Sie fortfahren, lesen Sie bitte auch die Warnhinweise in Abschnitt 1" des PolyKeg PRO 2.0-Benutzerhandbuchs und das Fassdatenblatt, das im Download"-Bereich der PolyKeg-Website verfügbar ist, sorgfältig durch.

WAS SIE DESINFIZIEREN MÜSSEN

Vor dem Beginn des Abfüllens ist das manuelle Abfüllkit (Schläuche, Hähne, Dichtungen, Anschlüsse usw.) oder die automatische/halbautomatische Abfüllmaschine zu desinfizieren. Reinigen und desinfizieren Sie vor dem Anschließen des Fasses alle Teile, die mit dem Produkt in Berührung kommen (Anschluss und äußerer Teil des Ventils). Reinigen und desinfizieren Sie das Ventil nach jeder Füllung.

Wenn es notwendig ist, das Keg vorübergehend zu trennen, reinigen und desinfizieren Sie die Außenseite des Ventils.

Anmerkung: Die Verwendung von Chemikalien, die nicht in diesem Handbuch aufgeführt sind, wird nicht empfohlen.

DESINFIZIEREN DES MANUELLEN ABFÜLLKITS UND VENTIL

Hydroalkoholische Lösung in entmineralisiertem Wasser



70%



MINDESTZEIT
45 SEKUNDEN

DESINFIZIEREN DES MANUELLEN ABFÜLLKITS

Tauchen Sie die verschiedenen Teile des manuellen Abfüllkits in eine der oben aufgeführten Desinfektionslösungen ein. Beachten Sie die oben angegebenen Verdünnungsraten und -zeiten. Sorgfältig abspülen und mit steriler Luft trocknen.

DESINFEKTION DES ANSCHLUSSES UND DES ÄUSSEREN TEILS DES VENTILS

Reinigen und besprühen Sie die Außenfläche der Teile mit einer der oben genannten Desinfektionslösungen. Beachten Sie die oben angegebenen Verdünnungsprozentsätze und -zeiten

SANITISIERUNG VON AUTOMATISCHEN UND HALBAUTOMATISCHEN ABFÜLLMASCHINEN

Warmes



Maximaler Druck auf dem Ventil

0,8 BAR



Maximale Temperatur

85°C



Maximale Zeit

5 sek.

ODER

Dampf



Maximaler Druck auf dem Ventil

0,8 BAR



Maximale Temperatur

100°C



Maximale Zeit

3 sek.

AUTOMATISCHE/HALBAUTOMATISCHE MASCHINEN-SANITISIERUNG

Vor dem Abfüllen ist die automatische/halbautomatische Abfüllmaschine gemäß den Anweisungen des Herstellers zu desinfizieren.

DESINFIZIEREN DES ÄUSSEREN TEILS DES VENTILS

Stellen Sie die Abfüllmaschine so ein, dass die Außenfläche des Fassventils mit heißem Wasser oder Dampf unter Einhaltung der oben genannten Druck-, Temperatur- und Zeitwerte desinfiziert wird.

TEIL 6



ABFÜLL-ANWEISUNGEN MIT MANUELLEM POLYKEG® KIT

POLYKEG PRO 2.0 MIT INNENBEUTEL



Bevor Sie fortfahren, lesen Sie bitte auch die Warnhinweise in Abschnitt 1" des PolyKeg PRO 2.0-Benutzerhandbuchs und das Fassdatenblatt, das im Download"-Bereich der PolyKeg-Website verfügbar ist, sorgfältig durch.

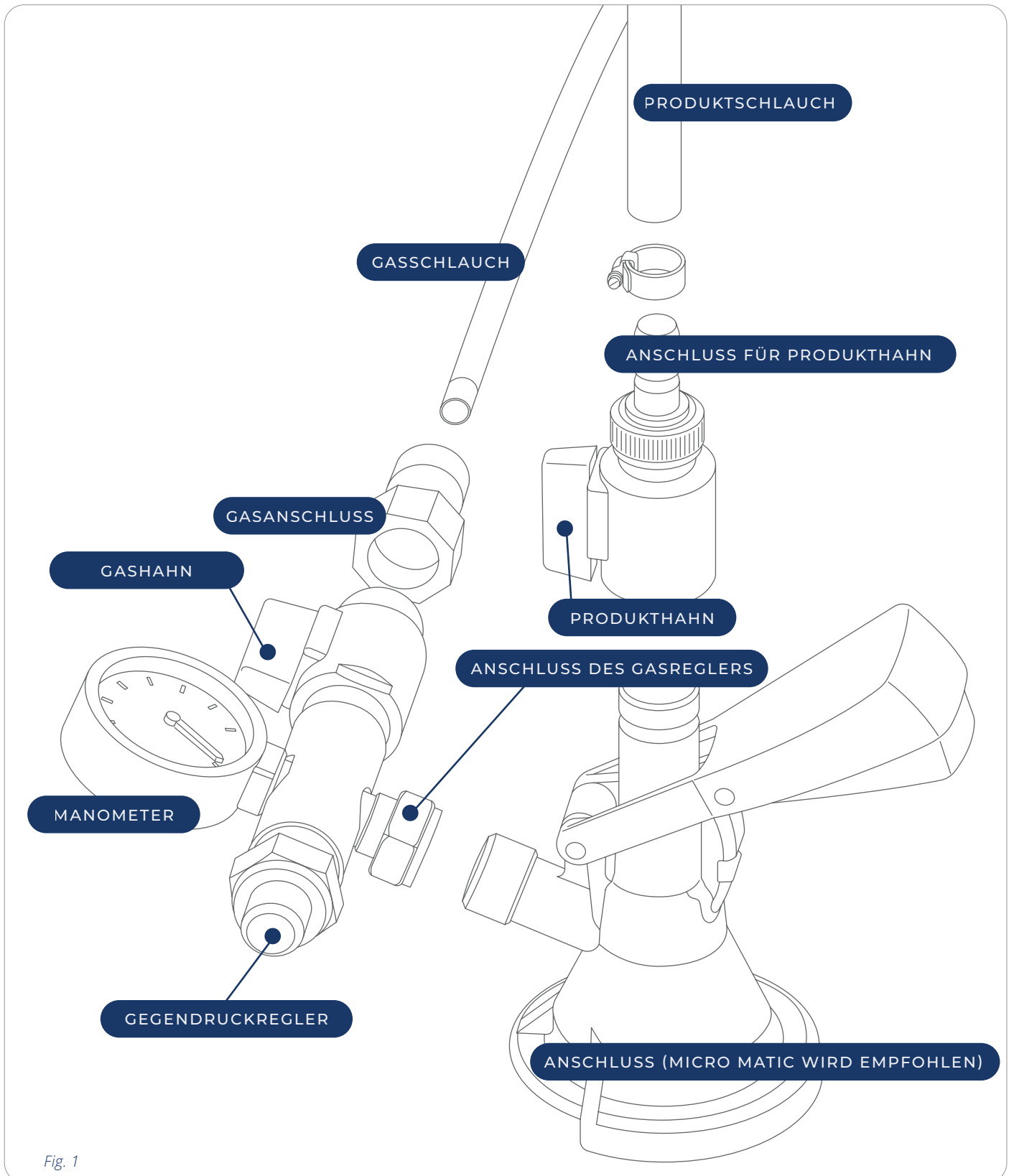


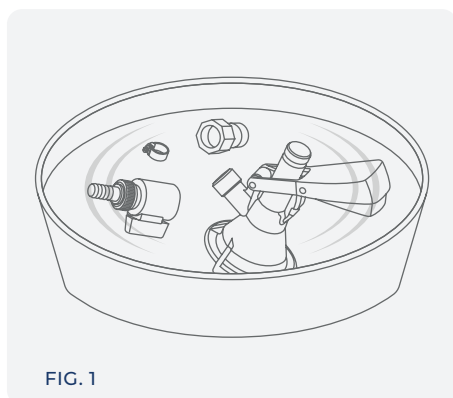
Fig. 1



Bevor Sie fortfahren, lesen Sie bitte auch die Warnhinweise in Abschnitt 1" des PolyKeg PRO 2.0-Benutzerhandbuchs und das Fassdatenblatt, das im Download"-Bereich der PolyKeg-Website verfügbar ist, sorgfältig durch.

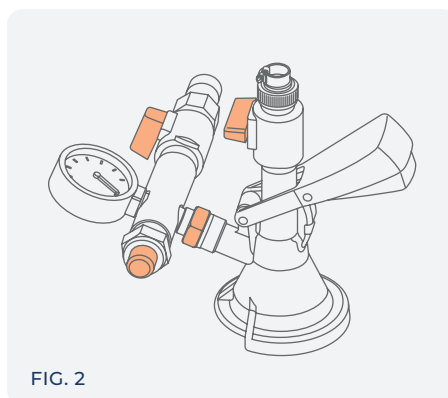
VORBEREITUNG DES FASSES

1. Sanitisierung



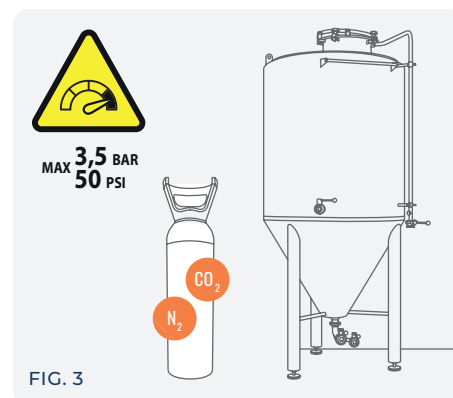
Nehmen Sie das PolyKeg®-Abfüllkit auseinander und sanitisieren Sie die Teile wie im Abschnitt "Sanitisierungsanweisungen" angegeben.

2. Montage



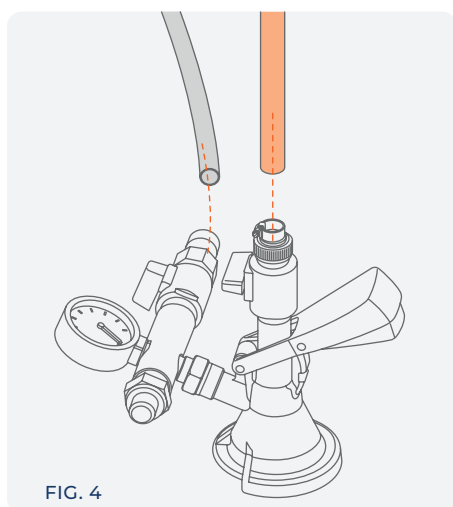
Setzen Sie den Kit wieder richtig zusammen und schließen Sie alle Hähne.

3. Gas- und Produktdruckprüfung



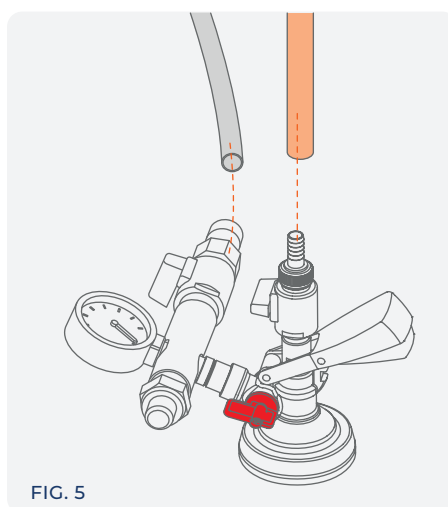
Prüfen Sie, ob die Drücke des Abfüllsystems korrekt eingestellt sind und unter dem angegebenen Maximalwert liegen. (3,5 bar/50 psi).

4. Verbindung von Gas- und Produktschläuchen



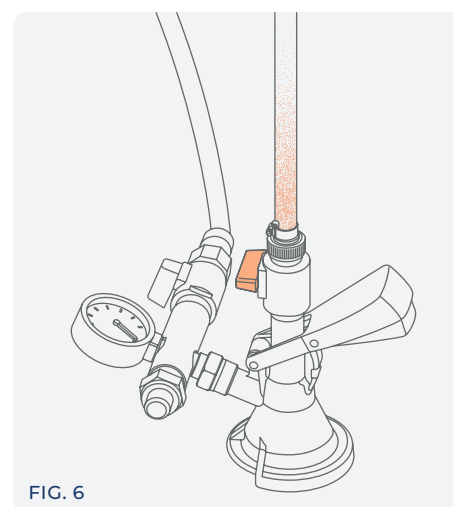
Schließen Sie die Produkt- und Gasschläuche an das Abfüllkit an.

5. Verbindung von Gas- und Produktschläuchen mit K – Ventil



NUR FÜR VENTIL K
Schließen Sie die Produkt- und Gasschläuche an das Abfüllkit an. Öffnen Sie den roten Hahn.

6. Restgas-Entleerung

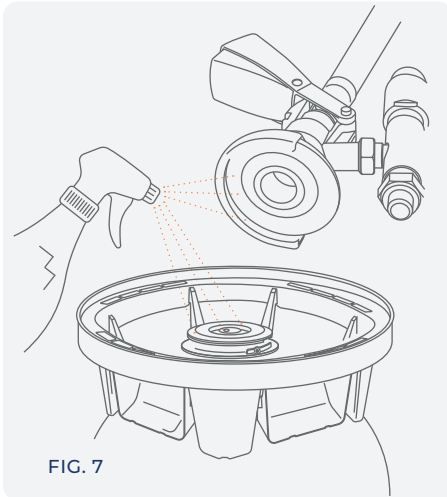


Drehen Sie den Produkthahn, um Restgas aus dem Produktschlauch zu entfernen. Schließen Sie den Produkthahn.



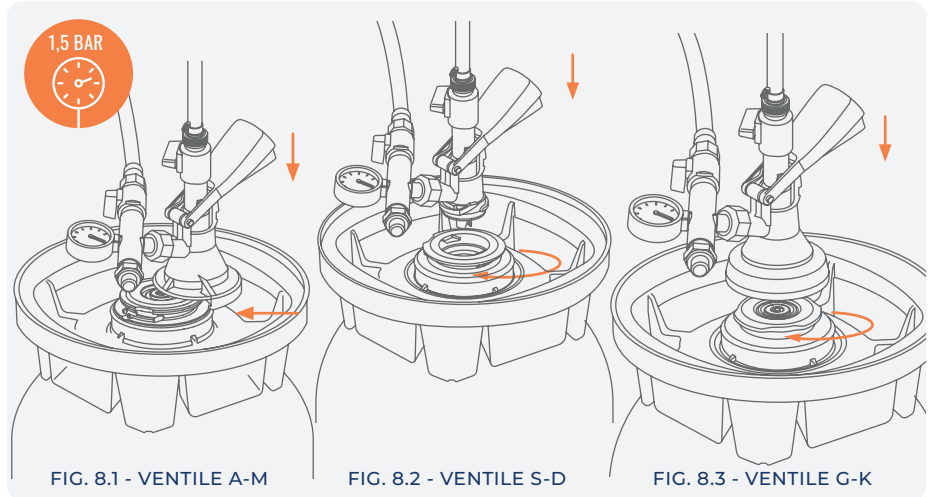
ABFÜLLUNG

7. Sanitisierung



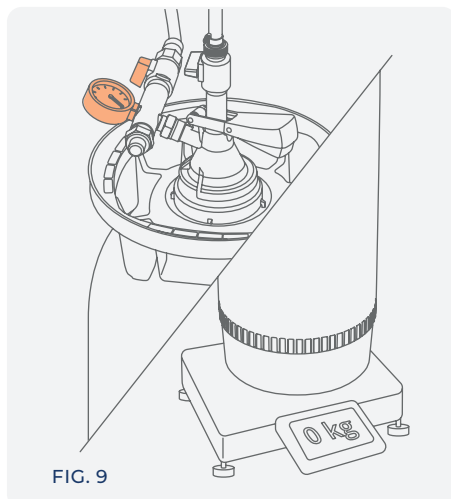
Desinfizieren Sie vor dem Abfüllen die Teile, die mit dem Produkt in Berührung kommen, wie im Abschnitt "Sanitisierungsanweisungen" angegeben.

8. Anschluss- und Gegendruckprüfung



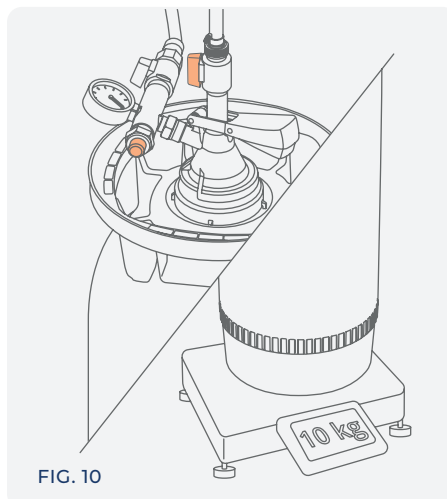
Schließen Sie den Abfüllkopf korrekt an das Ventil an, senken Sie den Hebel ab und überprüfen Sie den Fassinnendruck.

9. Gegendruck-Regulierung



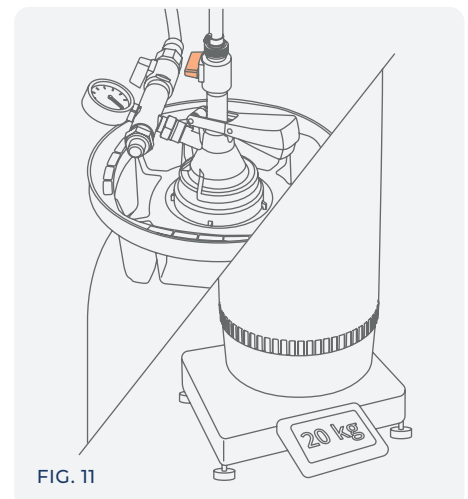
Drehen Sie den Gashahn bis der gewünschte Gegendruckwert erreicht ist (ca. 0,5 bar weniger als der Produktfülldruck).

10. Abfüllung



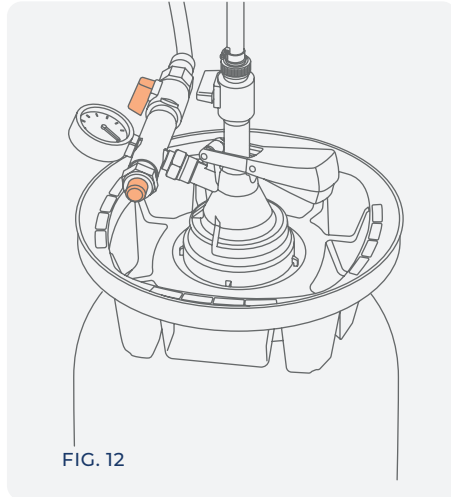
Öffnen Sie den Produkthahn, um mit dem Abfüllen zu beginnen, und drehen Sie den Gegendruckregler, um die Füllgeschwindigkeit einzustellen und/oder zu ändern.

11. Ende der Abfüllung



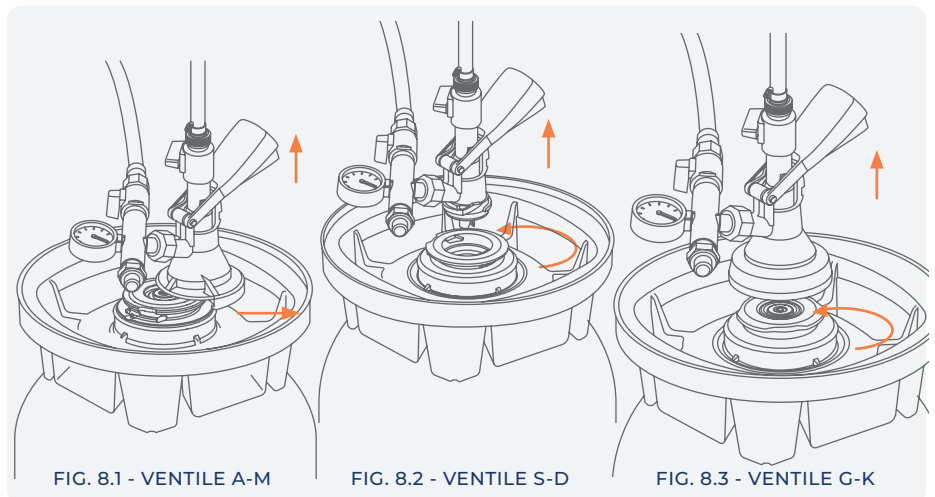
Wenn das Nominalfüllvolumen erreicht ist, schließen Sie den Produkthahn. Überschreiten Sie das nominale Füllvolumen nicht, so verhindern Sie das Auslaufen des Produkts aus dem Beutel.

12. Druckausgleich



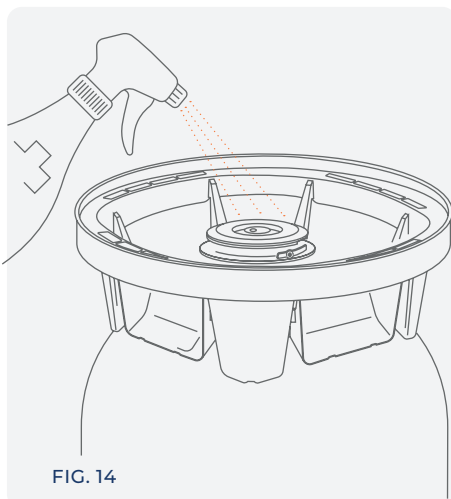
Schließen Sie den Regler und drehen Sie den Gashahn, um den Gegendruck auf einen Wert zu bringen, der etwas höher ist als der Produktfüllwert.

13. Trennung



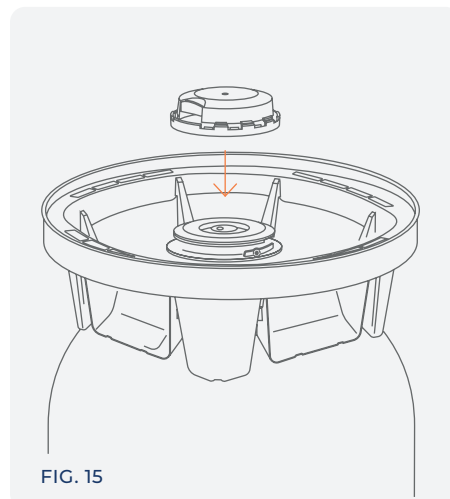
Öffnen Sie den Hebel schnell und trennen Sie den Anschluss vom Fass.

14. Ventil-Sanitisierung



Entfernen Sie alle Produktreste mit Wasser, reinigen Sie den äußeren Teil des Ventils wie im Abschnitt "Sanitisierungsanweisungen" angegeben und trocknen Sie es.

15. Anbringen des Verschlusses



Anbringen des Verschlusses.

TEIL 7



ABFÜLL-ANWEISUNGEN MIT MANUELLEM POLYKEG® KIT

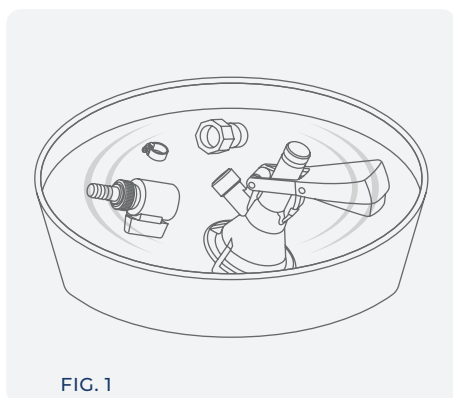
POLYKEG PRO 2.0 OHNE INNENBEUTEL



Bevor Sie fortfahren, lesen Sie bitte auch die Warnhinweise in Abschnitt 1" des PolyKeg PRO 2.0-Benutzerhandbuchs und das Fassdatenblatt, das im Download"-Bereich der PolyKeg-Website verfügbar ist, sorgfältig durch.

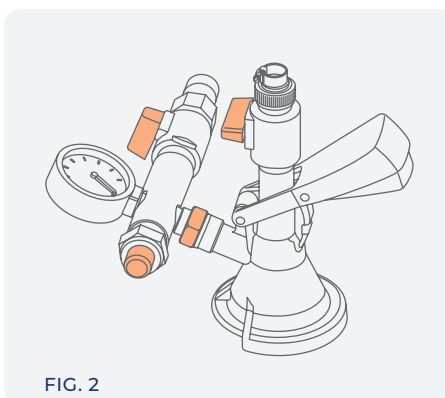
VORBEREITUNG DES FASSES

1. Sanitisierung



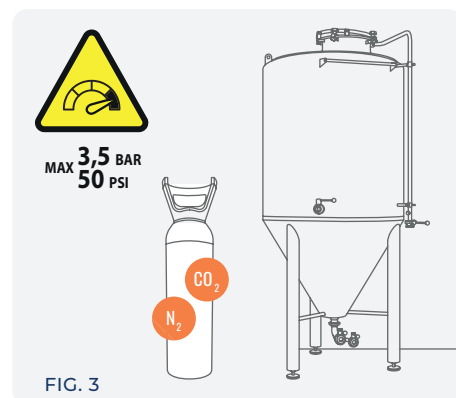
Nehmen Sie das PolyKeg®-Abfüllset auseinander und sanitisieren Sie die Teile wie im Abschnitt "Sanitisierungsanweisungen" angegeben.

2. Montage



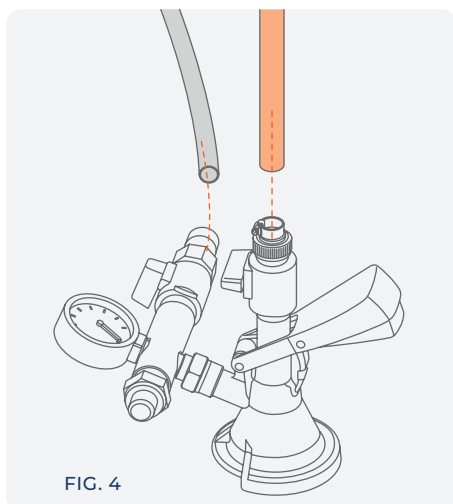
Setzen Sie das Kit wieder richtig zusammen und schließen Sie alle Hähne.

3. Gas- und Produktdruckprüfung



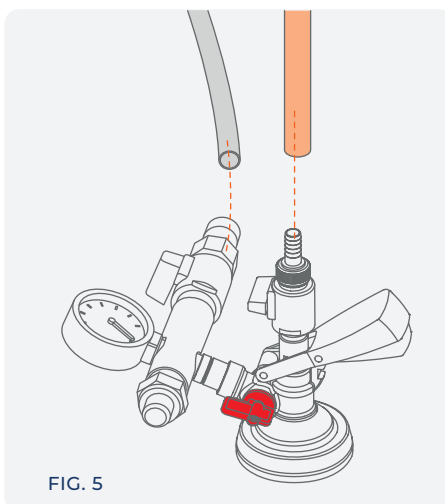
Überprüfen Sie, dass der Produkt und Gasdruck im System den maximal zulässigen Nenndruck (3,5 bar/50 psi) nicht überschreitet.

4. Verbindung von Gas- und Produktschläuchen



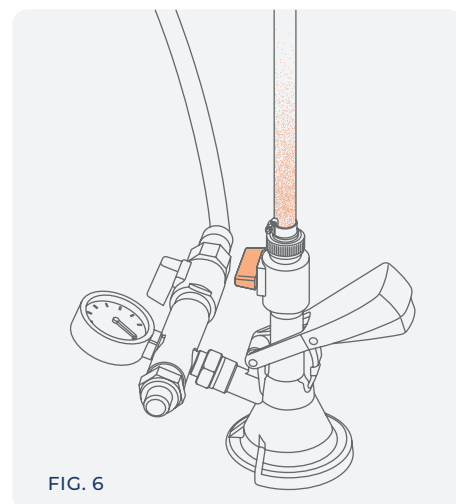
Schließen Sie die Produkt- und Gasschläuche an das Abfüllkit an.

5. Verbindung von Gas- und Produktschläuchen mit K-Ventil



NUR FÜR VENTIL K
Schließen Sie die Produkt- und Gasschläuche an das Abfüllkit an. Öffnen Sie den roten Hahn.

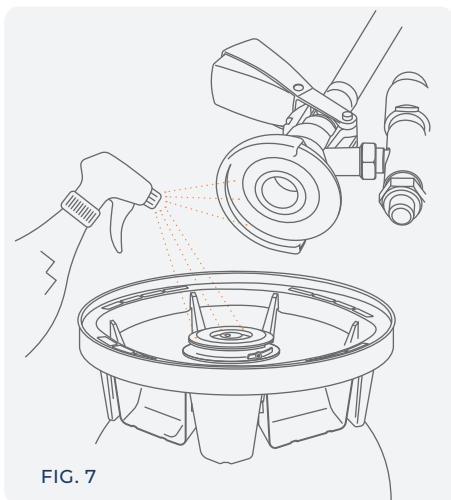
6. Restgas-Entleerung



Drehen Sie den Produkthahn, um Restgas aus dem Produktschlauch zu entfernen. Schließen Sie den Produkthahn.

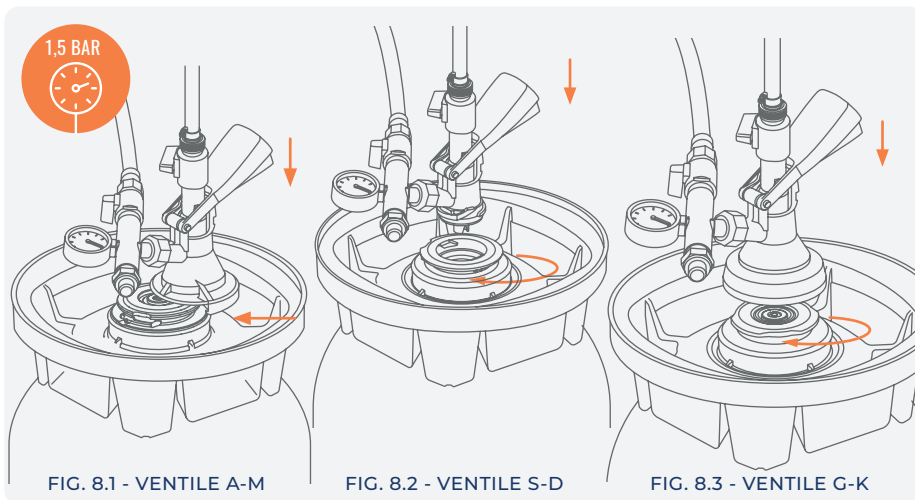
ABFÜLLUNG

7. Sanitisierung



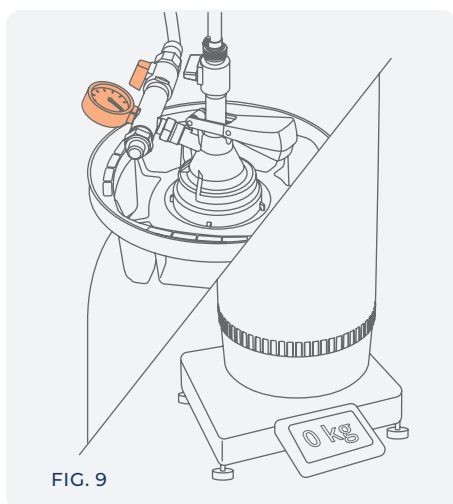
Desenfizieren Sie vor dem Abfüllen die Teile, die mit dem Produkt in Berührung kommen, wie im Abschnitt "Sanitisierungsanweisungen" angegeben.

8. Anschluss- und Gegendruckprüfung



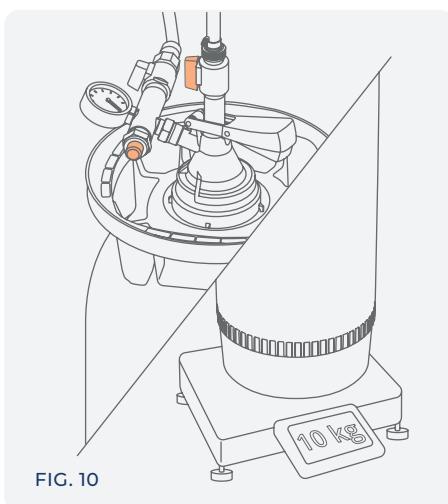
Schließen Sie den Abfüllkopf korrekt an das Ventil an, senken Sie den Hebel ab und prüfen Sie den Fassinnendruck.

9. Gegendruck-Regulierung



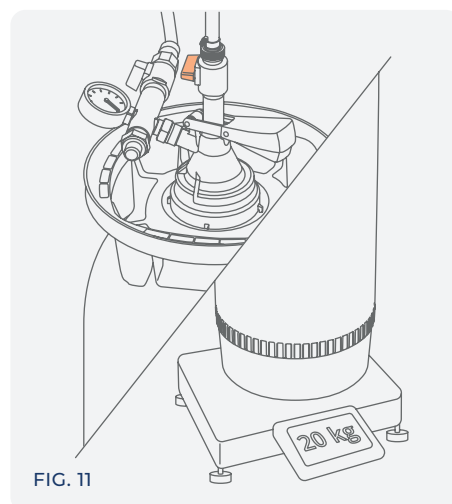
Drehen Sie den Gashahn, bis der gewünschte Gegendruckwert erreicht ist (ca. 0,5 bar weniger als der Produktfülldruck).

10. Abfüllung



Öffnen Sie den Produkthahn, um mit dem Abfüllen zu beginnen, und drehen Sie den Gegendruckregler, um die Füllgeschwindigkeit einzustellen und/oder zu ändern.

11. Ende Abfüllung



Wenn das Nominalvolumen erreicht ist, schließen Sie den Produkthahn. Überschreiten Sie das nominale Füllvolumen nicht, um ein Verschütten des Produkts zu verhindern.



12. Trennung

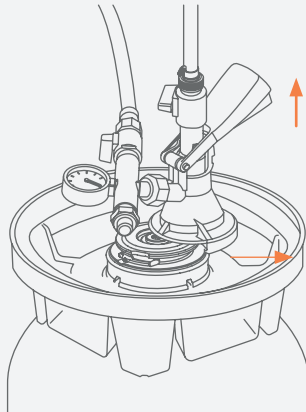


FIG. 8.1 - VENTILE A-M

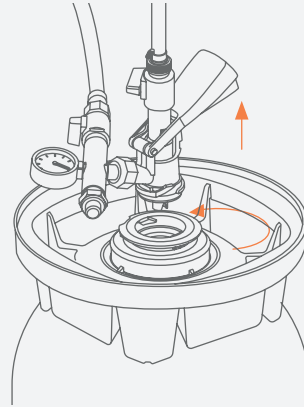


FIG. 8.2 - VENTILE S-D

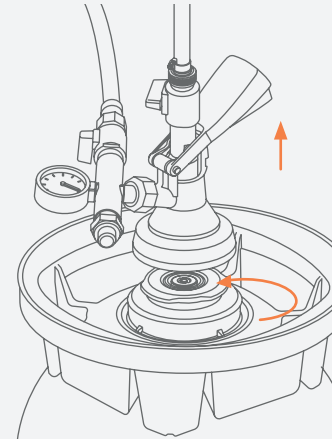


FIG. 8.3 - VENTILE G-K

Öffnen Sie den Hebel schnell und trennen Sie den Anschluss vom Fass.

13. Ventil-Sanitisierung

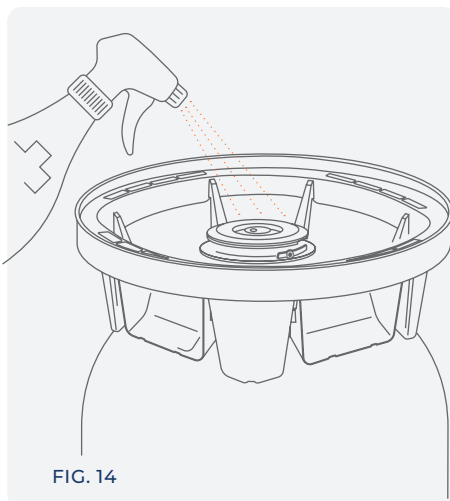


FIG. 14

Entfernen Sie alle Produktreste aus dem Fass mit Wasser, reinigen Sie den äußeren Teil des Ventils wie im Abschnitt "Sanitisierungsanweisungen" angegeben und trocknen Sie es.

14. Anbringen des Verschlusses

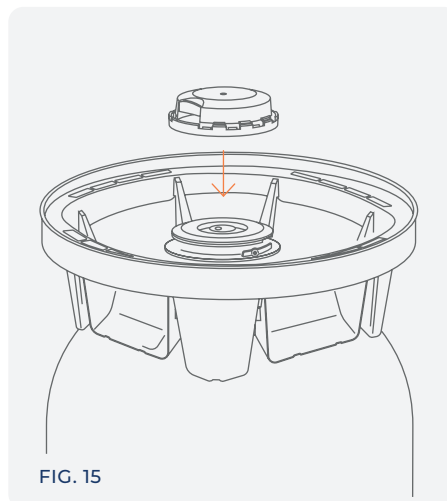


FIG. 15

Anbringen des Verschlusses.

TEIL 8



ZAPF-ANWEISUNGEN



Bevor Sie fortfahren, lesen Sie bitte auch die Warnhinweise in Abschnitt 1" des Polykeg PRO 2.0-Benutzerhandbuchs und das Fassdatenblatt, das im Download"-Bereich der PolyKeg-Website verfügbar ist, sorgfältig durch.

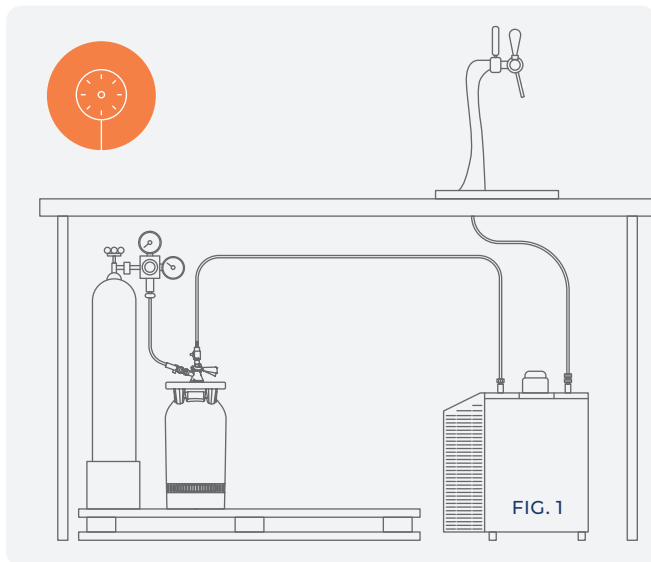
Die Anzapfung darf nur mit geeigneten Systemen unter Verwendung von Gasen wie z. B.: CO₂, Stickstoff, Luft.

Die Anzapfanlage muss mit einem geeigneten Druckminderer und einem richtig eingestellten Sicherheitsventil ausgestattet sein. Vergewissern Sie sich stets, dass die Kalibrier- und Arbeitsdrücke Ihres

Entnahmesystems korrekt eingestellt sind und den im Abschnitt "Warnhinweise" angegebenen maximalen Nennwert nicht überschreiten.

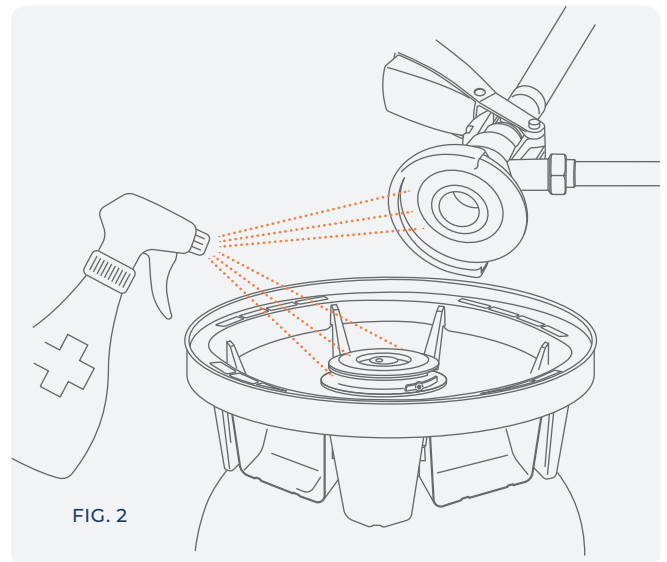
ZAPFEN

1. Druckprüfung



Prüfen Sie vor dem Anschließen des Fasses, ob das System in Ordnung und desinfiziert ist und ob die Drücke korrekt eingestellt sind.

2. Sanitisierung



Vor dem Anschließen des Fasses, reinigen Sie den produktberührten Teil des Anschlusses, entfernen Sie den Verschluss und reinigen Sie den äußeren Teil des Ventils, wie im Abschnitt "Sanitisierungsanweisungen" angegeben.

3. Collegamento

FIG. 3.1
VENTILE A-M

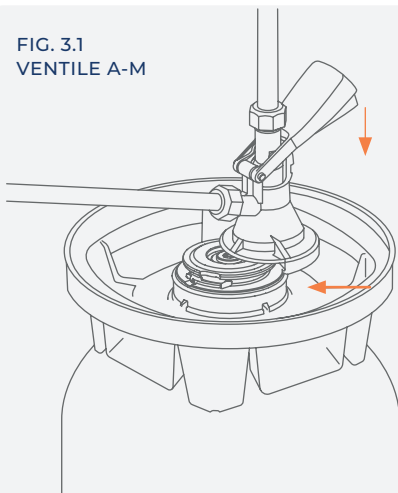


FIG. 3.2
VENTILE S-D

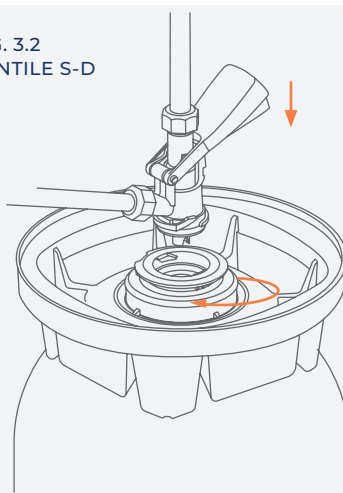
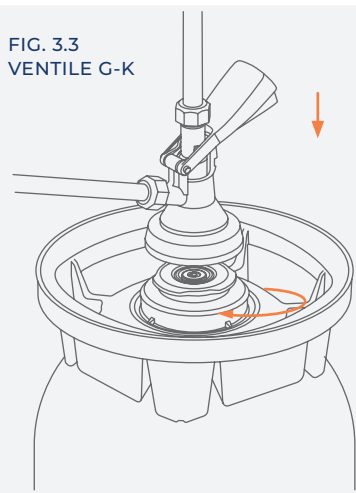


FIG. 3.3
VENTILE G-K



Verbinden Sie den Anschluss mit dem Ventil und beginnen mit dem Abzapfen.



4. Trennung

FIG. 3.1
VENTILE A-M

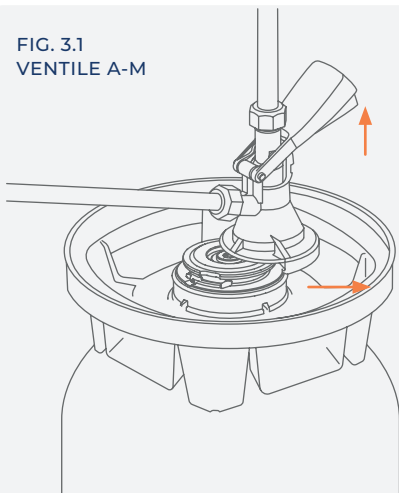


FIG. 3.2
VENTILE S-D

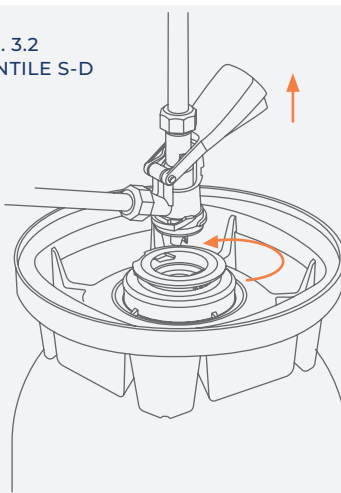
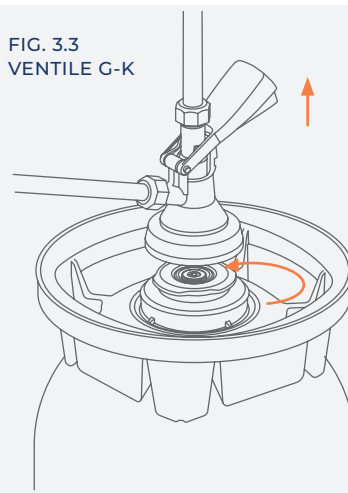
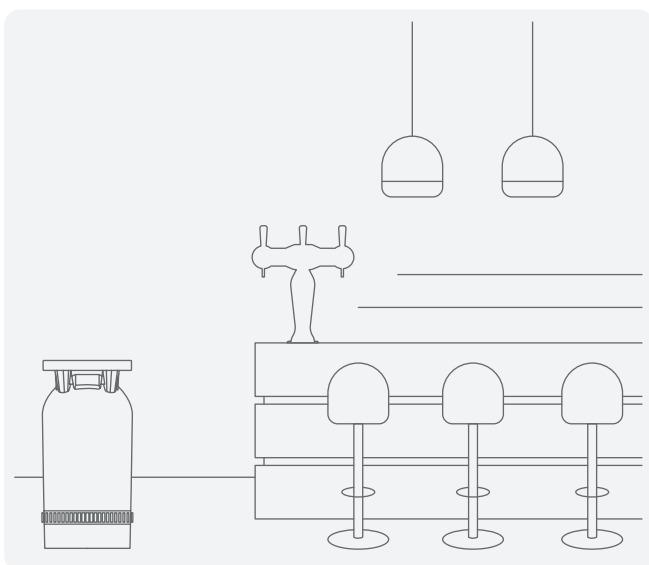


FIG. 3.3
VENTILE G-K



Wenn das Fass leer ist, trennen Sie es vom Zapfsystems.

5. Handhabung des leeren Fasses



Trennen Sie das leere Fass vom System und lassen Sie den Druck im Fass ab, wie im Abschnitt "DruckablassAnweisungen" beschrieben.



Falls es notwendig ist, das Fass vorübergehend abzutrennen, reinigen und desinfizieren Sie das Ventil wie im Abschnitt "Sanitisierungsanweisungen" angegeben und behandeln und lagern Sie es gemäß den Anweisungen im Abschnitt "Warnhinweise".
Um mit dem Abzapfen zu beginnen, wiederholen Sie den Vorgang ab Schritt 1.

TEIL 9



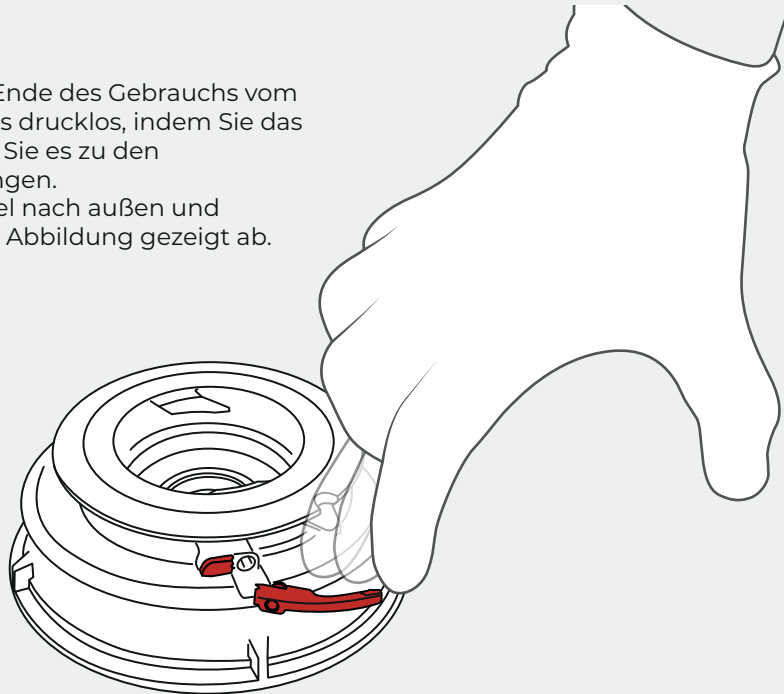
DRUCKABLASS-ANWEISUNGEN



Bevor Sie fortfahren, lesen Sie bitte auch die Warnhinweise in Abschnitt 1" des PolyKeg PRO 2.0-Benutzerhandbuchs und das Fassdatenblatt, das im Download"-Bereich der PolyKeg-Website verfügbar ist, sorgfältig durch.

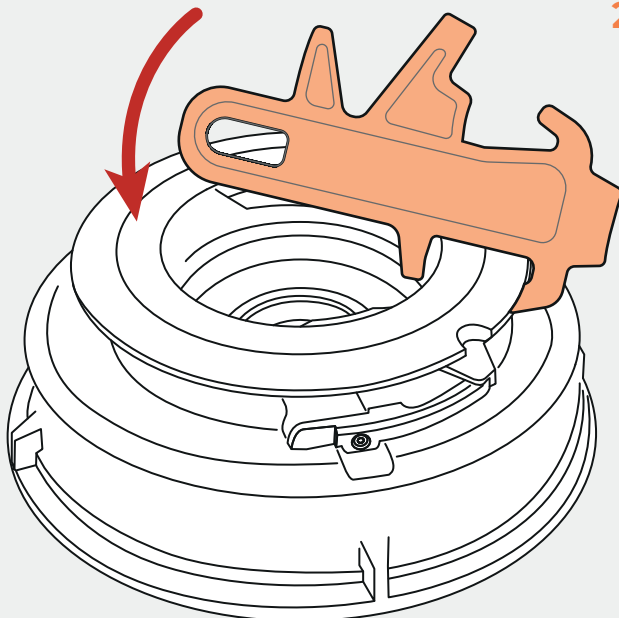
1 Druckablass mit OPRV

Trennen Sie das Fass am Ende des Gebrauchs vom System und machen Sie es drucklos, indem Sie das Ablassventil öffnen, bevor Sie es zu den Sammelstellen zurückbringen. Ziehen Sie den roten Hebel nach außen und brechen Sie ihn wie in der Abbildung gezeigt ab.



2 Druckablass ohne OPRV

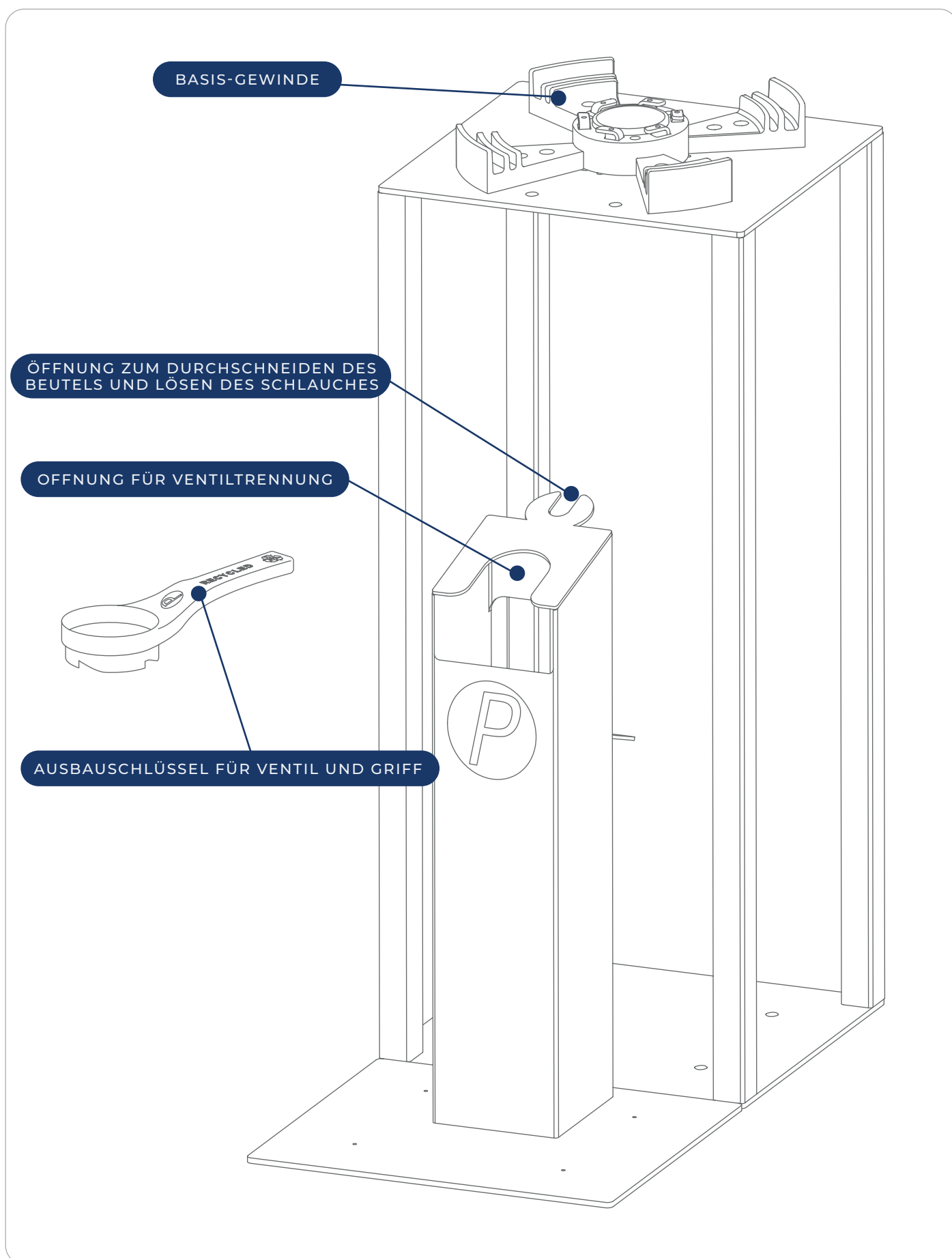
Falls gewünscht oder wenn kein rotes Hebelventil vorhanden ist, kann das Fass mit dem abgebildeten Druckentlastungsschlüssel drucklos gemacht werden. Der Schlüssel ist für alle PolyKeg-Ventiltypen geeignet: A, D, G, K, M, S.



TEIL 10



DEMONTAGE-ANWEISUNGEN POLYKEG PRO2.0-FÄSSER

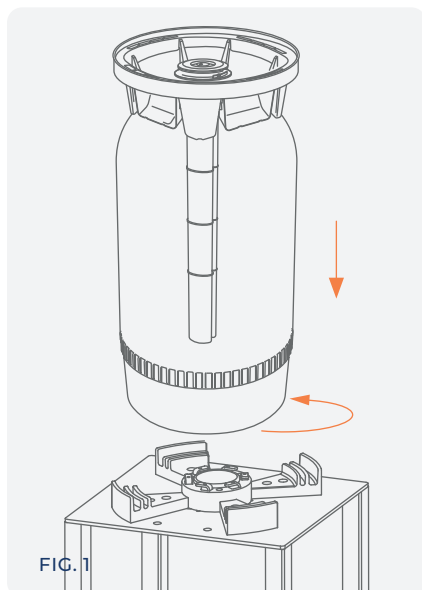




Bevor Sie fortfahren, lesen Sie bitte auch die Warnhinweise in Abschnitt 1" des PolyKeg PRO 2.0-Benutzerhandbuchs und das Fassdatenblatt, das im Download"-Bereich der PolyKeg-Website verfügbar ist, sorgfältig durch.

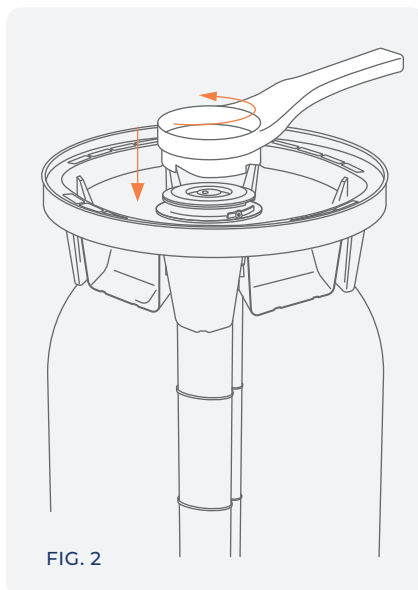
VORGEHENSWEISE ZUR DEMONTAGE

1. Befestigung des Fasses



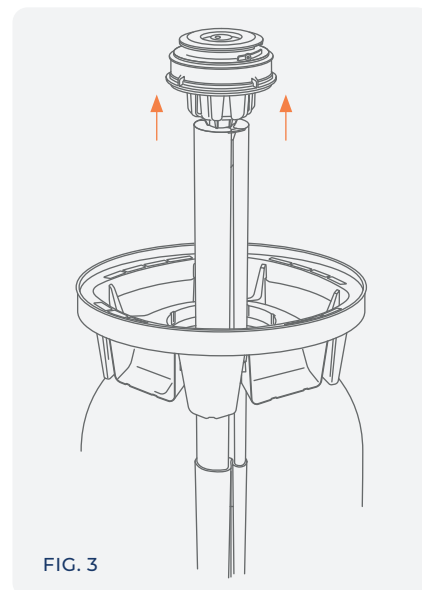
Schrauben Sie das drucklose Fass auf den Geräteboden.

2. Ventil-Entfernung



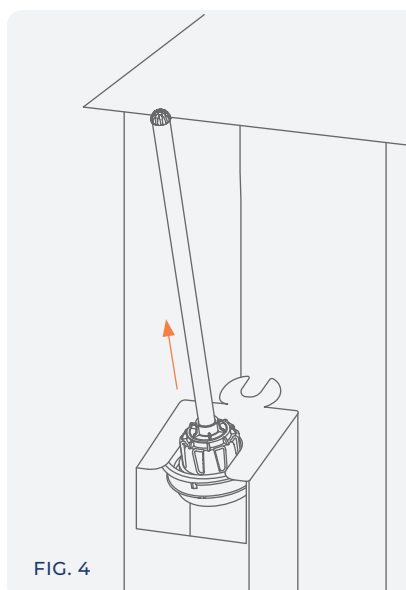
Schrauben Sie das Ventil mit dem entsprechenden Demontageschlüssel ab.

3. Ventil-Entnahme mit Saugrohr- oder Beutelsatz

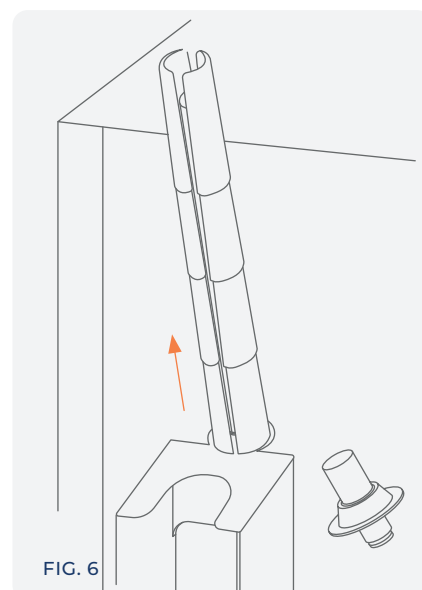
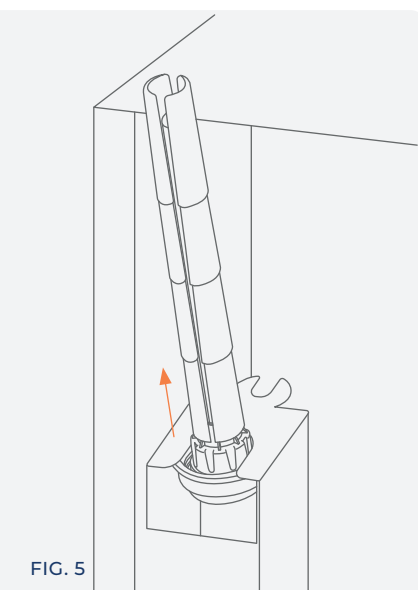


Ziehen Sie Ventil und Saugrohr oder Ventil und Beutel-Kit aus der Flasche.

4. Trennung des Ventils vom Saugrohr oder Beutel-Kit



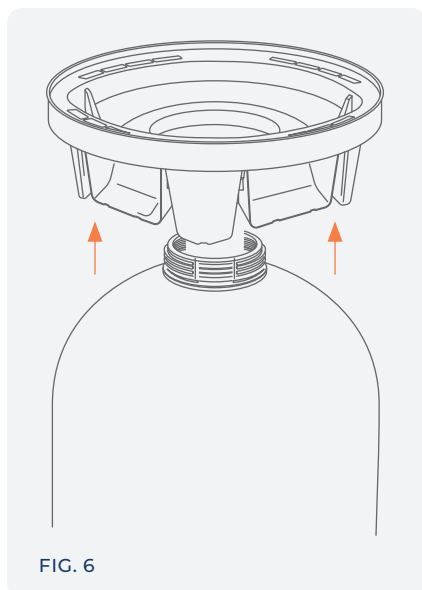
Stecken Sie das Ventil in die große Öffnung und trennen Sie den Schlauch oder das Beutel-Kit vom Ventil.



Stecken Sie das Beutel-Kit in die kleine Öffnung und trennen Sie Schlauch und Beutel vom Beutelhalter.



6. Entfernen des Griffs



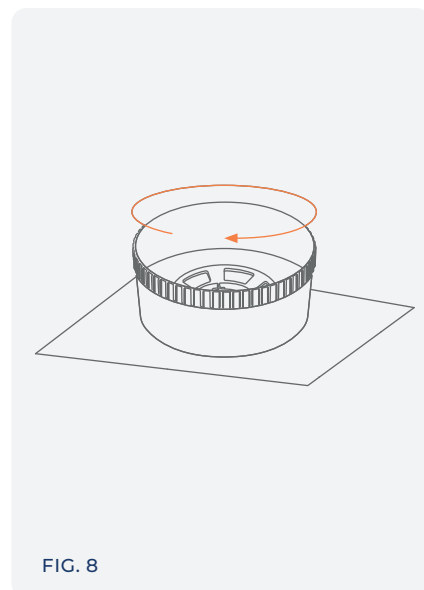
Entfernen Sie den Griff vom Fass.

7. Trennung der Flasche vom dem Boden



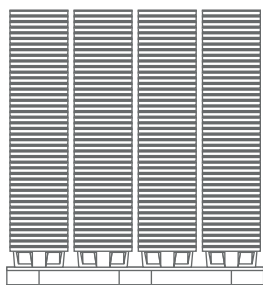
Drücken Sie die Flasche nach vorne, bis sie sich vom Boden löst.

8. Lösen des Bodens

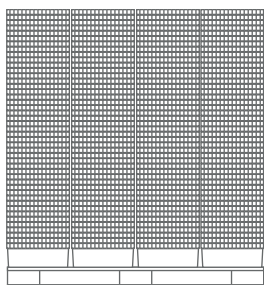


Schrauben Sie den Fassboden vom Gerät ab.

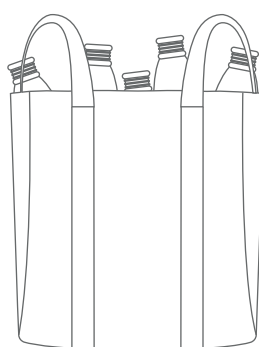
9. Getrennte Bestandteile



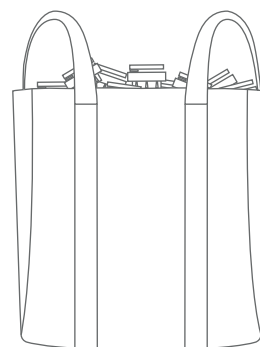
GRIFFE



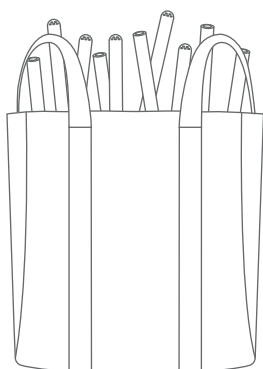
BÖDEN



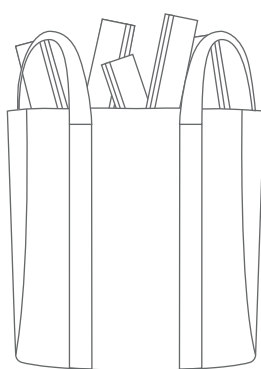
FLASCHEN



VENTILE



SAUGROHRE



BEUTEL

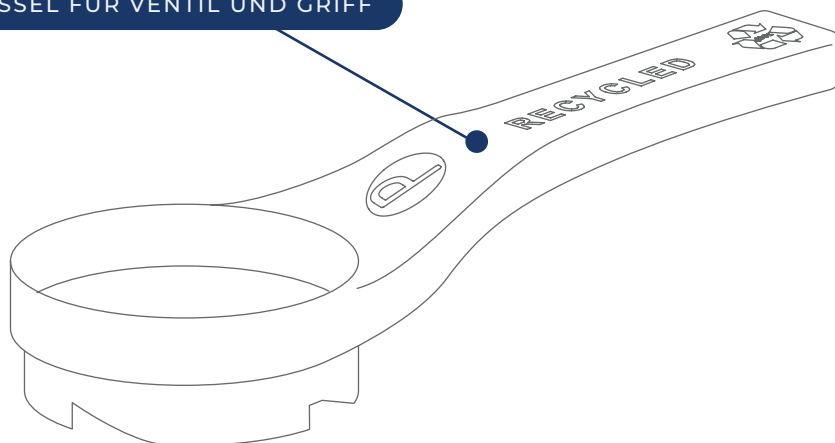


BEUTELSTÜTZEN

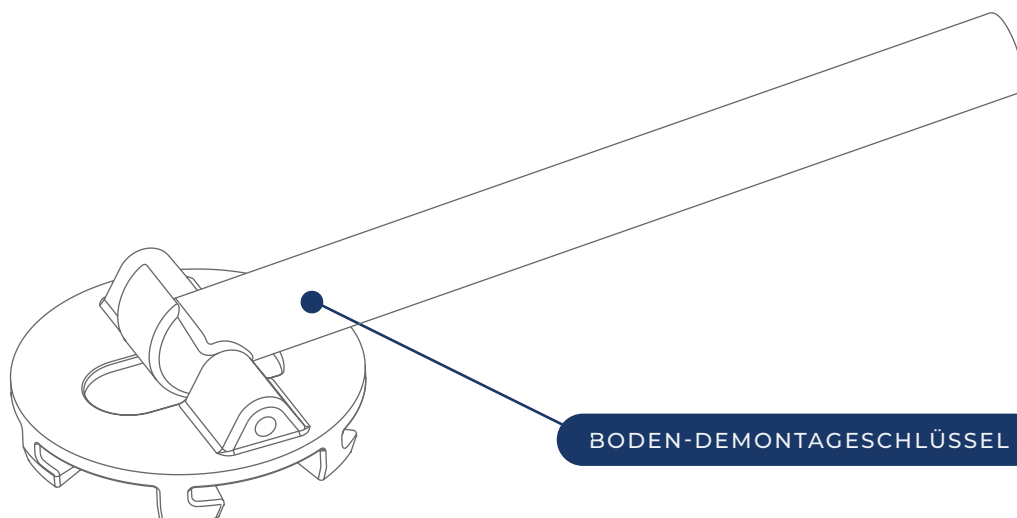
Lagern Sie die Teile in den entsprechenden Behältern.



AUSBAUSCHLUSSEL FÜR VENTIL UND GRIFF



BODEN-DEMONTAGESCHLÜSSEL



DEMONTAGE-ANWEISUNGEN POLYKEG PRO2.0-FÄSSER **MIT DEMONTAGESCHLÜSSEL**

BENUTZERHANDBUCH

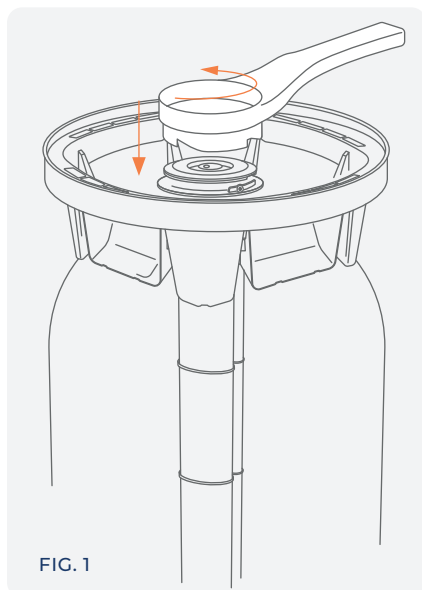
TEIL 10



Bevor Sie fortfahren, lesen Sie bitte auch die Warnhinweise in Abschnitt 1" des PolyKeg PRO 2.0-Benutzerhandbuchs und das Fassdatenblatt, das im Download"-Bereich der PolyKeg-Website verfügbar ist, sorgfältig durch.

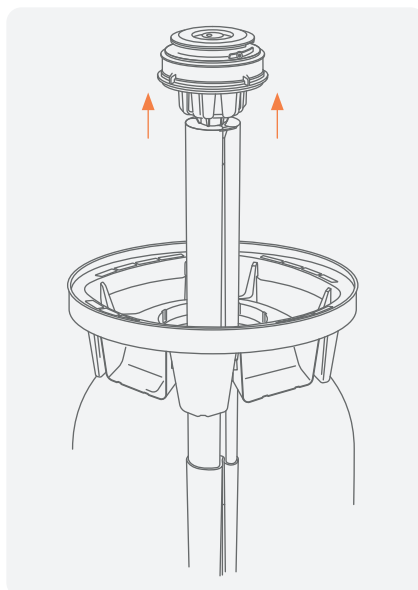
VORGEHENSWEISE ZUR DEMONTAGE

1. Ventil-Entfernung



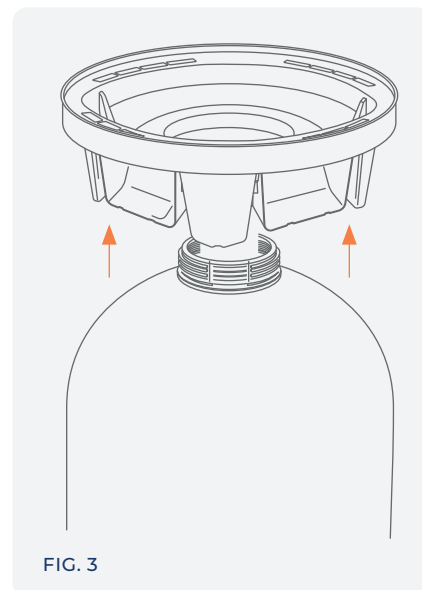
Schrauben Sie das Ventil mit dem entsprechenden Demontageschlüssel ab.

2. Ventil-Entnahme mit Saugrohr- oder Beutelsatz



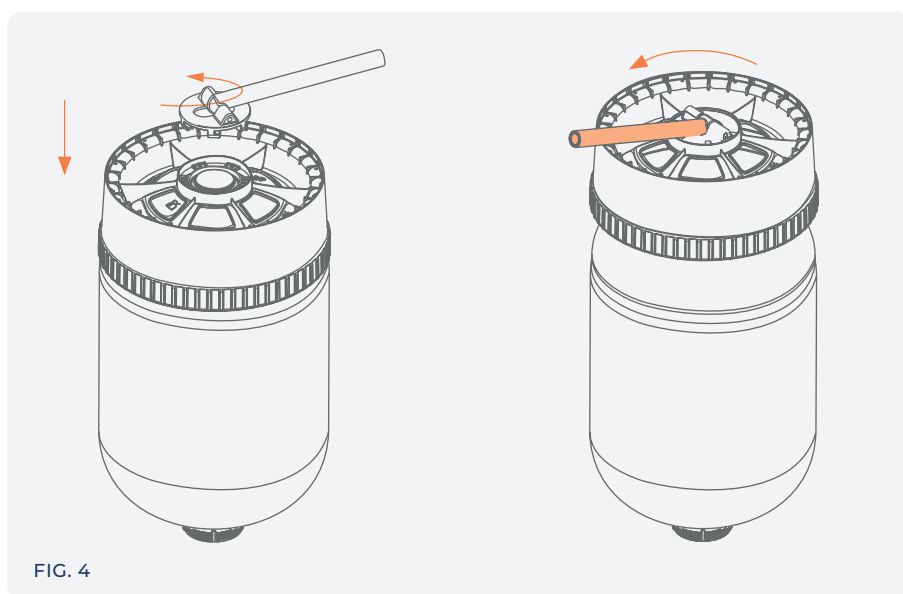
Ziehen Sie Ventil und Saugrohr oder Ventil und Beutel-Kit aus der Flasche.

3. Entfernen des Griffs



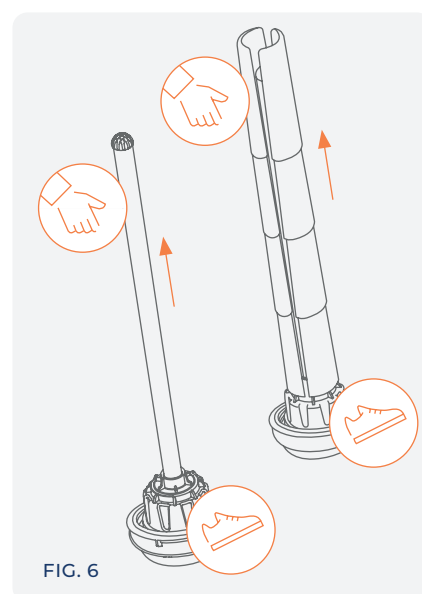
Entfernen Sie den Griff vom Fass.

4. Trennung der Flasche vom dem Boden



Befestigen Sie den Demontageschlüssel am Boden des Fasses und drehen Sie den Hebel um 180° gegen den Uhrzeigersinn.

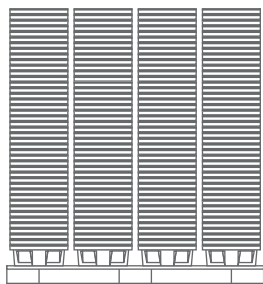
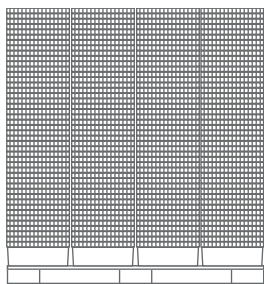
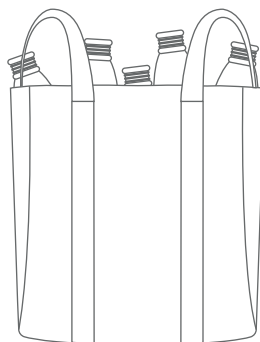
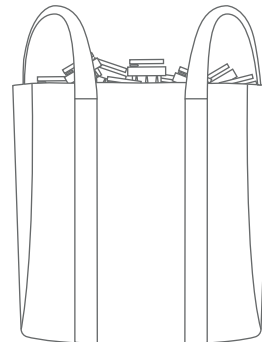
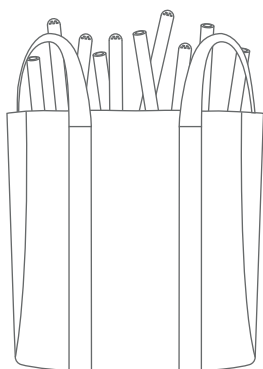
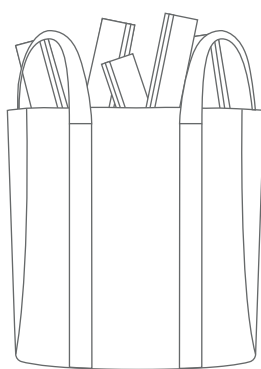
5. Trennung des Ventils vom Saugrohr oder Beutel-Kit



Trennen Sie das Ventil vom Saugrohr oder Beutel-Kit, indem Sie das Ventiltteil festhalten und das Saugrohr oder Beutel-Kit zu sich ziehen.



6. Getrennte Bestandteile

**GRIFFE****BÖDEN****FLASCHEN****VENTILE****SAUGROHRE****BEUTEL****BEUTELSTÜTZEN**

Lagern Sie die Teile in den entsprechenden Behältern.

TEIL 11



MATERIAL- UND SYMBOLBLATT POLYKEG PRO2.0-FÄSSER

MATERIAL- UND SYMBOLBLATT POLYKEG PRO 2.0-FÄSSER



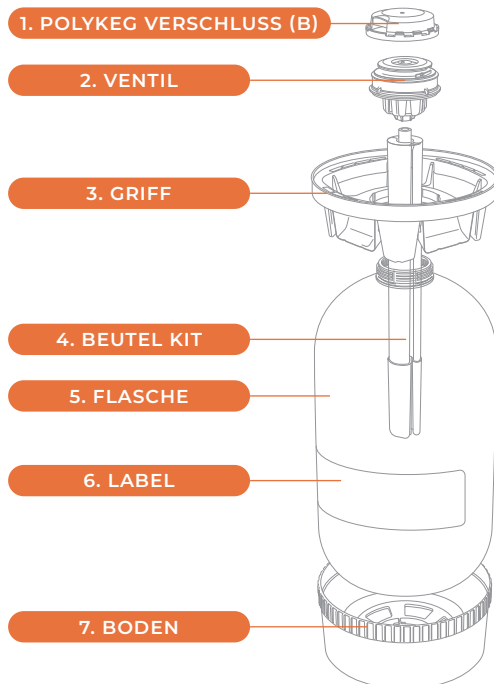
Nachstehend sind die Symbole und Materialien aufgeführt, die gemäß den Anforderungen der Richtlinie 94/62/EG (art. 8) und auf der Grundlage des Beschlusses 97/129/EG ss.mm.ii. der Europäischen Gemeinschaft verwendet werden.

1. POLYKEG PRO MIT INNENBEUTEL

Beschreibung	Material	Einstufung 129/97/CE	Symbol	Recycling (A)
1 PolyKeg Verschluss (B)	Polypropylen	PP 5		Kunststoff
2 Ventil	Anderes Kunststoffmaterial	Autre 7		Kunststoff
3 Griff	Recyceltes Polypropylen (R-PP)	PP 5		Kunststoff
4 Beutel-Kit: Beutel + Adapter	Alluminium Polyethylen Nylon	C/LDPE 90		Kunststoff
Saugrohr + Terminal	Polypropylen	PP 5		
5 Flasche	Polyethylenterephthalat	PET 1		Kunststoff
6 Label	Polypropylen	PP 5		Kunststoff
7 Boden	Recyceltes Polypropylen (R-PP)	PP 5		Kunststoff

(A) Prüfen Sie die Regeln Ihrer Gemeinde.

(B) Optionales Zubehör.

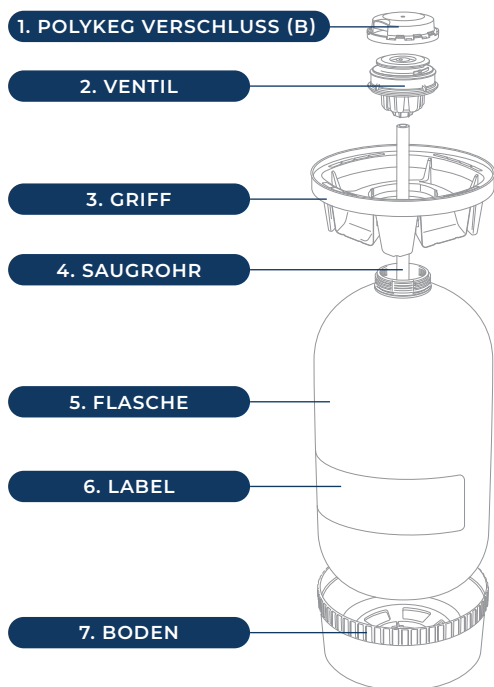


2. POLYKEG PRO OHNE INNENBEUTEL

Beschreibung	Material	Einstufung 129/97/CE	Symbol	Recycling (A)
1 PolyKeg Verschluss (B)	Polypropylen	PP 5		Kunststoff
2 Ventil	Anderes Kunststoffmaterial	Autre 7		Kunststoff
3 Griff	Recyceltes Polypropylen (R-PP)	PP 5		Kunststoff
4 Saugrohr	Polypropylen	PP 5		Kunststoff
5 Flasche	Polyethylenterephthalat	PET 1		Kunststoff
6 Label	Polypropylen	PP 5		Kunststoff
7 Boden	Recyceltes Polypropylen (R-PP)	PP 5		Kunststoff

(A) Prüfen Sie die Regeln Ihrer Gemeinde.

(B) Optionales Zubehör.



3. VERPACKUNG

Beschreibung	Material	Einstufung 129/97/CE	Symbol	Recycling (A)
Stretchfolie + Paletten Abdeckung + Taschen (B)	Polyethylen	PE-LD 4		Kunststoff
Paletten	Holz	FOR 50		Holz
Schachteln (B)	Wellpappe	PAP 20		Papier

(A) Prüfen Sie die Regeln Ihrer Gemeinde.

(B) Optionales Zubehör.



POLYKEG SRL

Via L. Da Vinci, 5/9 24064 Grumello del Monte (BG) Italia
T +39 035 4522245 | Fax +39 035 4522914
info@polykeg.it

POLYKEG ESPAÑA S.L.U.

CTRA de Vilafranca del Penedés a Fontrubí, KM. 6 08735
Vilobí del Penedés - (Barcelona) Spagna
T +34 935 242 560 | sales@polykeg.es

POLYKEG UK LIMITED

72 Kingsway, Bishop Auckland DL14 7JF,
County Durham, United Kingdom
T +44 01388 433433 | info@polykeg.co.uk

Polykeg SRL ist zertifiziert nach:





MANUEL D'UTILISATION POLYKEG PRO 2.0

Ce manuel contient toutes les informations, instructions et consignes de sécurité nécessaires à une utilisation correcte du fût jetable PolyKeg PRO 2.0.



Consultez attentivement le manuel d'utilisation et suivez les instructions.

**SECTION 1****3**

Consignes de sécurité

**SECTION 2****5**Identification de
l'emballage et du fût**SECTION 3****7**

Valves et têtes de soutirage

**SECTION 4****9**

Fiche logistique

**SECTION 5****14**

Instructions d'assainissement

**SECTION 6****16**Instructions de
remplissage avec kit
manuel PolyKeg®
POLYKEG PRO 2.0 AVEC POCHE**SECTION 7****21**Instructions de
remplissage avec kit
manuel PolyKeg®
POLYKEG PRO 2.0 SANS POCHE**SECTION 8****25**

Instructions de tirage

**SECTION 9****28**Instructions de
dépressurisation**SECTION 10****30**Instructions de désassemblage fûts
PolyKeg PRO 2.0.
- avec outils
- avec clé**SECTION 11****37**

Fiche matériaux et symboles

SECTION 1



CONSIGNES DE SÉCURITÉ



PolyKeg PRO 2.0 est un récipient destinés au transport et la distribution de boissons.

Avant d'utiliser le fût PolyKeg, **veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation** et respecter les instructions. Une mauvaise manipulation du fût PolyKeg peut l'endommager et entraîner des situations dangereuses.

Vérifiez toujours l'intégrité du fût avant de l'utiliser et n'entravez en aucune manière la lisibilité de l'étiquette apposée sur le fût.

Si vous constatez des dommages tels que des bosses, des coupures ou autres, n'utilisez pas le fût et contactez votre revendeur.

Avant de manipuler le fût, **portez les équipements de protection individuelle** (lunettes, gants, etc.) indiqués dans ce manuel et veillez à ce que la pièce où vous travaillez soit ventilée.

Le fût PolyKeg ne peut être réutilisé, ne doit pas être jeté dans l'environnement et doit être dépressurisé immédiatement après utilisation et remis vide à un point de collecte ou à un autre système de recyclage autorisé.

SYMBOLES DE SÉCURITÉ



Tenez hors de portée des enfants. Le fût est lourd et sous pression, ce qui peut entraîner des situations dangereuses.



Tenir à l'écart des produits chimiques et des substances non compatibles. Le fût peut être endommagé et ne pas garantir l'étanchéité du produit ou provoquer une situation dangereuse.



Ne retirez pas ni n'altérez la valve. Le fût peut être endommagé, et ne pas garantir l'étanchéité du produit ou conduire à des situations périlleuses.



Maintenir le fût loin des organes vitaux lors de son utilisation ou de sa manipulation.



N'exposez pas à la lumière directe du soleil. Le fût peut être endommagé et ne pas garantir l'étanchéité du produit ou provoquer des situations dangereuses.



Ne percez pas ni ne coupez. Le fût peut être endommagé et provoquer des situations dangereuses.



Ne roulez pas ni ne faites tomber. Le fût peut être endommagé et provoquer des situations dangereuses.



Tenez toujours les fûts à l'écart des flammes nues ou d'autres sources de chaleur.

SYMBOLES D'OBLIGATION



Consultez attentivement le manuel d'utilisation et suivez les instructions. Une mauvaise utilisation du fût PolyKeg peut provoquer des situations dangereuses.



Dépressuriser le fût immédiatement après utilisation comme indiqué dans la section appropriée du manuel. Cette opération doit être effectuée avant de remettre le fût à un point de collecte.



Toujours utiliser un équipement de sécurité personnel lors de la manipulation du fût. (Par exemple : manipulation, branchement et débranchement, dépressurisation, etc.)



Toujours utiliser un équipement de sécurité personnel lors de la manipulation du fût. (Par exemple : manipulation, branchement et débranchement, dépressurisation, etc.)

SYMBOLES D'AVERTISSEMENT



0÷40 °C
32÷104 °F

Le fût peut être endommagé s'il est exposé à des températures supérieures à la limite autorisée, l'endommagement du fût peut provoquer des situations dangereuses.



MAX 3,5 BAR
50 PSI

Si le fût est sur-pressurisé, il peut se détériorer et entraîner des situations dangereuses.



DANGER
N₂ - CO₂ GAS
INSIDE

Danger d'asphyxie. Utilisez dans des locaux bien ventilés



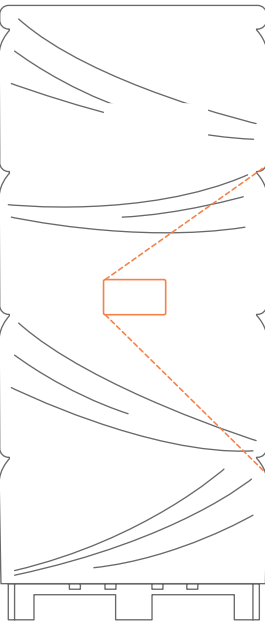
L'endommagement du fût peut conduire à des situations dangereuses.

SECTION 2



IDENTIFICATION DE L'EMBALLAGE AT DU FÛT

IDENTIFICATION STANDARD DE LA PALETTE



POLYKEG S.r.l.
Via L. da Vinci 5/9, 24064 Grumello del Monte (BG)
Italy

Tel. +39 0354522245

KEG200025

CODE

FUSTO POLYKEG PRO 2.0 20L AMBRA valvola S

DESCRIPTION

24/01/2024 15.06 00 PALLET120X80 - 44

DATE / HEURE DE PROD. / PAQUET / ID PALETTE

Lotto: P01L1900855B001

Quantità: 44

LOT / QUANTITÀ



(240) KEG200025 (37) 0044 (10) P01L1900855B001

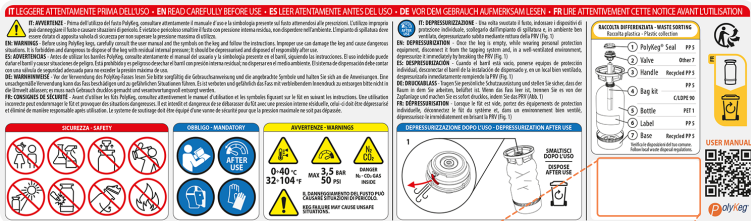
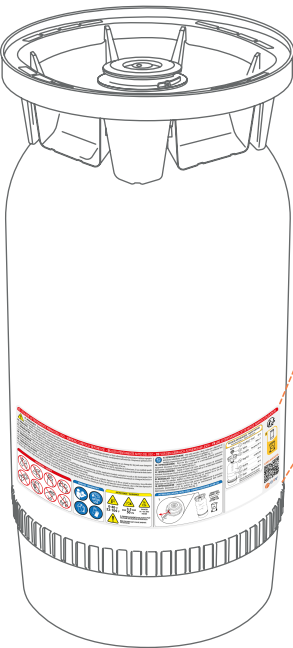
CODE

QUANTITÀ

LOT

N° PALETTE

IDENTIFICATION DU FÛT



TYPE DE VALVE

TYPE DE FÛT
(AVEC POCHE ET SANS POCHE)

GIORNO DI PRODUZIONE
(CALENDARIO GREGORIANO)

HEURE DE PRODUCTION

LIGNE DE PRODUCTION

ANNÉE DE PRODUCTION

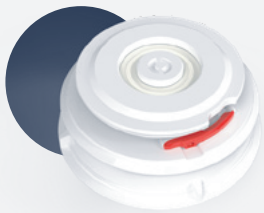
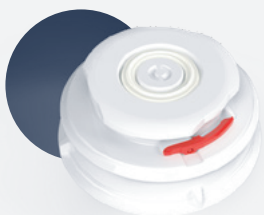
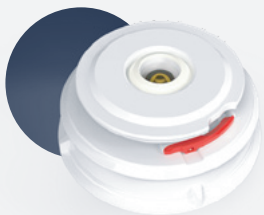
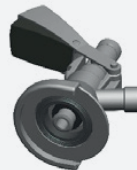
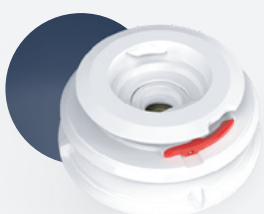
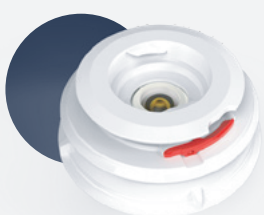
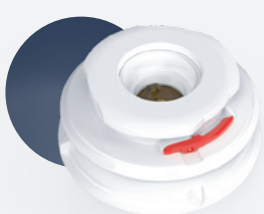
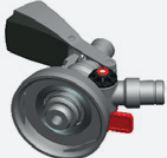
ÉTABLISSEMENT

ORDRE DE PRODUCTION

SECTION 3



VALVES ET TÊTES DE SOUTIRAGE

TYPE	VALVE	TÊTE DE SOUTIRAGE		NOTE
A				TÊTE PLATE (ALUMASC)
G				GRUNDY
M				
S				SANKEY (CREUSE)
D				SANKEY AMÉRICAIN
K				KK

SECTION 4



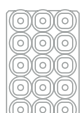
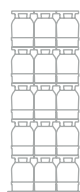
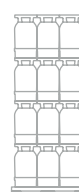
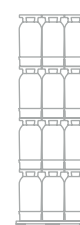
FICHE LOGISTIQUE FûTS POLYKEG PRO 2.0



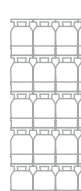
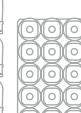
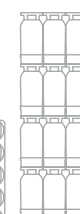
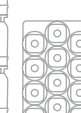
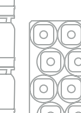
Avant de procéder, veuillez également consulter attentivement les avertissements de la 'Section 1' du manuel d'utilisation Polykeg PRO 2.0 et la fiche technique du fût disponible dans la section 'Download' du site web PolyKeg.

PALETTISATION FÛTS VIDES

PALETTE 80X120 CM | 31.50"X47.24"

Palettisation											
		12 L	406 oz.	16 L	541 oz.	20 L	676 oz.	24 L	811 oz.	30 L	1014 oz.
N. couches		5		4		4		4		4	
Fûts par couche		15		15		15		12		11	
Fûts par palette		75		60		60		48		44	
Hauteur		2077 mm 81,77"		2044 mm 51,91"		2243 mm 88,30"		2243 mm 88,30"		2243 mm 88,30"	
QUANTITÉ	palette	fûts		fûts		fûts		fûts		fûts	
CTR 20 ft Standard	11	825		660		495*		396*		363*	
CTR 40 ft High Cube	24	1800		1440		1440		1152		1056	
CTR 45 ft High Cube	32	2400		1920		1920		1536		1408	
Camion 13,6 mt	32	2400		1920		1920		1536		1408	

PALETTE 100X120 CM | 39.37"X47.24"

Palettisation											
		12L	406 oz.	16L	541 oz.	20L	676 oz.	24L	811 oz.	30L	1014 oz.
N. couches		5		4		4		4		4	
Fûts par couche		20		20		20		16		12	
Fûts par palette		100		80		80		64		48	
Hauteur		2077 mm 81,77"		2044 mm 51,91"		2243 mm 88,30"		2243 mm 88,30"		2243 mm 88,30"	
QUANTITÉ	palette	fûts		fûts		fûts		fûts		fûts	
CTR 20 ft Standard	10	1000		800		600*		480*		360*	
CTR 40 ft High Cube	22	2200		1760		1760		1408		1056	
CTR 45 ft High Cube	26	2600		2080		2080		1664		1248	
Camion 13,6 mt	26	2600		2080		2080		1664		1248	

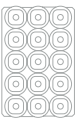
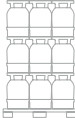
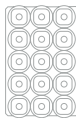
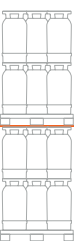
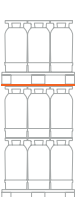
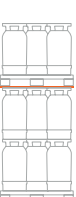
CONSIGNES DE SÉCURITÉ

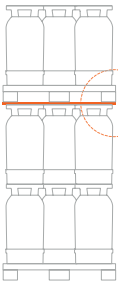
L'éventuelle superposition des palettes et le nombre maximal de couches doivent tenir compte des propriétés mécaniques du fût telles qu'indiquées sur la fiche technique, des réglementations locales et des moyens de transport ainsi que des méthodes de manipulation et des conditions des lieux de stockage.

Les fûts sont livrés sur des palettes, enveloppées d'un film extensible blanc pour une meilleure protection

*Les quantités marquées d'un astérisque font référence à la palettisation sur trois couches requise pour le conteneur Standard de 20 pieds.

PALETTISATION FÛTS PLEINS
PALETTE 80X120 CM | 31.50"X47.24"

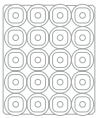
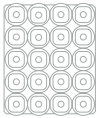
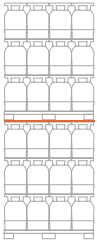
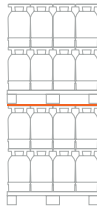
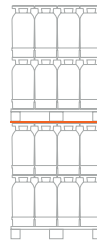
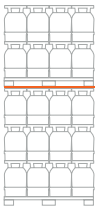
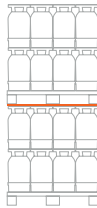
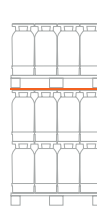
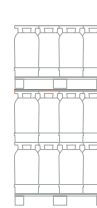
Palettisation					
	12 L 406 oz.	16 L 541 oz.	20 L 676 oz.	24 L 811 oz.	30 L 1014 oz.
N. couches	3*	2*	2*	2*	2*
Fûts par couche	15	15	15	12	11
Fûts par palette	45	30	30	24	22
Hauteur	1307 mm 51,45"	1098 mm 43,22"	1274 mm 50,15"	1268 mm 49,92"	1268 mm 49,92"
Superposition des palettes dans l'entrepôt					
N° couches	3+3	2+2	2+2	2+2	2+2
Superposition des palettes pour le transport					
N° couches	3+2	2+2	2+1	2+1	2+1

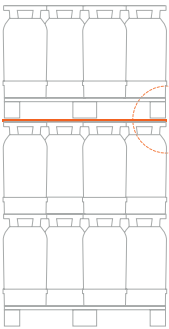


Couche intermédiaire en bois

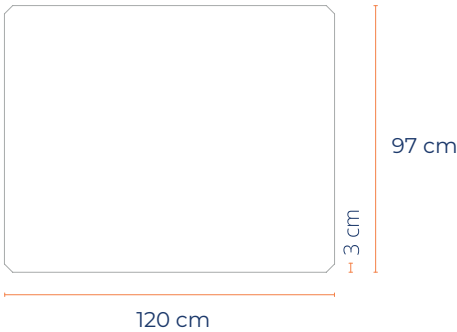


PALETTISATION FÛTS PLEINS
PALETTE 100X120 CM | 31.50''X47.24''

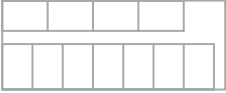
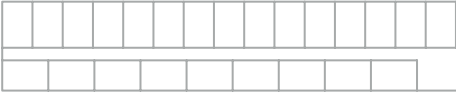
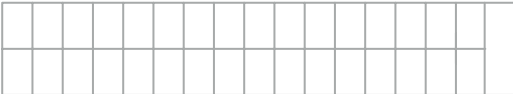
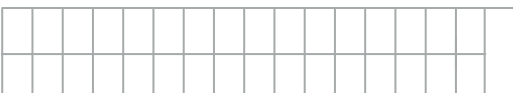
Palettisation					
	12 L 406 oz.	16 L 541 oz.	20 L 676 oz.	24 L 811 oz.	30 L 1014 oz.
N. couches	3*	2*	2*	2*	2*
Fûts par couche	20	20	20	16	12
Fûts par palette	60	40	40	32	24
Hauteur	1307 mm 51,45"	1098 mm 43,22"	1274 mm 50,15"	1268 mm 49,92"	1268 mm 49,92"
Superposition des palettes dans l'entrepôt					
N° couches	3+3	2+2	2+2	2+2	2+2
Superposition des palettes pour le transport					
N° couches	3+2	2+2	2+1	2+1	2+1



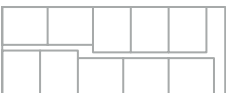
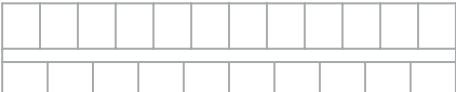
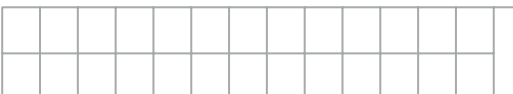
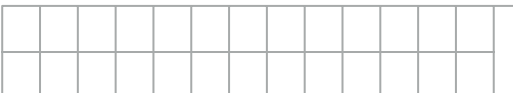
Couche intermédiaire en bois



RECOMMANDATIONS POUR LE CHARGEMENT
PALETTE 100X120 CM | 31.50''X47.24''

	palette	vue en plan
CTR 20 ft Standard	11	
CTR 40 ft High Cube	24	
CTR 45 ft High Cube	32	
Camion 13,6 mt	32	

PALETTE 100X120 CM | 31.50''X47.24''

	palette	vue en plan
CTR 20 ft Standard	10	
CTR 40 ft High Cube	22	
CTR 45 ft High Cube	26	
Camion 13,6 mt	26	

CONSIGNES DE SECURITÉ

Il est recommandé d'utiliser des conteneurs/camions réfrigérés pour le transport de fûts pleins.
Pour les conteneurs/camions réfrigérés, le nombre de palettes pourrait varier.
Le superposition des palettes nécessite une répartition régulière de la charge, soit par une couche intermédiaire rigide, soit par une palette placée à l'envers.
Pour éviter tout dommage ou la chute des fûts, les palettes doivent être sécurisées par des sangles et des airbags doivent être insérés dans les espaces vides.
Le nombre maximal de couches doit tenir compte des propriétés mécaniques du fût telles qu'indiquées sur la fiche technique, des réglementations locales et des moyens de transport, ainsi que des méthodes de manipulation et des conditions des lieux de stockage.

SECTION 5



INSTRUCTIONS D'ASSAINISSEMENT



Avant de procéder, veuillez également consulter attentivement les avertissements de la 'Section 1' du manuel d'utilisation PolyKeg PRO 2.0 et la fiche technique du fût disponible dans la section 'Download' du site web PolyKeg.

QUE FAUT-IL ASSAINIR ?

Avant de commencer le remplissage, assainissez le kit de remplissage manuel (tuyaux, robinets, joints, tête de soutirage, etc.) ou la machine de remplissage automatique/semi-automatique. Avant de raccorder le fût, nettoyez et désinfectez toutes les parties en contact avec le produit (tête de soutirage et partie externe de la valve). Après chaque remplissage, nettoyez et désinfectez la valve du fût. Lorsqu'il est nécessaire de déconnecter temporairement le fût, il est conseillé de nettoyer et d'assainir l'extérieur de la valve.

Note: L'utilisation de substances ne figurant pas dans ce manuel n'est pas recommandée.

ASSAINISSEMENT KIT DE REMPLISSAGE MANUEL ET VALVE

Solution hydro-alcoolique dans eau déminéralisée



70%



Temps min
45 SECONDES

ASSAINISSEMENT DU KIT DE REMPLISSAGE MANUEL POLYKEG®

Démontez le kit et immergez les différentes parties dans la solution d'assainissement mentionnée ci-dessus. Respectez les taux et les temps de dilution indiqués ci-dessus. Rincez soigneusement et séchez à l'air stérile.

ASSAINISSEMENT DE LA TÊTE DE SOUTIRAGE ET DE LA PARTIE EXTERNE DE LA VALVE

Nettoyez et vaporisez la surface extérieure des pièces avec la solution d'assainissement mentionnée ci-dessus. Respectez les taux et les temps de dilution indiqués ci-dessus.

ASSAINISSEMENT AVEC MACHINES AUTOMATIQUES ET SEMI-AUTOMATIQUES

Eau chaude



Pression maximale
sur la valve
0,8 BAR



Température
maximale
85°C



Temps maximale
5 sec.

OU

Vapeur



Pression maximale
sur la valve
0,8 BAR



Température
maximale
100°C



Temps maximale
3 sec.

ASSAINISSEMENT DES MACHINES AUTOMATIQUES/SEMI-AUTOMATIQUES

Avant de commencer le remplissage, assainissez la machine de remplissage automatique/semi-automatique en suivant les instructions du fabricant..

ASSAINISSEMENT DE LA PARTIE EXTERIEURE DE LA VALVE

Réglez la machine de remplissage pour qu'elle hygiénise la surface extérieure de la valve du fût avec de l'eau chaude ou de la vapeur selon les valeurs de pression, de température et de temps indiquées ci-dessus.

SECTION 6



INSTRUCTIONS DE REMPLISSAGE AVEC KIT MANUEL POLYKEG®

POLYKEG PRO 2.0 AVEC POCHE

INSTRUCTIONS DE REMPLISSAGE AVEC KIT MANUEL POLYKEG® **POLYKEG PRO 2.0 AVEC POCHE**

MANUEL D'UTILISATION
SECTION 6



Avant de procéder, veuillez également consulter attentivement les avertissements de la 'Section 1' du manuel d'utilisation PolyKeg PRO 2.0 et la fiche technique du fût disponible dans la section 'Download' du site web PolyKeg.

KIT MANUEL POLYKEG

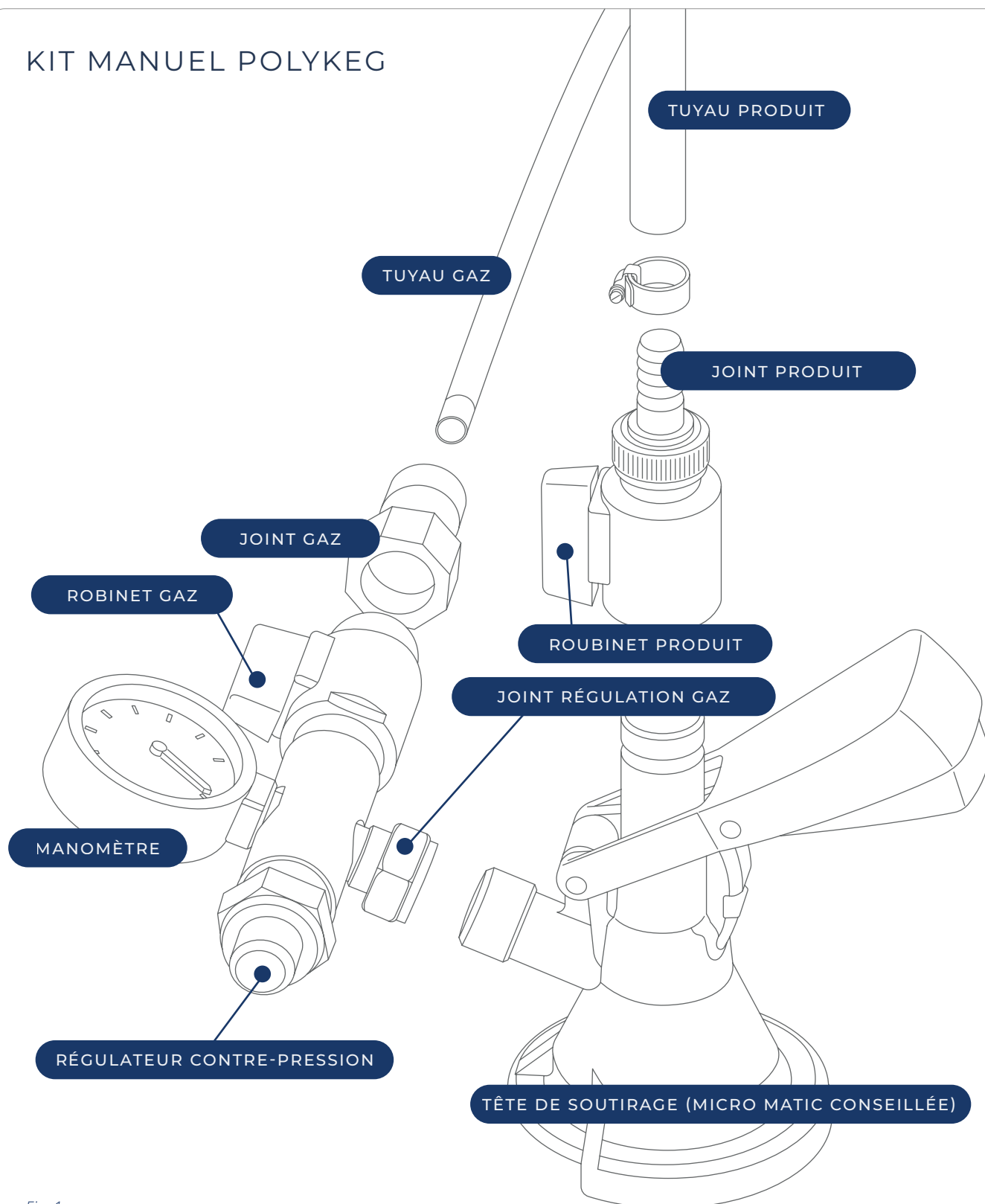


Fig. 1

INSTRUCTIONS DE REMPLISSAGE AVEC KIT MANUEL POLYKEG® **POLYKEG PRO 2.0 AVEC POCHE**

MANUEL D'UTILISATION

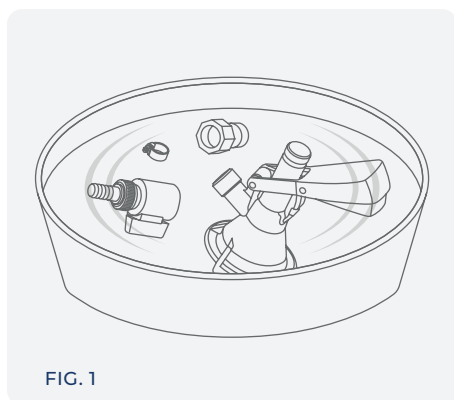
SECTION 6



Avant de procéder, veuillez également consulter attentivement les avertissements de la 'Section 1' du manuel d'utilisation PolyKeg PRO 2.0 et la fiche technique du fût disponible dans la section 'Download' du site web PolyKeg.

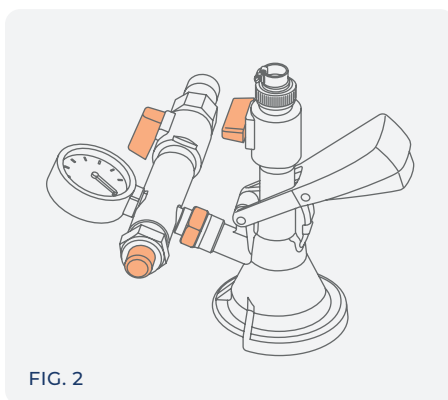
PRÉPARATION AU REMPLISSAGE

1. Assainissement



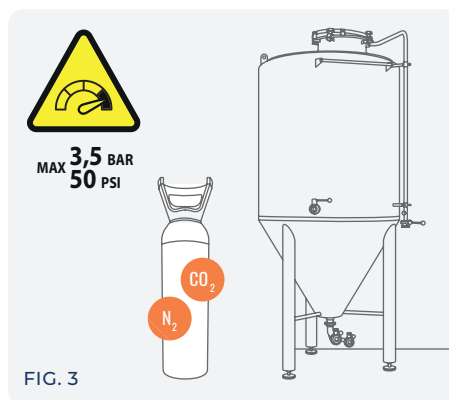
Désassemblez le kit de remplissage PolyKeg® et assainissez les composants comme indiqué dans la section « Instructions d'assainissement ».

2. Assemblage



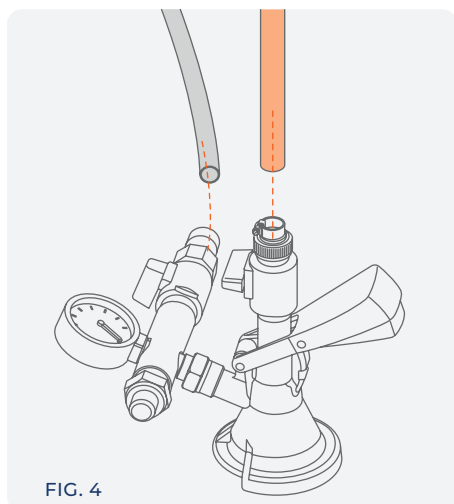
Réassemblez le kit correctement et fermez tous les robinets.

3. Contrôle de la pression du gaz et du produit



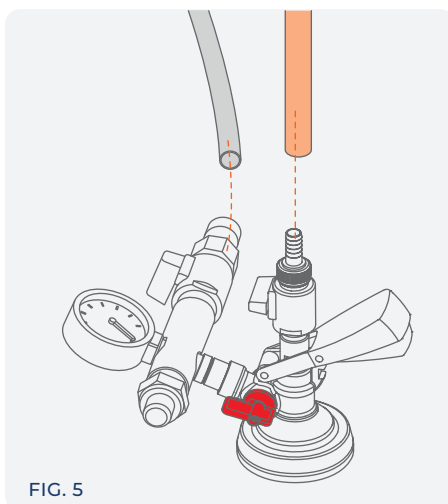
Vérifiez que les pressions du système de remplissage sont correctement réglées et inférieures à la valeur maximale indiquée (3,5 bars/50 psi).

4. Raccordement tuyaux gaz et produit



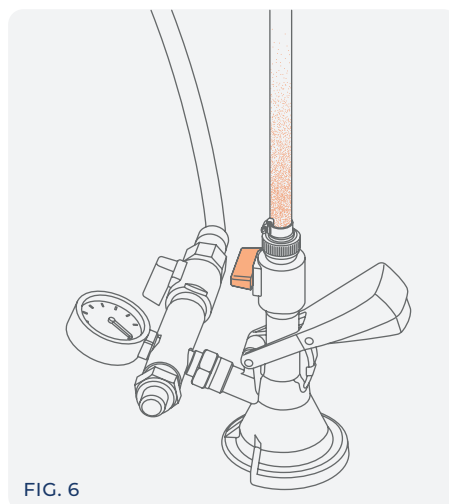
Raccordez les tuyaux du produit et du gaz au kit de remplissage.

5. Raccordement tuyaux gaz et produit avec valve K



UNIQUEMENT POUR VALVE K
Raccordez les tuyaux du produit et du gaz au kit de remplissage.
Ouvrez le robinet rouge.

6. Vidange tuyau produit



Ouvrez le robinet du produit pour éliminer tout gaz résiduel du tuyau du produit. Fermez le robinet du produit.

INSTRUCTIONS DE REMPLISSAGE AVEC KIT MANUEL POLYKEG® **POLYKEG PRO 2.0 AVEC POCHE**

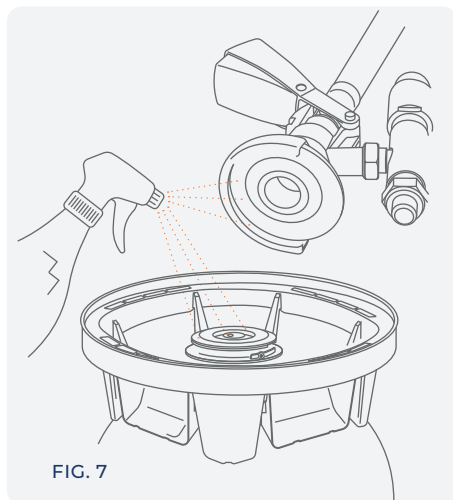
MANUEL D'UTILISATION

SECTION 6



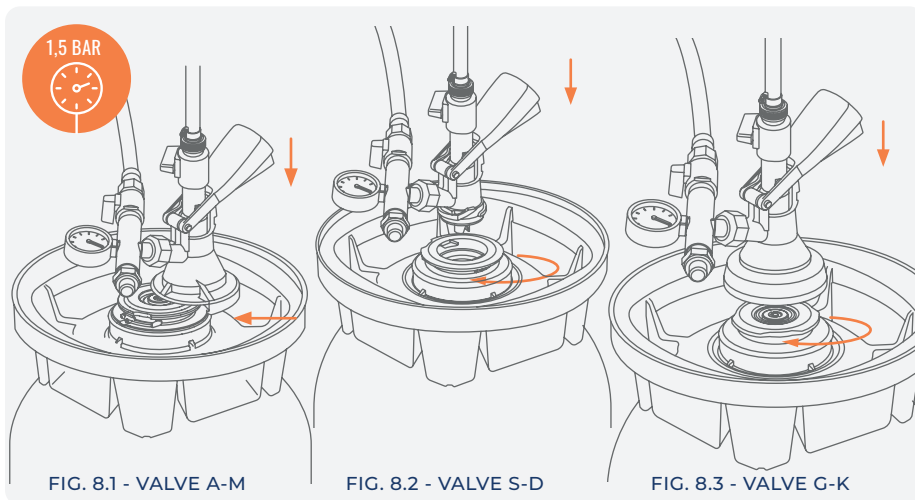
REPLISSAGE

7. Assainissement



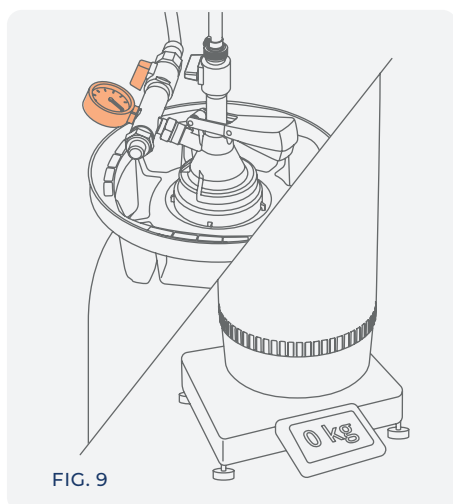
Avant le remplissage, assainissez les parties en contact avec le produit comme indiqué dans la section « Instructions d'assainissement ».

8. Connection tête de remplissage at contrôle contre-pression



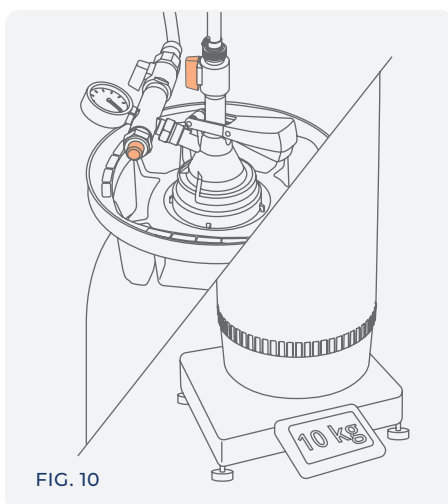
Connectez correctement la tête de remplissage à la valve, baissez le levier et vérifiez la pression interne du fût.

9. Régulation de la contre-pression



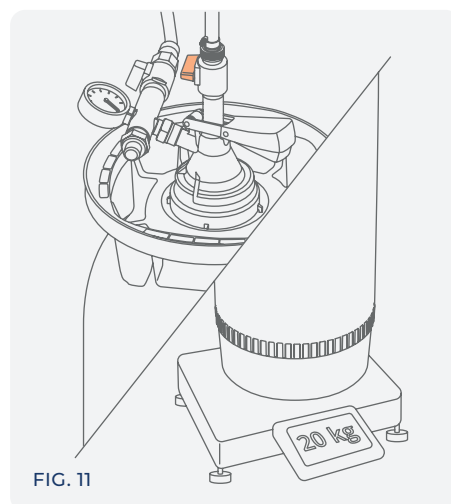
Ouvrez le robinet du gaz jusqu'à ce que la valeur de contre-pression souhaitée soit atteinte (environ 0,5 bars de moins que la pression de remplissage du produit).

10. Remplissage



Ouvrez le robinet du produit pour commencer le remplissage et agissez sur le régulateur de contre-pression pour régler et/ou changer la vitesse de remplissage.

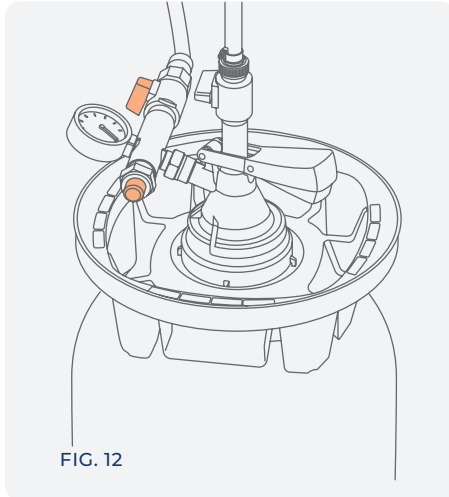
11. Fin du remplissage



Lorsque le volume de remplissage nominal est atteint, fermez le robinet du produit. Ne dépassez pas le volume de remplissage nominal pour éviter que le produit ne fuie hors de la poche.

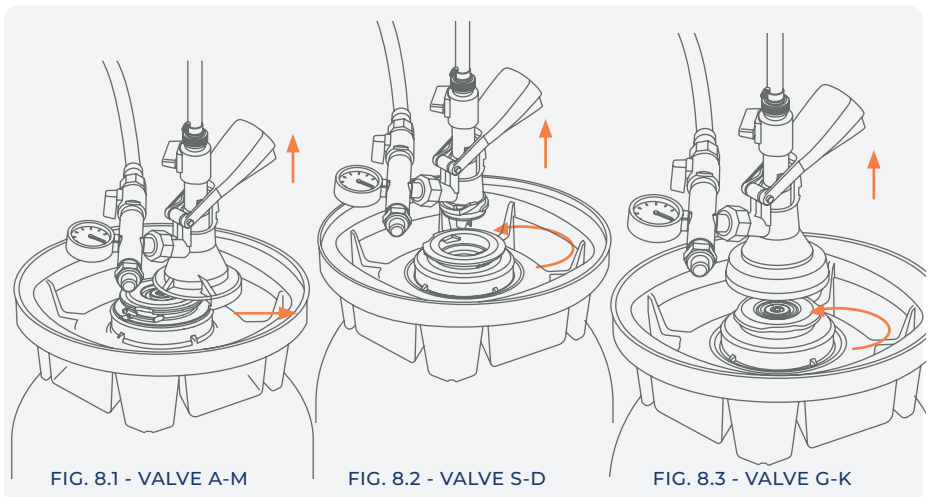


12. Équilibre des pressions



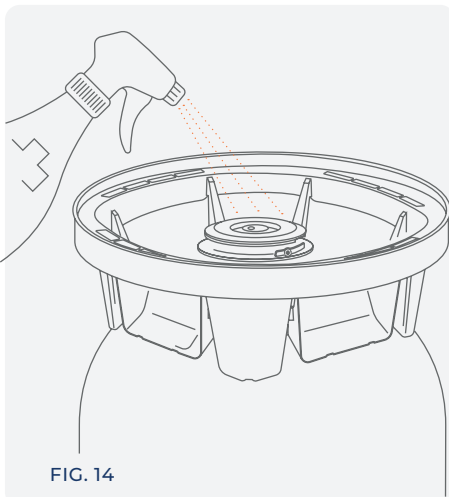
Fermez le régulateur et actionnez le robinet du gaz pour porter la contrepression à une valeur légèrement supérieure à la valeur de remplissage du produit.

13. Déconnection



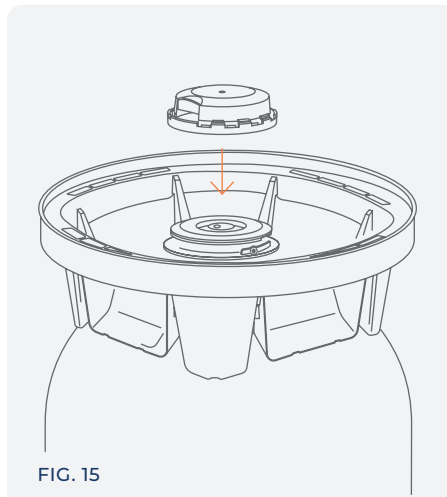
Soulevez rapidement le levier et déconnectez la tête de remplissage du fût.

14. Assainissement de la valve



Enlevez tout produit résiduel avec de l'eau, désinfectez la partie externe de la valve comme indiqué dans la section « Instructions d'assainissement » et séchez-la.

15. Application de la capsule



Appliquez la capsule.

SECTION 7



INSTRUCTIONS DE REMPLISSAGE AVEC KIT MANUEL POLYKEG®

POLYKEG PRO 2.0 SANS POCHE

INSTRUCTIONS DE REMPLISSAGE AVEC KIT MANUEL POLYKEG® **POLYKEG PRO 2.0 SANS POCHE**

MANUEL D'UTILISATION

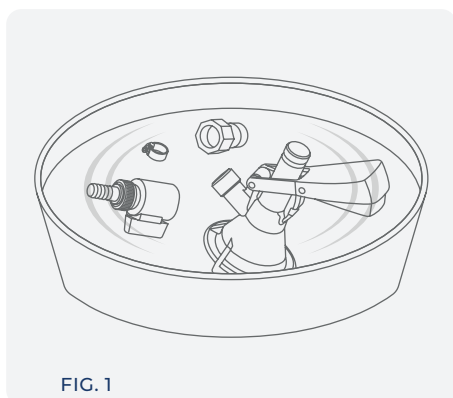
SECTION 7



Avant de procéder, veuillez également consulter attentivement les avertissements de la 'Section 1' du manuel d'utilisation PolyKeg PRO 2.0 et la fiche technique du fût disponible dans la section 'Download' du site web PolyKeg.

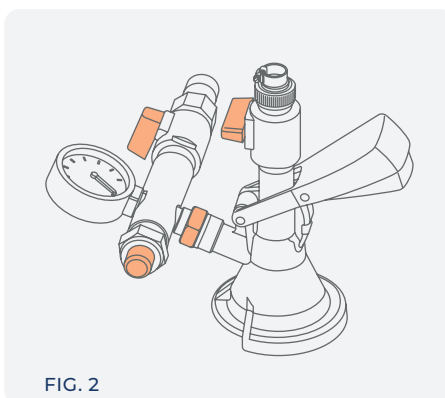
PRÉPARATION AU REMPLISSAGE

1. Assainissement



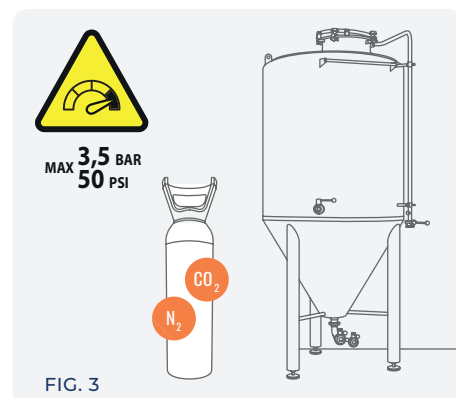
Désassemblez le kit de remplissage PolyKeg® et assainissez les composants comme indiqué dans la section « Instructions d'assainissement ».

2. Assemblage



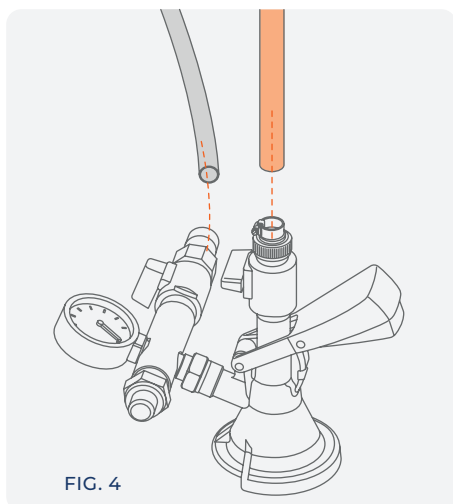
Réassemblez le kit correctement et fermez tous les robinets.

3. Contrôle de la pression du gaz et du produit



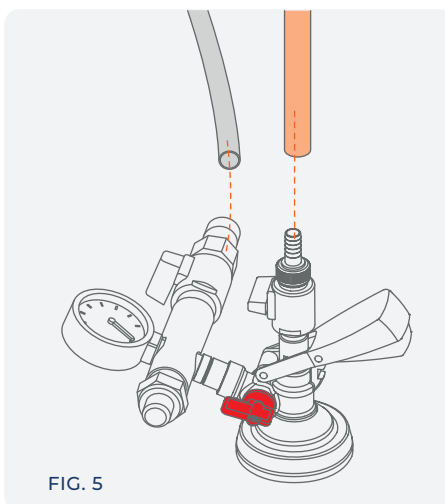
Vérifiez que les pressions du système de remplissage sont correctement réglées et inférieures à la valeur maximale indiquée (3,5 bars/50 psi).

4. Raccordement tuyaux gaz et produit



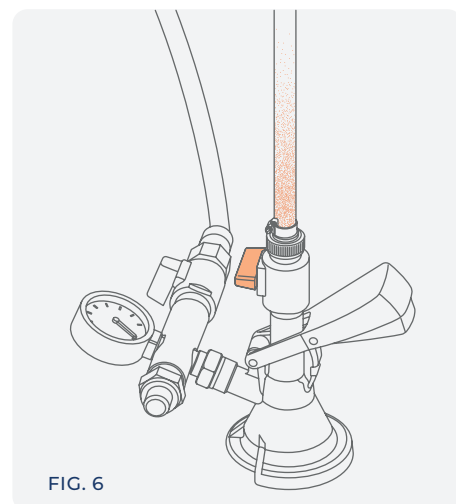
Raccordez les tuyaux du produit et du gaz au kit de remplissage.

5. Raccordement tuyaux gaz



UNIQUEMENT POUR VALVE K
Raccordez les tuyaux du produit et du gaz au kit de remplissage. Ouvrez le robinet rouge.

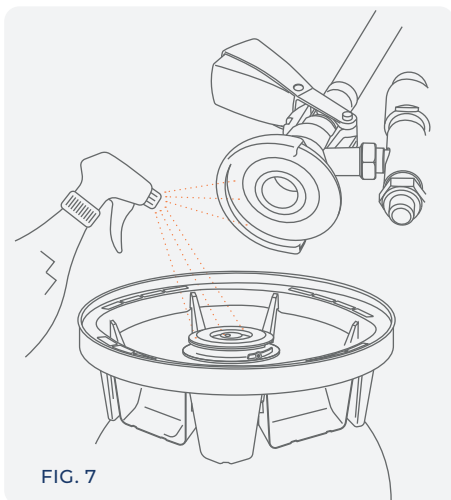
6. Vidange tuyau produit



Ouvrez le robinet du produit pour éliminer tout gaz résiduel du tuyau du produit. Fermez le robinet du produit.

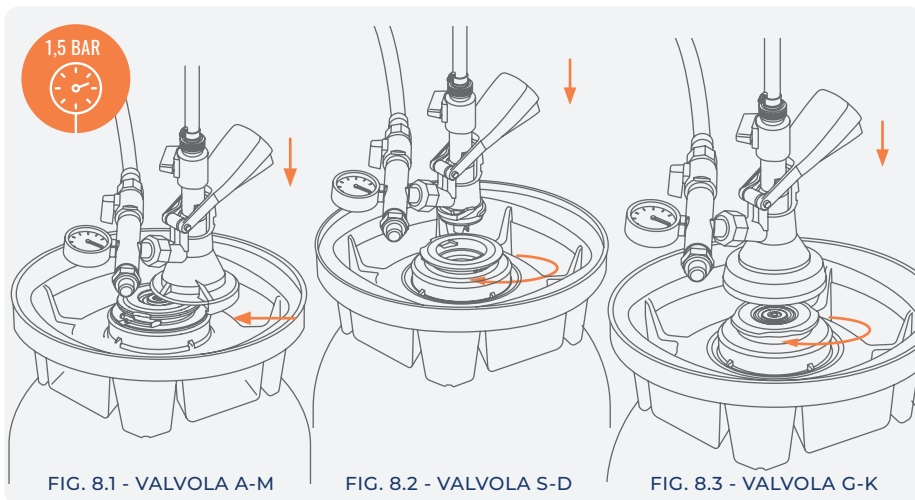
REPLISSAGE

7. Assainissement



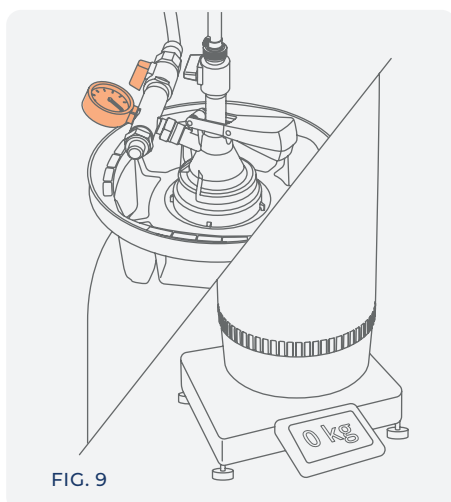
Avant le remplissage, assainissez les parties en contact avec le produit comme indiqué dans la section « Instructions d'assainissement ».

8. Connection tête de remplissage at contrôle contre-pression



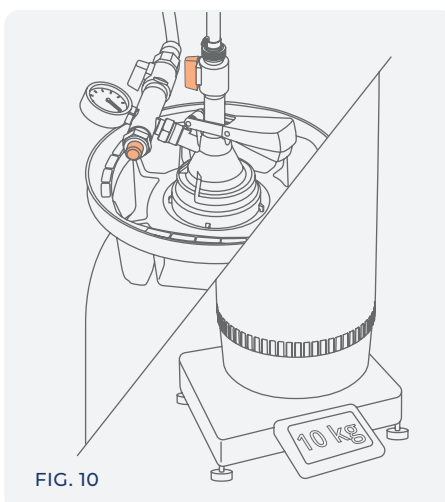
Connectez correctement la tête de remplissage à la valve, baissez le levier et vérifiez la pression interne du fût.

9. Régulation de la contre-pression



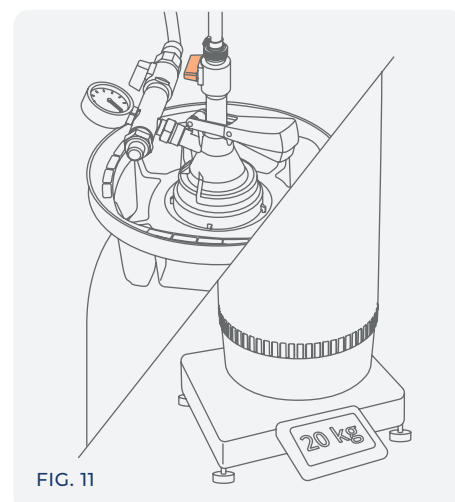
Ouvrez le robinet du gaz jusqu'à ce que la valeur de contre-pression souhaitée soit atteinte (environ 0,5 bars de moins que la pression de remplissage du produit).

10. Remplissage



Ouvrez le robinet du produit pour commencer le remplissage et agissez sur le régulateur de contre-pression pour régler et/ou changer la vitesse de remplissage.

11. Fin du remplissage



Lorsque le volume de remplissage nominal est atteint, fermez le robinet du produit. Ne dépassez pas le volume de remplissage nominal pour éviter toute fuite du produit.



12. Déconnection

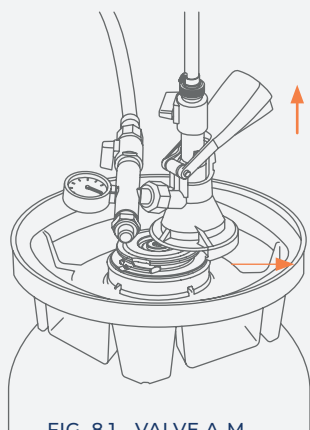


FIG. 8.1 - VALVE A-M

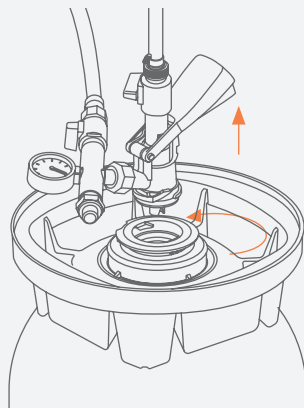


FIG. 8.2 - VALVE S-D

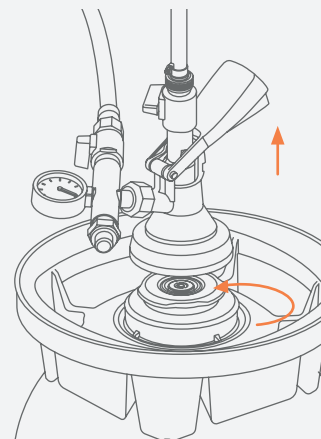


FIG. 8.3 - VALVE G-K

Soulevez rapidement le levier et déconnectez la tête de remplissage du fût.

13. Assainissement de la valve

14. Application de la capsule

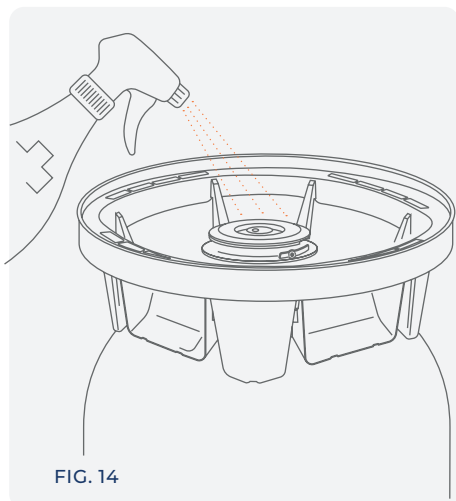


FIG. 14

Enlevez tout produit résiduel avec de l'eau, désinfectez la partie externe de la valve comme indiqué dans la section « Instructions d'assainissement » et séchez-la.

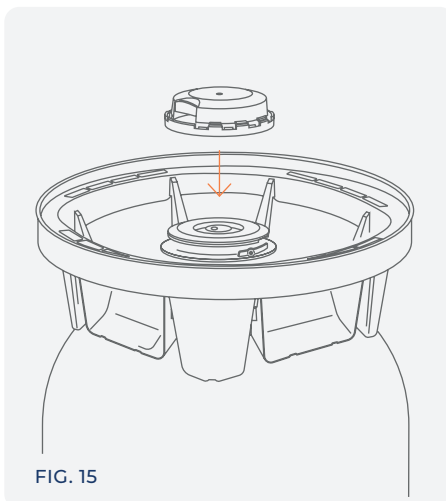


FIG. 15

Appliquez la capsule.

SECTION 8



INSTRUCTIONS DE TIRAGE



Avant de procéder, veuillez également consulter attentivement les avertissements de la 'Section 1' du manuel d'utilisation Polykeg PRO 2.0 et la fiche technique du fût disponible dans la section 'Download' du site web PolyKeg.

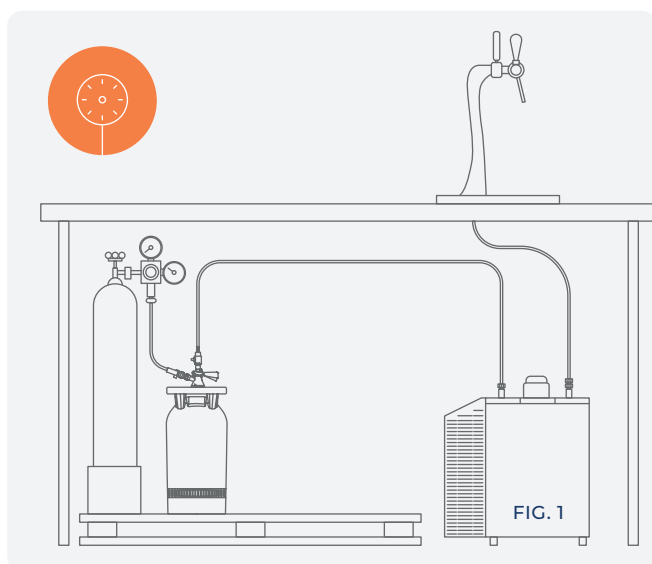
Le tirage ne doit se faire qu'au moyen de systèmes appropriés utilisant des gaz tels que : CO₂, azote, air.

Le système de tirage doit être équipé d'un détendeur approprié et d'une valve de sécurité correctement réglée.

Assurez-vous toujours que les pressions d'étalonnage et de travail de votre système de taraudage sont correctement réglées et qu'elles ne dépassent pas la valeur nominale maximale indiquée dans la section "Avertissements".

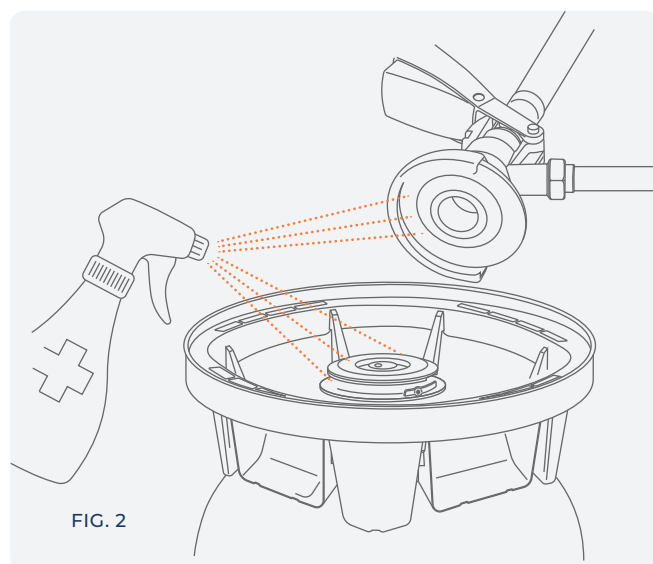
PROCÉDURE DE TIRAGE

1. Contrôle de la pression



Avant de connecter le fût, vérifiez que le système est en bon état, assaini et que les pressions sont correctement réglées.

2. Assainissement



Avant de connecter le fût, assainissez la partie de la tête en contact avec le produit, retirez la capsule et assainissez la partie externe de la valve, comme indiqué dans la section « Instructions d'assainissement ».

3. Collegamento

FIG. 3.1
VALVE A-M

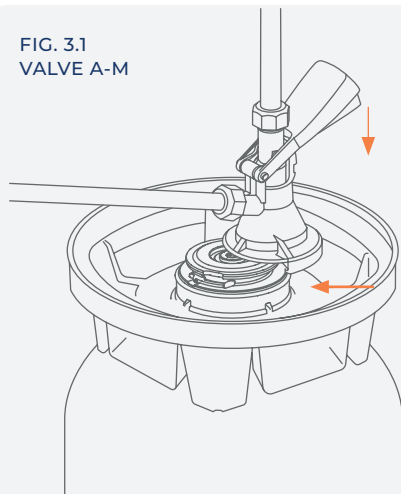


FIG. 3.2
VALVE S-D

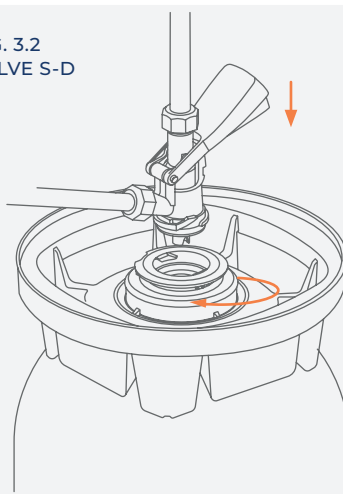
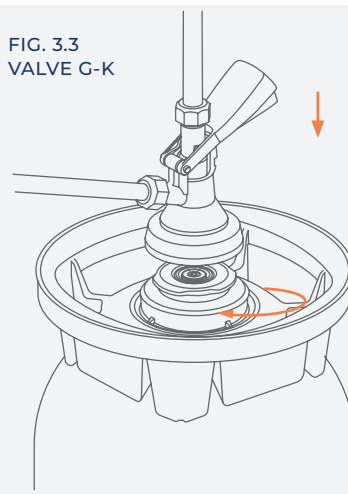


FIG. 3.3
VALVE G-K



Connectez la tête de soutirage à la valve du fût et procédez au tirage.



4. Déconnection

FIG. 3.1
VALVE A-M

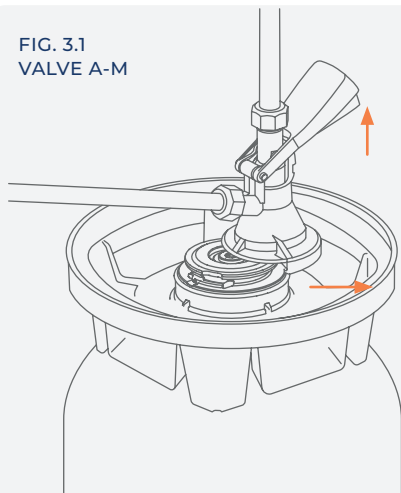


FIG. 3.2
VALVE S-D

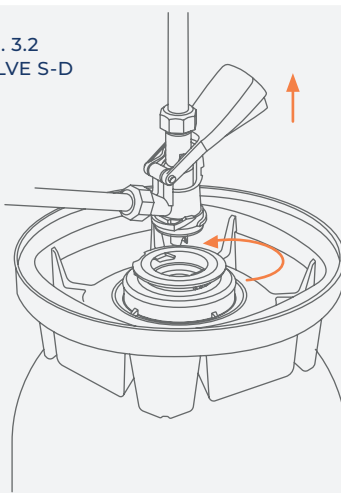
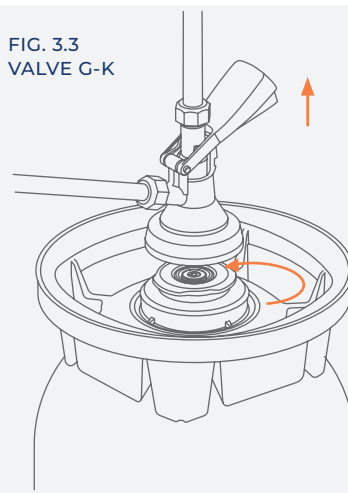
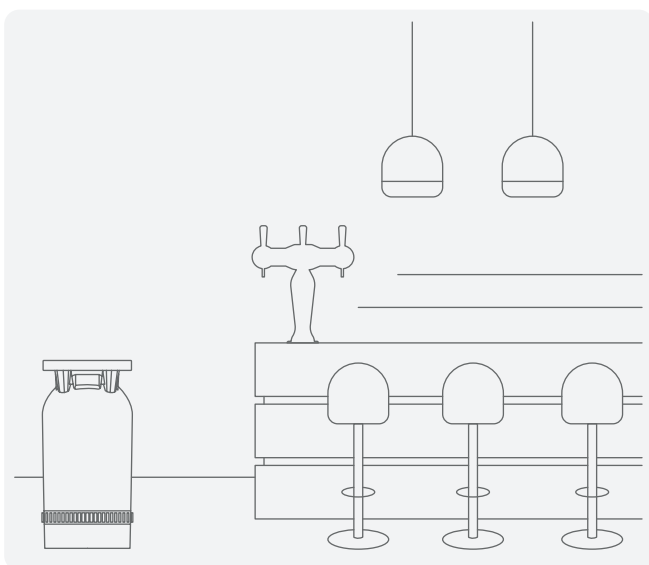


FIG. 3.3
VALVE G-K



Lorsque le fût est vide, déconnectez-le du système.

5. Gestion des fûts vides



Déconnectez le fût vide du système et procédez à sa dépressurisation, comme indiqué dans la section « Instructions de dépressurisation ».



Dans le cas où il serait nécessaire de déconnecter temporairement le fût, nettoyez et assainissez la valve comme indiqué dans la section « Instructions d'assainissement ». Utilisez et stockez le fût conformément aux instructions de la section « consignes de sécurité ». Répétez la procédure de l'étape 1 pour reprendre le tirage.

SECTION 9



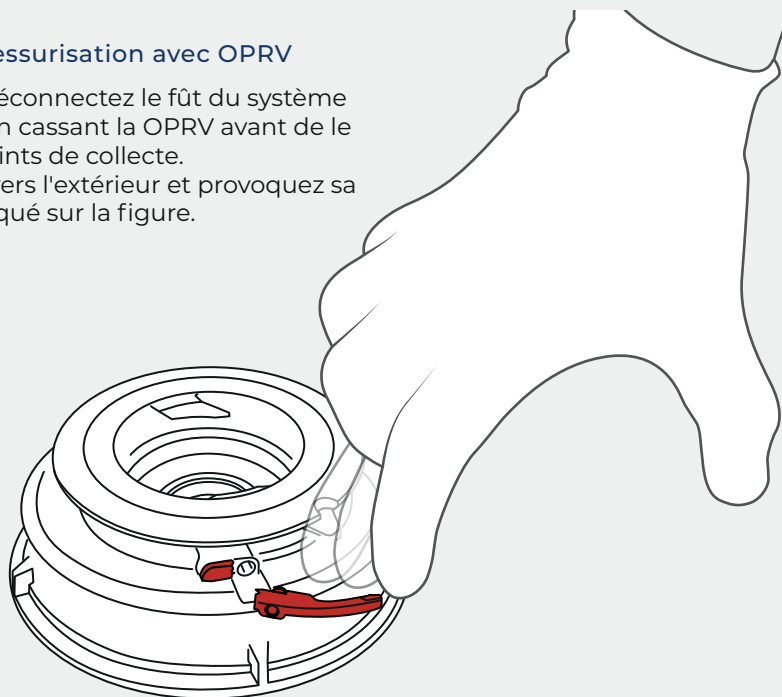
INSTRUCTIONS DE DÉPRESSURISATION



Avant de procéder, veuillez également consulter attentivement les avertissements de la 'Section 1' du manuel d'utilisation Polykeg PRO 2.0 et la fiche technique du fût disponible dans la section 'Download' du site web PolyKeg.

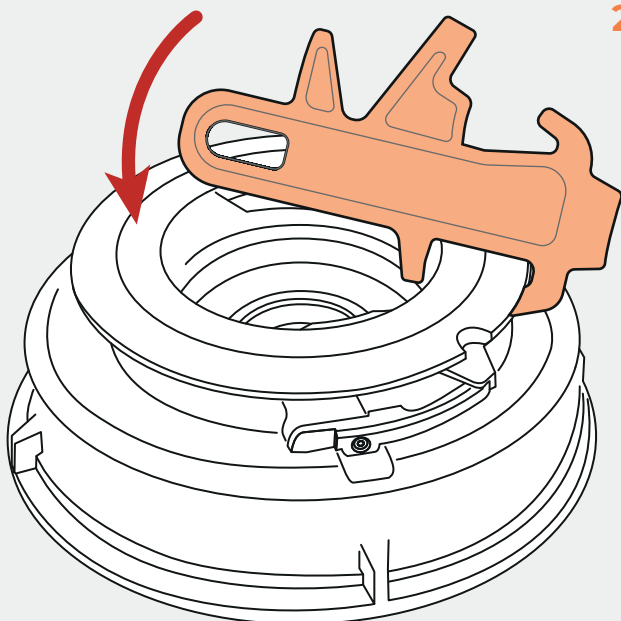
1 Procédure de dépressurisation avec OPRV

En fin d'utilisation, déconnectez le fût du système et dépressurisez-le en cassant la OPRV avant de le remettre dans les points de collecte. Tirez le levier rouge vers l'extérieur et provoquez sa rupture comme indiqué sur la figure.



2 Procédure de dépressurisation à l'aide de la clé

Si l'on préfère ou en l'absence d'une valve OPRV, le fût peut être dépressurisé à l'aide de la clé de dépressurisation illustrée. La clé convient à tous les types de vannes PolyKeg : A, D, G, K, M, S.



SECTION 10



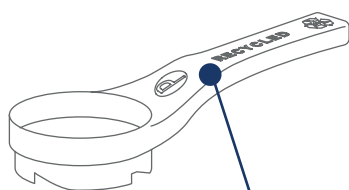
INSTRUCTIONS DE DÉSASSEMBLAGE DES FûTS **POLYKEG PRO 2.0**



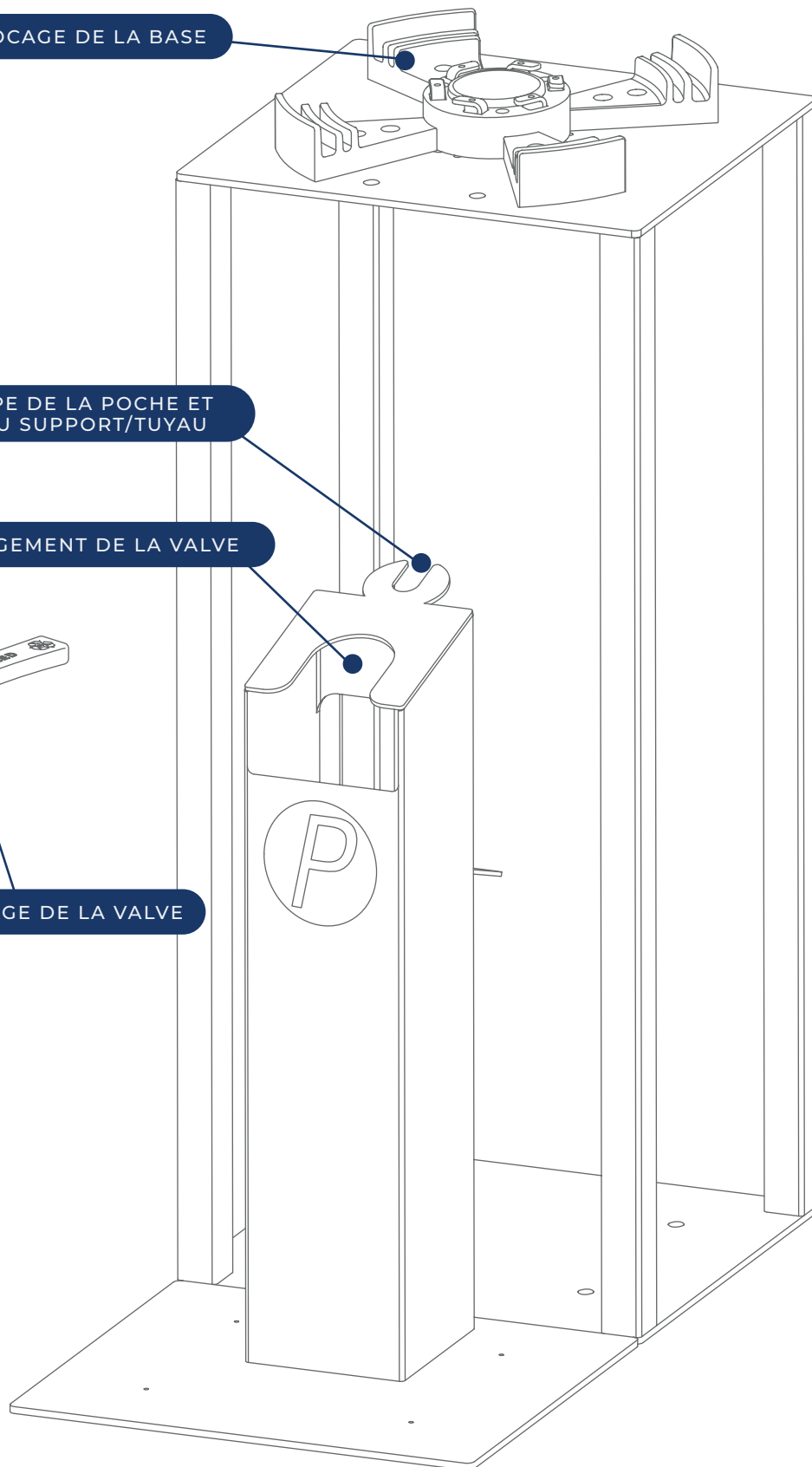
SYSTÈME DE BLOCAGE DE LA BASE

DISPOSITIF DE COUPE DE LA POCHÉ ET
DE DÉCROCHAGE DU SUPPORT/TUYAU

DISPOSITIF DE DÉGAGEMENT DE LA VALVE



CLÉ DE DÉSASSEMBLAGE DE LA VALVE

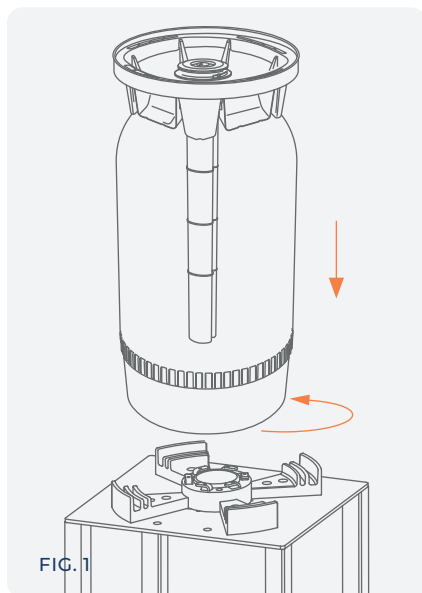




Avant de procéder, veuillez également consulter attentivement les avertissements de la 'Section 1' du manuel d'utilisation PolyKeg PRO 2.0 et la fiche technique du fût disponible dans la section 'Download' du site web PolyKeg.

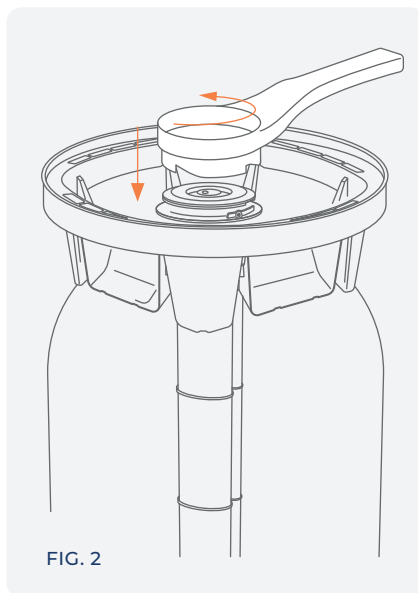
PROCÉDURE DE DÉSASSEMBLAGE

1. Verrouillage du fût



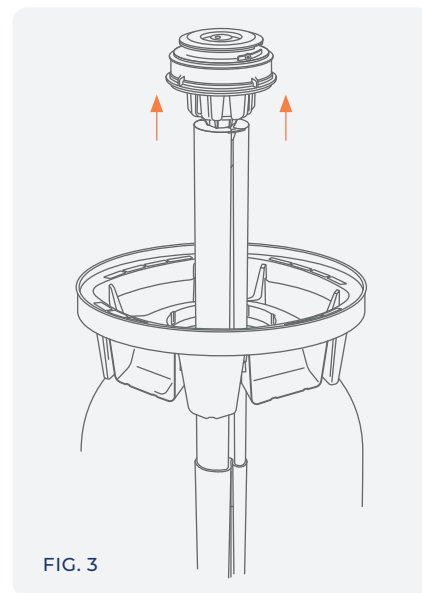
Attachez le fût dépressurisé à la surface du dispositif.

2. Retrait de la valve



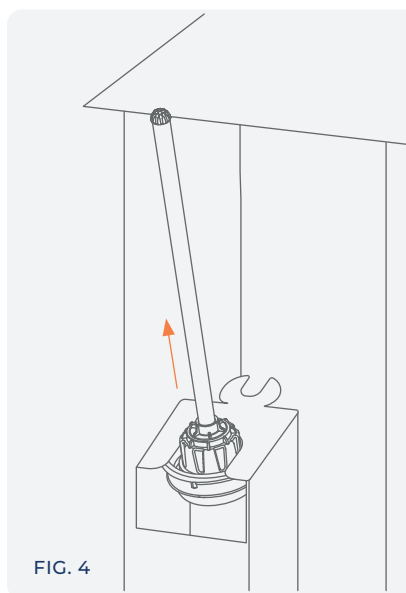
Dévissez la valve à l'aide de la clé.

3. Extraction de la valve avec tuyau ou kit poche



Retirez la valve et le tuyau, ou la valve et le kit poche, de la bouteille.

4. Séparation valve du tuyau ou du kit poche



Accrochez la valve au dispositif et séparez le tuyau ou le kit poche de la valve.

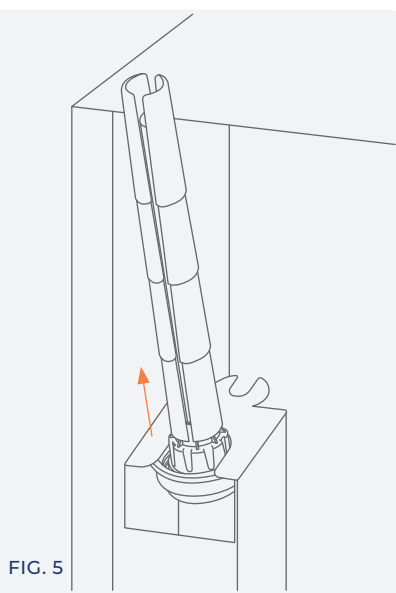


FIG. 5

3. Séparation tuyau-poche

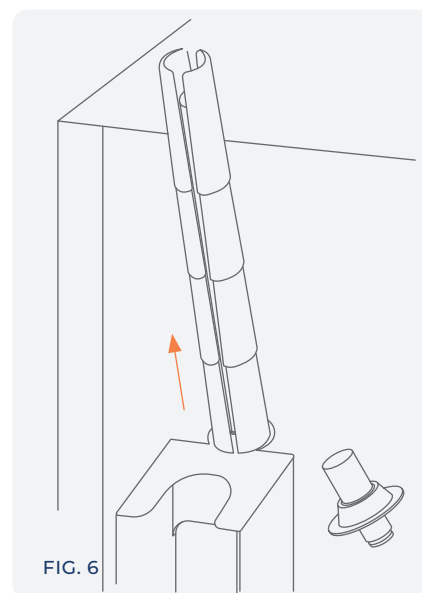


FIG. 6

Accrochez la valve au dispositif et séparez le tuyau et/ou la poche du support.



6. Retrait de la poignée

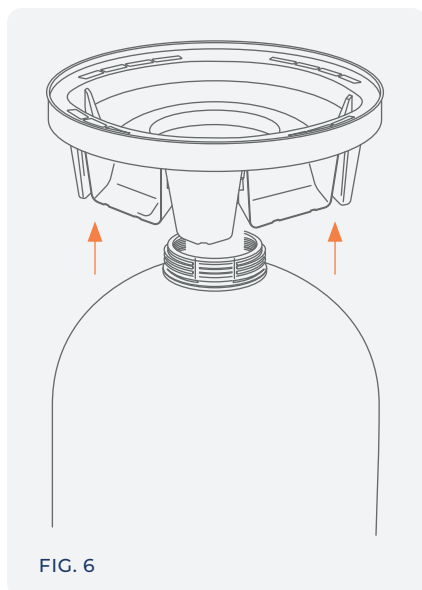


FIG. 6

Retirez la poignée du fût.

7. Décrochage bouteille-base



FIG. 7

Poussez la bouteille jusqu'à ce qu'elle se détache de la base.

8. Décrochage base

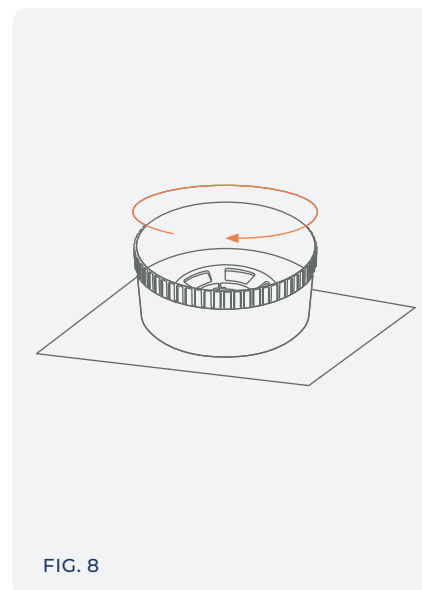
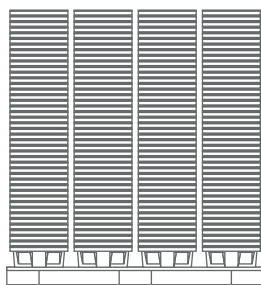


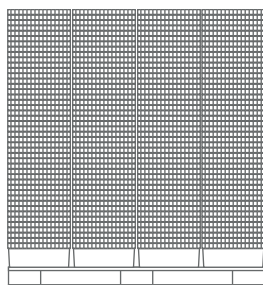
FIG. 8

Décrochez la base du fût de la surface du dispositif.

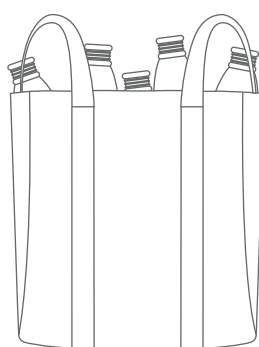
9. Matériaux séparés



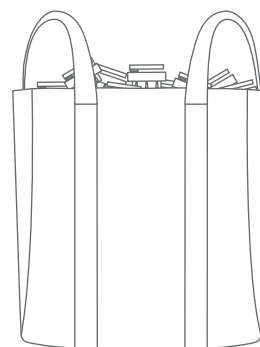
POIGNÉES



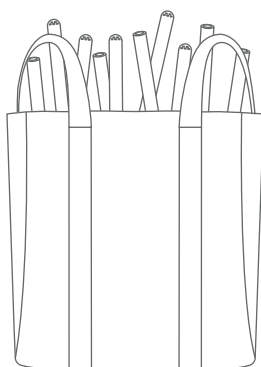
BASES



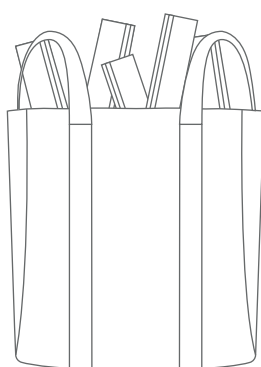
BOUTEILLES



VALVE



TUYAUX



POCHES

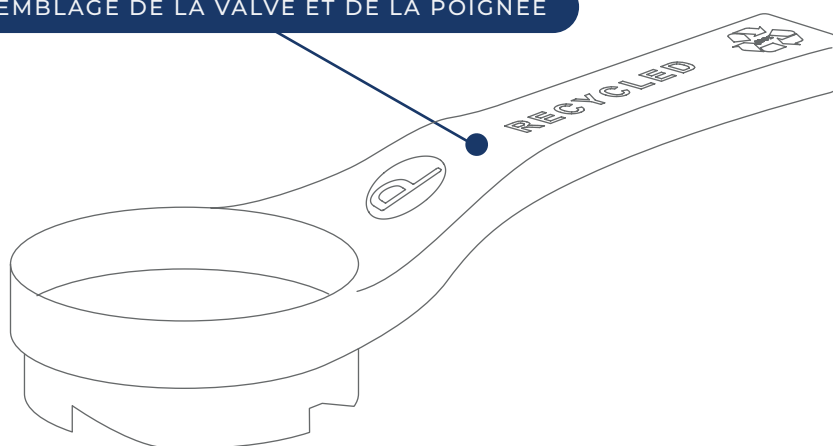


SUPPORTS POUCHES

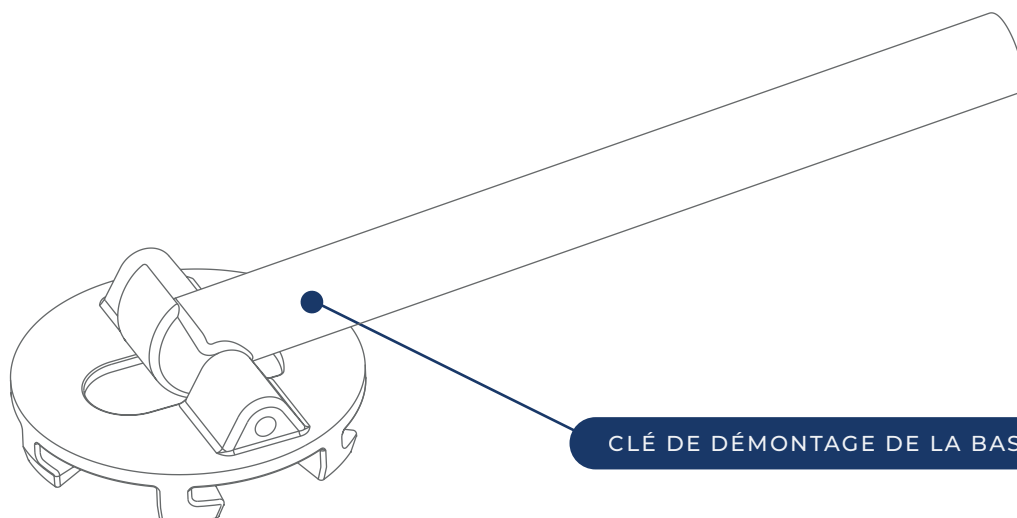
Stockez les pièces dans des conteneurs adaptés à la fin de chaque étape.



CLÉ DE DÉSASSEMBLAGE DE LA VALVE ET DE LA POIGNÉE



CLÉ DE DÉMONTAGE DE LA BASE

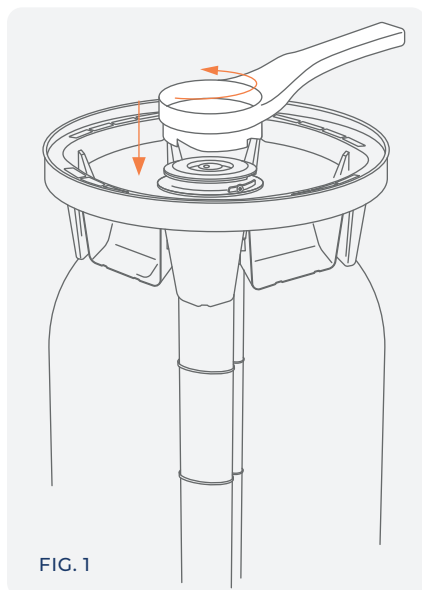




Avant de procéder, veuillez également consulter attentivement les avertissements de la 'Section 1' du manuel d'utilisation Polykeg PRO 2.0 et la fiche technique du fût disponible dans la section 'Download' du site web PolyKeg.

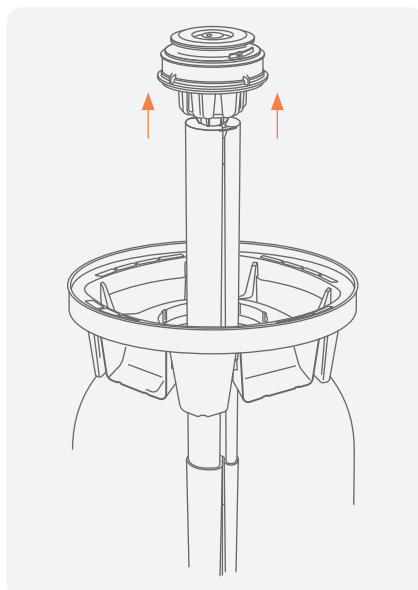
PROCÉDURE DE DÉSASSEMBLAGE

1. Retrait de la valve



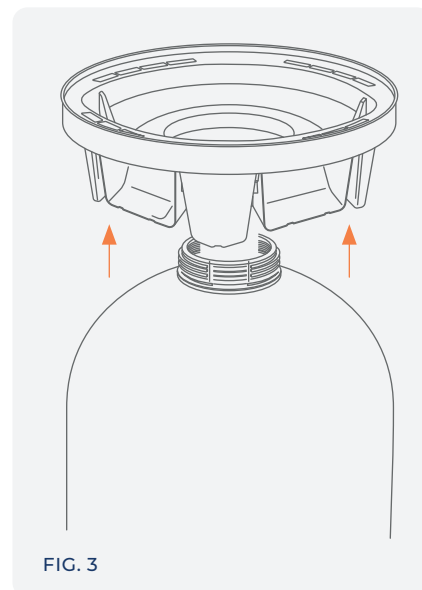
Dévissez la valve à l'aide de la clé.

2. Extraction de la valve avec tuyau ou kit poche



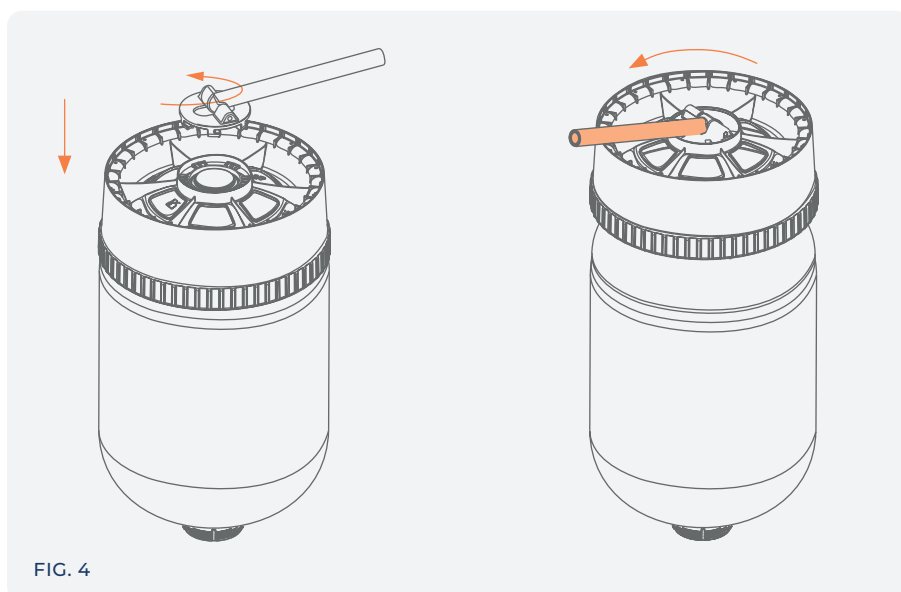
Retirez la valve et le tuyau, ou la valve et le kit poche, de la bouteille.

3. Retrait de la poignée



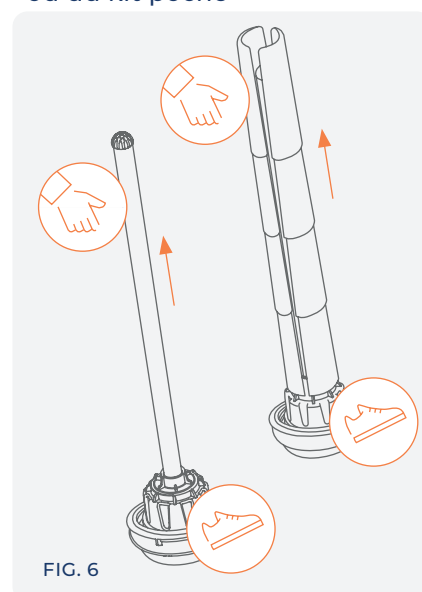
Retirez la poignée du fût

4. Décrochage bouteille-base



Verrouillez la clé sur la base du fût et tournez la poignée de 180° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

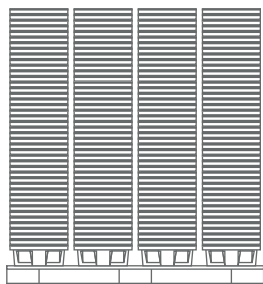
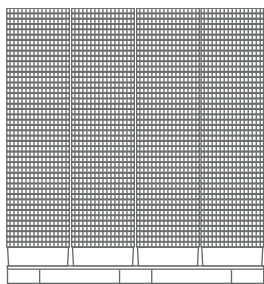
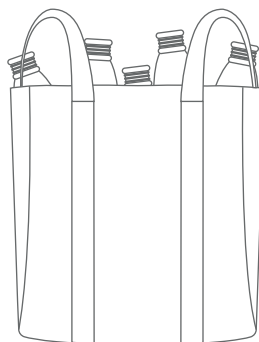
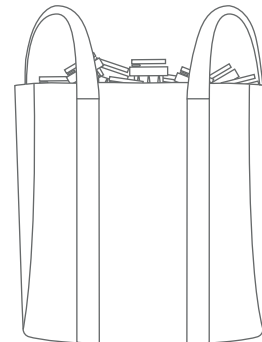
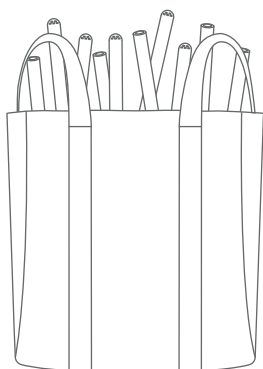
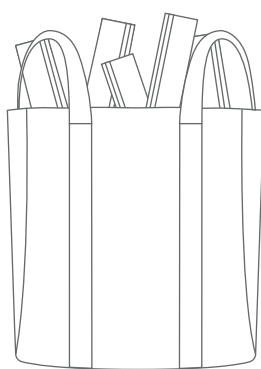
5. Séparation valve du tuyau ou du kit poche



Séparez la valve du tuyau ou du kit poche, en tenant fermement la partie de la valve et en tirant vers soi le tuyau ou le kit poche.



6. Matériaux séparés

**POIGNÉES****BASES****BOUTEILLES****VALVE****TUYAUX****POCHES****SUPPORTS POUCHES**

Stockez les pièces dans des conteneurs adaptés à la fin de chaque étape.

SECTION 11



FICHE MATÉRIAUX ET SYMBOLES **POLYKEG PRO 2.0**

FICHE MATÉRIAUX ET SYMBOLES POLYKEG PRO 2.0



Vous trouverez ci-dessous les symboles et les matériaux utilisés conformément à la Directive 94/62/CE (art. 8) modifications et intégrations successives, et sur la base de la Décision de la Commission 97/129/CE, modifications et intégrations successives.

1. POLYKEG PRO AVEC POCHE

Description	Matériaux	Classification 129/97/CE	Symboles	Tri sélectif (A)
1 Capsule PolyKeg (B)	Polypropylène	PP 5		Plastique
2 Valve	Autre matière plastique	Autre 7		Plastique
3 Poignée	Polypropylène recyclé (R-PP)	PP 5		Plastique
4 Kit poche: Poche + adaptateur	Aluminium Polyéthylène Nylon	C/LDPE 90		Plastique
Tuyau + Terminal	Polypropylène	PP 5		
5 Bouteille	Polytéréphthalate d'éthylène	PET 1		Plastique
6 Etiquette	Polypropylène	PP 5		Plastique
7 Base	Polypropylène recyclé (R-PP)	PP 5		Plastique

(A) Renseignez-vous auprès de votre municipalité.

(B) Accessoire optionnel.

2. POLYKEG PRO SANS POCHE

Description	Matériaux	Classification 129/97/CE	Symboles	Tri sélectif (A)
1 Capsule PolyKeg (B)	Polypropylène	PP 5		Plastique
2 Valve	Autre matière plastique	Autre 7		Plastique
3 Poignée	Polypropylène recyclé (R-PP)	PP 5		Plastique
4 Tuyau	Polypropylène	PP 5		Plastique
5 Bouteille	Polytéréphthalate d'éthylène	PET 1		Plastique
6 Etiquette	Polypropylène	PP 5		Plastique
7 Base	Polypropylène recyclé (R-PP)	PP 5		Plastique

(A) Renseignez-vous auprès de votre municipalité.

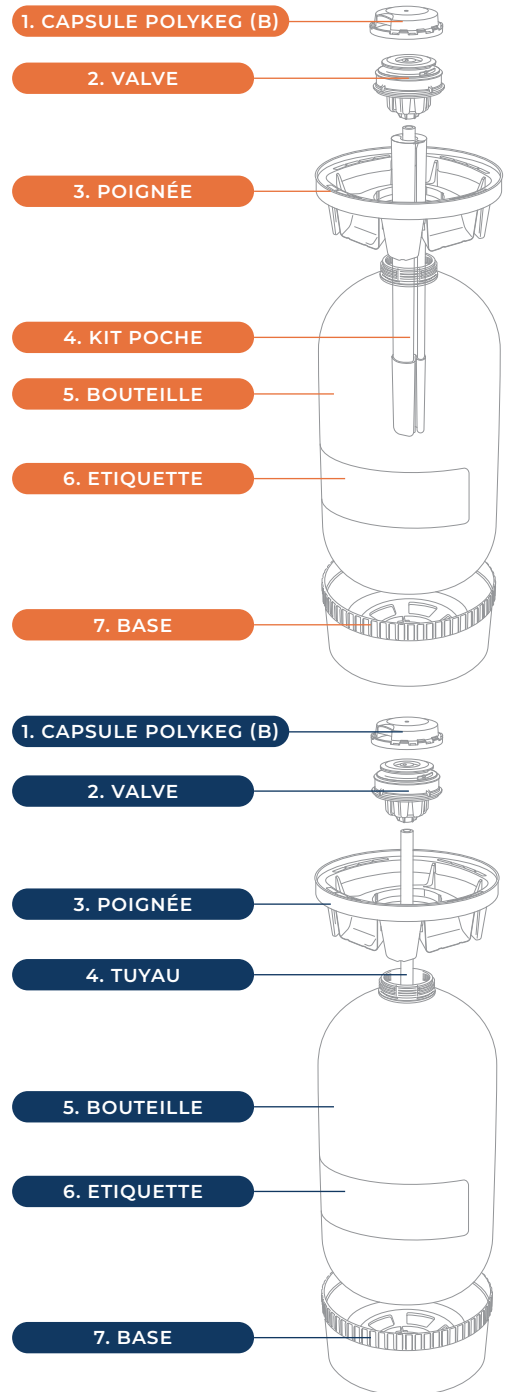
(B) Accessoire optionnel.

3. EMBALLAGES

Description	Matériaux	Classification 129/97/CE	Symboles	Tri sélectif (A)
Film étirable + Couverture palette + Sachet (B)	Polyéthylène	PE-LD 4		Plastique
Palette	Bois	FOR 50		Bois
Boîtes (B)	Carton ondulé	PAP 20		Papier

(A) Renseignez-vous auprès de votre municipalité.

(B) Accessoire optionnel.





POLYKEG SRL

Via L. Da Vinci, 5/9 24064 Grumello del Monte (BG) Italia
T +39 035 4522245 | Fax +39 035 4522914
info@polykeg.it

POLYKEG ESPAÑA S.L.U.

CTRA de Vilafranca del Penedés a Fontrubí, KM. 6 08735
Vilobí del Penedés - (Barcelona) Spagna
T +34 935 242 560 | sales@polykeg.es

POLYKEG UK LIMITED

72 Kingsway, Bishop Auckland DL14 7JF,
County Durham, Regno Unito
T +44 01388 433433 | info@polykeg.co.uk

Polykeg SRL est certifiée:

